

Guide Touristique

indiquant

par itinéraires toutes les curiosités

MORLAIX

et sa

RÉGION



ÉDITÉ PAR LE
SYNDICAT D'INITIATIVE
MORLAIX

1923

Prix : 1 fr. 25

MORLAIX

HOTEL BOZELLEC

FACE GARE

Service Autobus

de la Gare au Centre de la Ville

Garage - Boxes - Fosse auto

Électricité - Chauffage central

SALLE DE BAINS

— Téléphone 22 —

Georges DUCHEMIN

Propriétaire

Cuisine et Cave renommée

— dans toute la Région —

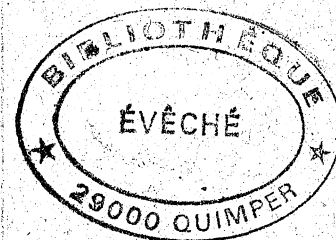
MORLAIX et sa RÉGION

GUIDE TOURISTIQUE

FB
7
NORL

16038

AVEC ILLUSTRATIONS
PLANS ET CARTES



EDITÉ

par le

SYNDICAT D'INITIATIVE

1923 — MORLAIX — 1923

Chaussures tous Genres

GROS



DÉTAIL

Maison ayant le plus gros débit
de la Région
et vendant le meilleur marché

Louis Guyader



DÉPOTS A

St-Pol-de-Léon & Cléder

Commana & Berrien

Place Thiers - Morlaix



La Région de Morlaix

COUP D'ŒIL D'ENSEMBLE

Sans chercher à contester le moins du monde l'intérêt des autres provinces par rapport à la Bretagne, et celui des autres régions de Bretagne par rapport à la région de Morlaix, il nous sera permis d'avancer que peu de coins de terre peuvent s'enorgueillir d'une variété de richesses et de curiosités naturelles, comme de souvenirs des âges révolus, comparable à celle que présente notre région.

Nous allons tenter de le démontrer par cet essai de synthèse préliminaire.

*
* *

La *variété* est, par excellence, le charme de la Bretagne, de cette terre d'Occident qui, par une inconcevable aberration, fut longtemps considérée comme un pays de tristesse éternelle.

Mais, est-il imprudent de prétendre que la variété bretonne se trouve quintessenciée dans ce morceau d'Armorique septentrionale qui va de Plestin à Goulven et de l'Île de Batz à la Montagne d'Arrée ? Nous ne le pensons pas.

Certains pays, justement célèbres par leurs paysages, n'offrent nul intérêt au point de vue architectural ; d'autres, au contraire, riches en monuments, sont par ailleurs de l'aspect le plus quelconque. En tout cas, si tel d'entre eux cumule les intérêts de l'art et du pittoresque, il est plutôt rare que le type humain en soit assez tranché pour retenir l'attention du visiteur.

Or, la triple séduction du paysage, de l'art humain et de la race, nous la voyons s'affirmer pour ainsi dire à chaque pas dans la région de Morlaix.

Par ses origines, son histoire, ses mœurs et ses costumes, la race bretonne revêt une « personnalité » bien à elle, et différente de celle des autres populations européennes. La langue dont elle se sert communément est, dans sa texture, aussi éloignée du français par

G^d BAZAR & MAGASINS MODERNES - MORLAIX

Souvenirs, Faïences Bretonnes, Photo

exemple, que le français lui-même l'est de l'allemand ; de plus, malgré les influences extérieures, cette race conserve un ensemble de traditions particulières dont l'étude n'est pas l'un des moindres attraits de notre vieille province, du moins pour quiconque se plaît à observer en profondeur.

Le pays de Morlaix où se rencontrent trois types bretons nettement tranchés : le Léonard, le Trégorrois et le Cornouaillais, est à cet égard heureusement partagé au point de vue ethnographique. En plus des trois grands dialectes correspondant aux dénominations ci-dessus, on peut y relever différents costumes et coiffures : *La touken*, dont il existe plusieurs formes, à l'Est de Morlaix ; la *toléadès* (Taulé, Carantec), la *chikoloden* (Roscoff, et toute la côte nord), la coiffe de Batz, les vêtements masculine et féminine du clan « Julot », (Saint-Thégonnec, Sizun, etc.), enfin celles de la Haute Cornouaille (Huelgoat, La Feuillée, etc...)

*
* *

Si nous passons à la physionomie du pays lui-même, nous constatons qu'elle est faite d'un jeu de perpétuels contrastes. Voyez ces promontoires arides : Beg-ar-fri, la pointe de Primel... Ce sont, semble-t-il, des morceaux de continent que, jadis, auraient tenté de lointaines aventures et dont la mer a cruellement châtié la témérité. Sur leurs profils convulsés s'inscrit la lutte atroce qu'ils soutiennent depuis des centaines de siècles contre une irréconciliable ennemie. La voilà bien, la Bretagne sauvage, chère aux romantiques !

Mais... dans quelle contrée sommes-nous à présent ? De délicieux vallons où chantent des ruisseaux et s'étagent des moulins au caquet intermittent, se faufilent discrètement vers l'intérieur du pays. Une douceur d'épique s'étend sur toutes les choses, emprisonnant l'âme en un réseau d'enchantements poétiques.

Contemplez ces criques abritées où des eaux nonchalantes s'étalent aux heures de flux ; c'est l'anse sablonneuse de Locquirec où vient mourir le Douron ; c'est l'agreste coulée qui descend de Morlaix vers la mer, où la Manche s'insinue deux fois par jour comme une puissante couleuvre d'argent.

Voici des plages ! des plages de sable fin qui s'incurvent avec grâce sous l'incessante caresse du flot, veillées par une légion de rochers monstrueux et débonnaires. Elles sont plus de vingt, le long de cette côte prodigieusement découpée ; et quels jolis noms ! *Mélin an Aod, Trégastel, Le Guerzid, Térénez, Le Kélenn, Pempoul, Le Téven, Kernic*, etc...

*
* *

Arrachons-nous maintenant aux sortilèges de la côte, pour savourer les charmes trop ignorés de la Bretagne intérieure.

Les friches et les cultures se succèdent irrégulièrement. Des chemins creux bordés de grands talus ombragés, errent, comme sans but, de droite à gauche, de gauche à droite.

L'ALLIANCE, Bière de Kérinou

Remontons le cours du Douron, du Jarlot ou du Keffleut. Ils sont larges comme la main, ces ruisseaux, mais leurs eaux murmurantes coulent au fond de vallées tellement encaissées, par endroits, qu'on dirait de véritables gorges.

Le pays se découvre soudain ; les horizons reculent par delà des plans mollement ondulés, légèrement voilés de gaze bleue. A la verte luxuriance des bas-fonds, succède la fauve nudité des sommets ; les landiers où l'or des ajoncs ruisselle, comme une coulée du « fabuleux métal », les tourbières au sol avare, crevé de place en place par la poussée souterraine des quartz, escaladent les pentes arrênnées.

La poésie de la solitude et du silence plane sur ces milliers d'hectares de terrains vagues sur ces hauteurs qu'on dirait presque inviolées, et qui n'ont gravi les crêtes hérissées des Cragou et du Roc'h Trévél, ou le dôme du Mont Saint-Michel de Brasparts, ignore ce que la Bretagne a peut-être de plus magnifique, non seulement en fait de panorama, mais encore comme aspect particulier. Qui néglige de parcourir l'Arrée méconnaît une partie essentielle du visage innombrable de notre pays, et se prive des sensations que peuvent procurer la montagne, la lande et le steppe, réunis de la façon la plus saisissante qui soit.

De Bolazec, en Trégor, à Saint-Cadou, en Léon, les croupes arides se succèdent, séparées par une âpre alternance de pics et de crêtes schisteuses dont les seuls noms évoquent la poignante sauvagerie.

Mais, descendez l'un ou l'autre versant de cette chaîne de montagnes aussi anciennes que le monde : A la moindre dépression formée par le cours d'un ruisseau, une oasis vous attend et vous offre la paix reposante d'un eden en réduction. Voici le Hilvern, en Bolazec, le Goazven, en Lannéanou, Goazelen, en Berrien, Le Relec, en Plounéour, le Mougau, en Commana, et mille autres paysages d'Arcadie, à quelques centaines de mètres à peine des sommets les plus désolés !

Et que dire de ces joyaux, uniques dans leur jumellité, que sont les coins d'Huelgoat et de Saint-Herbot, aux sous-bois mystérieux peuplés de granits apocalyptiques, aux cascades cyclopéennes, où rugissent et s'irisent les eaux funèbres du Yun Elez, *Orcus* des Bas-Bretons !

*
* *

Il appartenait à un pays si divers dans sa structure géologique, si multiple dans ses aspects naturels et dans ses types humains, d'offrir aux amateurs de curiosités archéologiques et architecturales de tous ordres, un champ d'exploration absolument sans égal.

Les mégalithes, ces farouches témoins d'une civilisation éteinte dans les ténèbres de la préhistoire, y sont représentés par des spécimens de premier ordre : les menhirs isolés ou groupés de Kermorvan (Guimaëc),

Kerprigent (Saint-Jean), Kermorgan (Le Cloître), Quilliou (Plougonven), Kerampeulven (Berrien), etc... les dolmens du Cosquer (Plougonven), Lingoz (Henvic), Kerangouez (Saint-Pol), Keravel (Roscoff), etc..., sans oublier la superbe allée couverte du Mougau, en Commana, la plus belle du Finistère, avec ses quatorze mètres de long et ses sculptures intérieures en relief.

Les antiquités romaines s'y manifestent par de nombreux vestiges de voies, par le camp retranché dit *Douvezou Saint-Mélar*, en Lanmeur, et les thermes récemment mis à jour à Gorré-Ploué, en Plouescat, pour ne citer que les plus marquantes des constructions.

L'architecture religieuse de notre région nécessiterait bel et bien une douzaine de volumes d'étude ; c'est dire que nous ne pouvons même pas songer à énumérer tout ce qu'elle comporte d'intéressant. Mentionnons cependant pour les différents styles :

Pré-Roman et Roman. — Crypte de Saint-Mélar et chapelle de Kernitron, en Lanmeur, nef de Locquénolé, chapelle ensablée de Batz, ruines de Brélevenez, en Cléder.

Ogival. — Eglise abbatiale du Relec, en Plounéour, églises paroissiales de Plouégat-Guerrand, Guerlesquin, Plougonven, Saint-Melaine de Morlaix, Saint-Jean-du-Doigt, Cathédrale de Saint-Pol, Chapelles du Kreisker, à Saint-Pol, de Saint-Herbot, en Plounévez-du-Faou, clocher de Lambader, en Plouvorn, véritables merveilles en leur genre.

Renaissance. — Églises de Roscoff, de Berven, de Lanhouarneau, de Bodilis, de Guimiliau, de Lampaul, de Saint-Thégonnec, de Sizun, de Commana, de Plounéour-Ménez, etc...

Mais, en plus de ces églises et chapelles si attachantes par leurs ensembles, leurs détails et la richesse extraordinaire de leur mobilier : vitraux, rétables, statues, baptistères, jubés, autels sculptés... la région de Morlaix présente une collection inégalable, par sa valeur comme par sa quantité, de monuments religieux particuliers à la Bretagne : ossuaires, calvaires, arcs triomphaux de cimetières.

Les modestes bourgades de Saint-Thégonnec, de Guimiliau, de Lampaul, de Berven, de Sizun, de Plougonven, sont à cet égard, autant de sources d'émerveillement pour les connaisseurs.

A la différence des autres pays, où telle grande cathédrale monopolise tout l'intérêt d'une région sur plusieurs lieues de rayon, chez nous, l'art religieux s'exprime, superbement ou gauchement, mais toujours de façon émouvante, par les clochers, les porches, les charniers et les croix de toutes les églises ou chapelles des localités les plus retirées.

En résumé, dans ce domaine de l'art, c'est, à la lettre, un véritable entassement de trésors, pour le moins inattendu dans un pays jadis réputé misérable, que le « Montroulezis » présente à ses visiteurs.

L'architecture militaire n'a, il est vrai, laissé ici que la sévère forteresse du Taureau, en rade de Morlaix, mais combinée avec l'architecture civile, elle a produit les célèbres châteaux de Kerjean, de Kergounadec'h et de Kerouzéré, orgueils du « Léon noir », et une multi-

GRAND BAZAR

Magasins Modernes

Prix Fixe V^{ve} A. GUILLEMOT Entrée Libre

Rue d'Aiguillon -:- MORLAIX -:- Rue de l'Auditoire

Téléphone 0.63

Téléphone 0.63

*Maison la plus importante de la Région
et vendant le meilleur marché*

Mêmes Maisons à : Rennes, St-Brieuc, Dinan, St-Malo, Dinard, Granville, Fougères, Vitré, Laval, Saint-Quay-Portrieux.

Rayons Spéciaux de :

Parfumerie - Bijouterie	Mercerie-Lingerie-Dentelles
Orfèvrerie - Maroquinerie	Rubans - Chemiserie
Toilette - Coutellerie	Chapellerie-Ganterie
Articles de fumeurs	Parapluies-Cannes-Ombrelles
Papeterie-Articles de bureau	Cravates - Chaussures
Verrerie - Faïence-Porcelaine	Modes - Articles de Voyage
Ménage-Chauffage-Eclairage	Literie - Ameublement
Brosserie-Vannerie	Meubles
Droguerie	Linoléum - Toiles cirées
Vélo - Pêche - Electricité	Voitures-Charrettes d'enfant

Jeux et Articles de Sports

SPÉCIALITÉS DE FAIENCES BRETONNES

Produits Photographiques toutes Marques

Articles de Plage et Jardin

Grand Choix de Souvenirs

Avant de faire aucun achat une visite aux Magasins Modernes s'impose

Toutes les Marchandises vendues par la Maison

sont absolument garanties

PRIX MARQUÉS EN CHIFFRES CONNUS

*La plus grande complaisance est recommandée au personnel
pour l'échange des marchandises ne convenant pas*

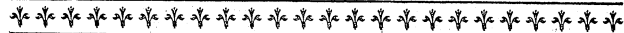
tude de manoirs et gentilhommières rustiques qui font pointer à chaque détour de vieux chemin, la note d'un pittoresque discret, mais puissamment évocateur.

Cet aperçu rapide des diverses curiosités de notre région aura, pensons-nous, suffi pour démontrer que celle-ci synthétise, sur un espace relativement restreint, tous les attraits que d'autres ne présentent qu'isolés ou disséminés sur de vastes étendues.

Il en est un, cependant, que nous n'avons pas encore signalé, parce que, les complétant exquisement, il convenait de le réserver pour la fin. D'essence en quelque sorte immatérielle, et plus indéfinissable que tous les autres, c'est peut-être celui que notre pays peut le mieux revendiquer comme sien. C'est le charme émanant de l'atmosphère bretonne, de cette atmosphère qui, par les prestigieux artifices de la lumière, donne, à toutes les heures d'une même journée, un visage nouveau à tous les paysages, et fait que nul de ceux-ci ne paraît banal aux yeux qui savent voir ; cette atmosphère qui dépose sur la moindre pierre d'un vieux mur une adorable patine, et communique à nos monuments un cachet d'une personnalité si émouvante !

On a pu dire en d'autres pays que l'art « c'est l'homme ajouté à la nature ». Chez nous, il semblerait qu'il faille modifier cette définition et dire que l'art « c'est l'atmosphère ajoutée à l'homme. »

Francis GOURVIL.



Grand Café de la Terrasse

Place Thiers - MORLAIX

(AU CENTRE DE LA VILLE)

F. LE PAPE, PROPRIÉTAIRE * TÉLÉPHONE 25

Établissement de 1^{er} ordre

Splendide terrasse avec vue d'ensemble
du viaduc et du bassin à flot

ORCHESTRE SYMPHONIQUE

Apéritifs - Soirées

U. V. F.

Protection Mutuelle
des Voyageurs de Commerce

T. C. F.

MUSIQUE
LEÇONS PIANO, VIOLON, SOLFÈGE

M^r & M^{me} L. AUDUC

51, Rue Gambetta - MORLAIX

à disposition pour Concerts

Matinées et soirées dansantes - Répertoire de choix

LES DERNIÈRES NOUVEAUTÉS

CARACTÉRISTIQUES DE LA CÔTE DE LA BRETAGNE-NORD

La presqu'île du Cotentin partage le littoral français de la Manche en deux régions très différentes. À l'ouest s'étend la Bretagne-Nord, dont toutes les stations marines, situées presque à la même latitude, ont entre elles de nombreux points de ressemblance. Partout on y rencontre des caps sauvages, des falaises à pic, des promontoires dentelés entre lesquels s'ouvrent de petites anses abritées et des plages de sable fin. Une ceinture de rochers granitiques aux formes bizarres, des récifs anfractueux, de petites îles, de petites rivières (comme celle de Morlaix), dont les embouchures forment des estuaires étendus qui, à marée montante, portent dans les terres la chaleur marine. Partout, surtout sur la côte nord du Finistère, on voit une quantité considérable d'algues et de plantes marines qui se découvrent au loin à marée basse et qui fournissent à l'agriculture un engrais inépuisable. Dans ces régions, la mer est souvent terrible en hiver : c'est la terre d'épouvante des vieilles légendes bretonnes et l'effroi des navigateurs ; mais en été, ces plages nombreuses, ensoleillées, ces criques orientées dans toutes les directions, entourées d'îlots verdoyants, offrent aux touristes un panorama merveilleux et en même temps des abris excellents pour les cures d'air ou de repos, pour les bains de mer ou de soleil.

Une des caractéristiques de la côte nord de la Bretagne ce sont les fortes marées ; la mer se retire parfois à perte

LITHOGRAPHIE — TYPOGRAPHIE

IMPRIMERIE CHEVALIER

Jean GUILLOU, Succ^r, MORLAIX

TÉLÉP. 1.44

TÉLÉP. 1.44

Maison Spécialement Outillée pour les Étiquettes
des Négociants en vins, Distillateurs, Brasseurs, Biscuiteries, Épiceries.
Conserves Alimentaires

Création d'étiquettes particulières, tous genres. — Travaux de Commerce

TOUS LES IMPRIMÉS

de vue (les différences de niveau entre la haute mer et la basse mer atteignent 9^m à Roscoff). Ce fait a une énorme importance ; outre qu'il donne lieu à un spectacle toujours changeant (nombre d'îlots se découvrant à mer basse), il permet une série d'exercices intéressants au grand air : pêche aux crevettes et aux coquillages, chasse aux oiseaux de mer, etc., qui ont une énorme influence sur la santé.

Le climat est tempéré ; hivers doux (minimum moyen + 4° en Janvier), étés frais (maximum moyen 19°2 en Août, moyenne 16°2) ; la neige et la gelée sont rares ainsi que les fortes chaleurs. Pas de variations brusques de température. Humidité prononcée surtout en hiver, agréable en été. Par les plus chaudes journées on constate toujours une brise légère qui rafraîchit l'atmosphère. Plages très sûres (pas de sables mouvants). *Alimentation variée*, spécialement au point de vue des légumes (primeurs de 1^{er} choix) et des produits de la mer (mollusques, crustacés poissons). On voit donc que tout se trouve réuni pour offrir au touriste qui passe l'été sur nos côtes des distractions saines et une vie agréable. Et je ne parle pas des beautés naturelles du pays, réunies sur un espace peu étendu : sites pittoresques, monuments anciens intéressants au point de vue architectural ou historique, etc... La douceur du climat permet des séjours prolongés en Bretagne, spécialement à partir du début de Mai jusqu'à la fin d'Octobre.

St-Pol-de-Léon, 18 Mars 1923.

Dr BAGOT.

Café-Restaurant de France

CONSOMMATIONS DE 1^{er} CHOIX - TÉL. 1-50 - 34, PLACE THIERS, MORLAIX

DISTANCES DE MORLAIX

	kilomètres	A		kilomètres
Bas de la Rivière.	5		Le Folgoat	42
Berven.	25		Le Faou	49
Bodilis.	28		Locquéholé	6
Braspars.	38		Locquirec	23
Brest.	61		Mont Saint-Michel	30
Carantec.	13		Plestin.	22
Carhaix	48		Plougasnou	16
Chateauneuf-du-Faou.	50		Plougouven	12
Commana	25		Plougoulm.	26
Cragou (les).	18		Ploujean	3
Dourduff.	7		Plouescat	34
Guerlesquin	22		Plounéour-Ménez	17
Guimiliau	17		Plounévez-Lochrist	34
Guingamp.	54		Quimper	85
Huelgoat.	28		Roscoff.	27
Kergournadec'h.	33		Roc'h Trevezel	20
Kerjean	31		Saint-Jean-du-Doigt	15
La Feuillée	26		Saint-Pol-de-Léon.	23
Landerneau	40		Saint-Vougay	30
Landivisiau	24		Saint-Thégonnec	11
Lanmeur.	13		Santec	26
Lampaul.	20		Sibiril	29
Lambader.	18		Sizun.	32
Lannéanou.	18			

PRINCIPAUX PARDONS
DE BRETAGNE

Mai. — Tréguier. Fête de Saint-Yves, 19 Mai.

Juin. — Rumengol, dimanche de la Trinité. Saint-Jean-du-Doigt, Saint-Eloi, Saint-Vougay (Pardon des Oiseaux, 24 Juin. Scrignac, le dimanche avant la Saint-Pierre. Goulven, fête votive le 30 Juin.

Juillet. — Roscoff, Sainte-Barbe, le 3^e lundi du mois. Sainte Anne d'Auray, grand pèlerinage, le 26 Juillet. Locronan, Troménie (1923), 2^e dimanche du mois.

Août. — Carantec. N.-D. de Callot, le dimanche qui suit le 15 Août. Huelgoat (Pardon des Cieux), le premier dimanche du mois. Roscoff, Rumengol, Le Relec, Plounéour-Ménez, Lanmeur, N.-D. de Kernitron, Braspars, le 15 Août. Chateauneuf-du-Faou, grand pardon des Portes, Sainte-Anne-La Palue, le dernier dimanche du mois.

Septembre. — 7 et 8, Le Folgoët, grand pèlerinage. Rumengol, le 8 ; Saint-Pol-de-Léon, premier dimanche du mois.

G^d BAZAR & MAGASINS MODERNES - MORLAIX

Souvenirs, Faïences Bretonnes, Photo

La composition des noms de lieu en Bretagne

Quel est l'étranger arrivant en Bretagne qui n'ait été frappé au premier abord par la consonnance particulière qu'offrent les noms de lieu de notre pays ?

La toponymie de la Bretagne, et surtout de la Bretagne bretonnante est, en effet, aussi différente de celle de la France en général, que celle-ci à son tour ne l'est de la toponymie des pays voisins : Espagne, Italie, Allemagne, Angleterre. Si bien qu'au seul nom des stations, un voyageur se dirigeant sur Brest a l'impression, une fois dépassé Saint-Brieuc, de se trouver soudainement hors des frontières ethniques et administratives de la France.

Plouvara, Plounérin, Saint-Thégonnec, Landivisiau !
Quels étranges amalgames de syllabes pour des oreilles non accoutumées !

Certains leur décochent irrévérencieusement l'épithète de « noms à coucher dehors ». Nous avouons d'ailleurs que ceux-là ne nous ont jamais produit l'effet d'esprits transcendants. Mais la plupart de nos visiteurs sont, heureusement, plus intrigués que choqués de telles appellations, et manquent rarement de s'informer de leur signification.

Par malheur, celle-ci se trouve être, en règle générale, un impenétrable mystère pour la grande majorité des Bretons eux-mêmes. Et nous avons pensé qu'une étude succincte sur la composition des noms de lieu en Basse-Bretagne ne pourrait qu'être agréable, en même temps qu'utile, aux lecteurs de ce *Guide*.

Les quelques notes qui suivent n'ont pas, naturellement, la prétention de mettre du premier coup une personne non préparée à cet exercice, à même de décomposer n'importe quel nom de localité ou de village situé entre Penmarch et Binic ; la chose est, on le verra, autrement complexe. Toutefois, elles permettront de séparer et d'identifier, parfois sans grand effort, les éléments constitutifs d'un nombre déjà respectable de noms de communes et de lieux dits.

*
* *

Les noms de lieu de la Basse-Bretagne sont formés soit d'un substantif isolé, soit, le plus souvent, d'un terme approprié accompagné d'un nom, propre ou commun, d'un adjectif ou d'un suffixe de composition. Ils peuvent se prêter à la classification suivante :

ROYAL
AUTOMOBILE
CLUB
D'ANGLETERRE



ROYAL
AUTOMOBILE
CLUB
DE BELGIQUE

AUTOMOBILE-CLUB DE FRANCE
AUTOMOBILE-CLUB DE L'OUEST

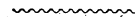


G^D HOTEL D'EUROPE
• MORLAIX •

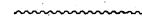
— TÉL. 58 —



RECOMMANDÉ
I^{er} ORDRE



GARAGES
APPARTEMENTS AVEC SALLE DE BAINS
CABINET NOIR



PATAULT-THOMMEREL, Prop^{re}

I. — NOMS GÉOGRAPHIQUES, exprimant la nature du terrain, l'exposition, les particularités de la faune ou de la flore, etc. Les termes les plus fréquents dans cette classe sont :

A) *Nature du terrain.*

Aber, estuaire.
Bran, *bré*, colline.
Coat, *Coët*, bois, forêt.
Crec'h, *quenec'h*, hauteur.
Enès, île.
Goarem, garenne.
Goaz, ruisseau.
Lenn, lac, étang.
Mes, champ.
Ménez, *méné*, *muné*, montagne.

Prat, prairie.
Poul, mare, trou.
Quilli, bocage.
Roc'h, roche.
Ros, tertre, promontoire.
Stanc, étang.
Traon, *tro*, vallée.
Trez, grève.
Toul, trou.

B) *Situation.*

Beg, bouche, pointe.
Gorré, partie supérieure.
Goueled, partie inférieure.

Lost, fin, queue.
Penn, tête, commencement.
Traon, bas, partie basse.

C) *Faune et flore.*

Beuzit, lieu planté de buis.
Quistinit, châtaigneraie.
Drennec, épiniaie.

Kerizit, cerisaie.
Lavallot, verger de pommes.
Caouennec, lieu des hiboux, etc...

D) *Constructions diverses.*

Castel, château fort.
Melin, *milin*, moulin.
Moguer, muraille.

Porz, cour, port.
Pont, pont.
Ti, maison, etc...

Les adjectifs suivants peuvent se trouver accolés à l'un ou l'autre de ces différents termes :

<i>Bihan</i> , petit.	<i>Lédan</i> , large.
<i>Bras</i> , grand.	<i>Meur</i> , grand, vaste.
<i>Coz</i> , vieux.	<i>Nevez</i> , neuf.
<i>Izel</i> , <i>izella</i> , bas, le plus bas.	<i>Uhel</i> , <i>Uhella</i> , haut, le plus haut.
<i>Hen</i> , vieux.	<i>Tost</i> , <i>Tosta</i> , proche, le plus proche.

II. — NOMS FORMÉS AVEC LE TERME KER (village).

Excessivement répandus, comme chacun le sait, ces noms peuvent présenter :

- des adjectifs : *Keruhel*, *Kernevez*.
- un prénom ancien : *Kertanguy*, *Kerbriand*.
- un nom de famille ou de profession : *Kerangoff*, *Kernabat*.

Les noms en *Ker*, généralement réservés à la désignation de villages, s'appliquent assez rarement à des communes ;

« LAMBÉ » Roi des Boecks

Restaurant du Café de France

SERVICE A LA CARTE — TÉL. 1-50 — 34, PLACE THIERS, MORLAIX

encore celles-ci sont-elles de formation relativement récente. Il en va de même, d'ailleurs, de la plupart des termes ci-dessus énumérés, qui n'entrent, à part quelques exceptions, que dans la composition des noms de pièces de terre, de lieux-dits et de villages.

Ceux que nous allons aborder sont plus spécialement réservés aux noms de communes et de trèves.

III. — NOMS D'ORIGINE RELIGIEUSE.

Lorsque la péninsule armoricaine fut colonisée par les Bretons d'Outre-Manche (du *v^e* au *vii^e* siècle), chaque nouvelle paroisse fut placée sous l'invocation d'un saint ou d'une sainte d'origine bretonne. Aussi, l'*hagionomastique* tient-elle, dans l'étude des noms de lieu de notre pays, une place d'autant plus large que le nombre des saints et prétendus saints bretons ou celtiques est positivement incalculable.

Le nom de ces personnages se présente dans la toponymie, soit précédé de l'épithète *Saint* : *Saint-Caradec*, *Saint-Divy*, *Saint-Thurien* ; soit seul, par suite de l'élimination de l'épithète : *Carantec*, *Clédén*, *Primel* ; soit précédés des termes :

Lan, église, monastère, terre consacrée.
Loc, cellule, monastère.
Lez, cour (aula).
Plou, paroisse, ou l'une de ses variantes : *Ple*,
Pleu, *Plo*, *Plu*, *Pl*.
Tref, *Tré*, trève, division de la paroisse.

Si quelques-uns de ces termes ont parfois pour déterminatif un adjectif ou un nom commun, la chose est excep-

Teinturerie LE BIHAN-ROLLAND

13, Rue de Brest - MORLAIX

TEINTURE EN TOUTES NUANCES

Nettoyage à sec et hygiénique - Deuil en 24 heures

Ateliers à Vapeur et Électrique : 30 et 32 Rue de Brest

SUCCURSALE A SAINT-POL-DE-LÉON

17, Rue Verderel, 17

Si vous voulez être bien chaussé

=====
ADRESSEZ-VOUS
=====

Ancienne Maison ISABELLE

B. CHATAGNIER *Successeur*

39, Place Thiers -:- MORLAIX

Dépositaire de toutes les premières marques

=====
Pour la bonne qualité de ses articles
défie toute concurrence
=====

tionnelle, et, dans la grande majorité des cas, il convient de voir un nom de saint ou de sainte dans le second élément des noms d'origine religieuse.

IV. — Noms GALLO-ROMAINS.

Cette catégorie dont les spécimens, assez rares dans] le Léon, le Trégor et la Cornouaille, fourmillent dans la Bretagne Gallo, sont formés d'un gentilice, ou nom d'un propriétaire gaulois suivi du suffixe *ac* : *Millizac, Callac, Scrignac*.

On pourrait à la rigueur réserver une cinquième classe à un certain nombre de noms hétéroclites dont le sens nous échappe dans l'état actuel de nos connaissances (*Brest, Sibiril, Taulé*, etc...), ou ne se prête à nulle autre classification spéciale (*Motreff, Quimerch, Daoulas*, etc...)

*
* *

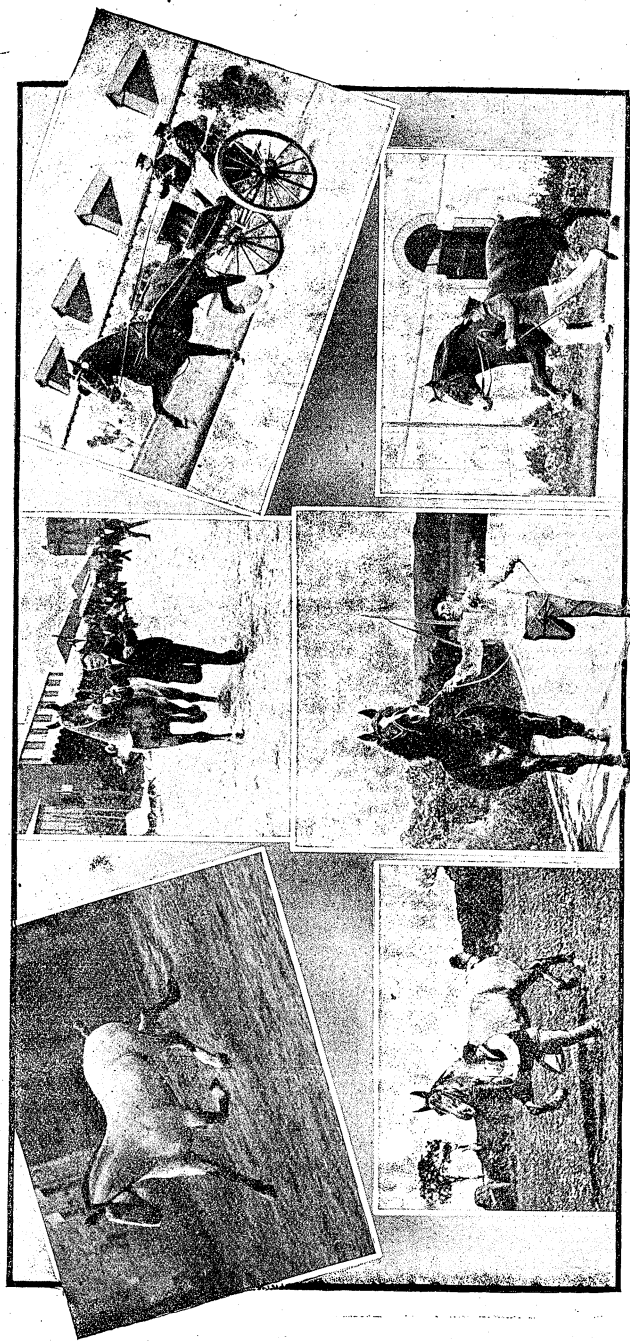
Nos lecteurs trouveront par la suite, l'explication d'un certain nombre de noms de communes qui leur permettra de saisir sur le vif le procédé que l'on doit utiliser pour décomposer les dits noms.

Francis GOURVIL.

(Extrait de *La Bretagne Touristique* Revue illustrée des Intérêts bretons. Abonnement 22 fr. par an. Rédaction-Administration : L. Aubert, rue Charbonnerie, Saint-Brieuc Côtes-du-Nord).

Diocèse de
Quimper & Léon
Évêché de Quimper & Léon

Document numérisé en 2016



Le Cheval et Morlaix

L'Arrondissement de Morlaix est, au point de vue de l'élevage chevalin, le plus beau fleuron de Bretagne.

C'est en effet dans le Léon, souvent célébré dans ce guide, à divers titres, que naissent et s'élèvent les plus beaux spécimens de nos races postière et de trait. La région de Saint-Pol-de-Léon, notamment, est le véritable berceau du postier breton à ramifications maintenant étendues aux arrondissements limitrophes.

La vogue du postier est énorme et sa réputation va grandissant. La faveur méritée qu'on lui accorde est hautement justifiée par les achats importants qui en sont régulièrement faits par une grosse clientèle française et par des Commissions officielles étrangères chargées de procurer à leur pays une production de choix en sujets allants, vigoureux, forts, résistants et sobres.

Il est établi désormais, sans conteste, que notre postier s'impose par son utilité rendue encore plus pratique grâce à son évolution sagement progressive vers un volume plus dense impérieusement exigé actuellement pour la traction hippomobile. Par sa force et ses allures, il répond très exactement à cette obligation de la charge à traîner plus ou moins vite ; par sa formule, il plait à l'œil et se trouve tout désigné pour être attelé, sous un beau harnais, à une jolie voiture même chargée ; par ses allures brillantes, il satisfait l'amour-propre du maître. Toute la semaine il rendra des services dans l'exploitation d'un commerce quelconque et le dimanche, il assurera à un trot vif et soutenu la promenade familiale, même si la famille est nombreuse.

La taille normale du postier est de 1m55 à 1m60. Les prix payés varient suivant la qualité, la belle poulinière ou le cheval pouvant être employé comme étalon, atteignant des prix assez élevés.

HOTEL DE LA POSTE

Protection mutuelle des Voyageurs de Commerce

M^{ME} OLLIVIER LESCONNÉC

PROPRIÉTAIRE

7 & 9, RUE DE BREST — MORLAIX

U.V.F. Cuisine Soignée — Diners de Famille
Chambres Confortables — Electricité
Garage à Proximité — Prix Modérés **U.V.F.**

La race postière bretonne de réputation si méritée, est maintenant très homogène. Les progrès qu'elle fait encore et les succès qu'elle obtient sont la juste récompense de labeurs incessants, d'efforts intelligents. Ceux qui se rappellent les tâtonnements du début, il y a plus de 20 ans, sont plus à même de se rendre compte du pas de géant qui a été fait dans cette voie.

La production du cheval de trait est cependant la plus nombreuse, parce que la moins aléatoire. Le trait breton a cet avantage sur les autres races de trait, de posséder, à poids égal, un influx nerveux supérieur. Il n'est pas rare, en effet, de rencontrer, dans notre riche région, de fortes bêtes étonnantes d'allures.

Aujourd'hui, nos sujets de trait, s'ils varient beaucoup comme taille, ont une formule franchement à eux qui permet de les distinguer et que la création d'un Stud-Book — comme pour le postier — ne peut que fixer davantage. Comme le postier, notre cheval de trait mesure de 1^m55 à 1^m60, ceux plus grands perdant de la régularité dans leur modèle. Il est de commerce facile et rapporte certainement à son éleveur. Il rend, de plus, des services très jeune ; on l'exporte beaucoup et le Midi en fait une grande consommation.

Pendant la grande guerre, les bretons ont fait la preuve indiscutable qu'ils étaient, *parmi tous les chevaux en service dans l'artillerie, les plus sobres, les plus résistants, les plus aptes, en un mot, à la traction accélérée en terrain varié.*

Les foires de l'arrondissement de Morlaix sont toujours abondamment pourvues en chevaux des types postier et trait (1).

LOUIS AUD'HUI.

(1) Il existe un annuaire complet des foires à chevaux de Bretagne, en vente chez son auteur, M. L. Aud'hui, à Morlaix, et dans les bonnes librairies de cette ville. Prix : 3 fr. 25.

J. MASSON

35, Rue de Paris, 35 — MORLAIX

(Deuxième Etage)

TAILLEUR POUR HOMMES ET POUR DAMES

TRAVAIL SOIGNÉ

MORLAIX

HISTORIQUE

L'importance civile et militaire de Morlaix a sans doute commencé à s'affirmer vers le milieu du moyen-âge. Au XII^e siècle la cité morlaisienne, grosse bourgade fortifiée entourée d'un chapelet de faubourgs, dépendait civilement et militairement du vicomté de Léon, et au point de vue ecclésiastique, en partie de l'évêché de Léon, en partie de l'évêché de Tréguier que le Queffleut séparait l'un de l'autre.

Les textes latins la dénomment invariablement *Mons-Relaxus*, et la plus ancienne mention de langue française nous en donne la forme *Montrélays*, bretonisée en *Montroulez*, *Monterlez*, selon les dialectes, puis contractée en *Monrelais* et finalement *Morlaix*, en français.

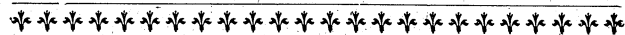
Une topographie relativement complète de la ville et de ses environs immédiats nous est fournie par une donation signée d'Hervé, vicomte de Léon, et datée de 1134. Le Morlaix du XII^e siècle était constitué par le centre de la ville actuelle, qu'une ceinture de remparts défendait contre les attaques éventuelles. Ces remparts portaient, au nord, de l'espace compris entre les deux pâtés de maisons coupés par la rue Notre-Dame, derrière l'Hôtel de Ville actuel ; ils longeaient le Jarlot jusqu'au Dossen, passaient derrière la venelle au Beurre, au delà du Marché, escaladaient les pentes du Château pour aboutir au chemin de l'Hospice où leurs derniers vestiges — d'ailleurs rajeunis — peuvent encore se voir, et de là, rejoignaient leur point de départ.

A cette époque, Morlaix, avec ses faubourgs : *Miniec* (la rue des Vignes actuelle) *Saint-Melaine* (Saint-Malani) *Saint-Matthieu* (Saint-Vazé), Bourret, etc... possédait déjà trois églises, à savoir : *Saint-Jacques*, située dans la ville close à proximité du Dossen, *Saint-Melaine* et *Saint-Matthieu*, qui desservaient leurs faubourgs respectifs. Des parcs et des forêts épaisses s'étendaient aux environs de la ville, au creux des vallées convergentes et sur les trois collines qui la dominaient.

Dès la fin du XII^e siècle, les ducs de Bretagne disputaient la propriété de Morlaix aux vicomtes de Léon, et les luttes qui s'ensuivirent durèrent de longues années et amenèrent de nombreux sièges de la ville. En 1187, le roi d'Angleterre

Henri II de Plantagenet l'enleva après un siège de 9 semaines, pour le compte de son neveu Arthur II, duc de Bretagne. Indirectement, cet événement faillit coûter la vie au souverain anglais. Comme le roi voulait avant de se retirer avec ses troupes, se livrer aux plaisirs de la chasse et forcer le sanglier dans le Parc-au-Duc, un jour, un énorme solitaire qu'il poursuivait se retourna sur lui et l'aurait éventré de ses boutoirs sans le courage d'un piqueur du pays nommé Salaün.

En 1275, Jean II acquérait définitivement la ville de Morlaix moyennant 80 livres de rente servies au vicomte de Léon qui, précédemment, lui avait déjà cédé la propriété du château de Brest pour 100 livres de rentes et une haquenée blanche. La guerre de succession qui coûta tant de misères à la Bretagne devait avoir également sa répercussion dans notre ville. Celle-ci s'étant ralliée au parti de Blois, Jean de Montfort l'assiégea et s'en rendit maître en 1343. En 1372, Duguesclin devait à son tour s'en emparer et tailler en pièce une garnison anglaise qui l'occupait, à la suite d'un accord entre le duc de Bretagne Jean IV et le roi d'Angleterre Edouard III. Furieux de la complicité des habitants, le duc arriva sur les lieux peu après et, en représailles, fit pendre sous ses yeux cinquante bourgeois de la cité.



Costumes Tailleur

Robes et Manteaux

Blouse et Corset

Trousseaux et Layettes

Toilettes de Communion

Royal Fémina

Place Emile-Souvestre

MORLAIX

En dépit de cette existence troublée, Morlaix voyait son importance commerciale grandir continuellement. Son port était, sans contredit, l'un des plus fréquentés du littoral de la Manche et son négoce l'un des plus prospères de toute la Bretagne, lorsque notre province fut unie à la France à la suite du mariage de la duchesse Anne avec Charles VIII.

Chaque marée montante amenait aux portes de la ville des bateaux chargés de vins, de draperies, de produits étrangers que l'on déchargeait sur les quais, depuis l'Hôtel de Ville jusqu'au pont tournant actuels ; de même, à chaque jusant descendaient vers la mer des barques lourdement chargées de produits du pays : toiles, cuirs, cordages, suifs, miel, salaisons, poissons séchés, etc... Les maisons anciennes médiévales (Grand'Rue, rue des Nobles, Ange de Guernisac, etc...) renaissance (quai de Tréguier, escalier Saint-Melaine, rue du Mur) qui, plus heureuses que beaucoup de leurs sœurs ont échappé à la démolition, témoignent de la richesse et, qui mieux est, du sentiment artistique des Morlaisiens qui les firent édifier : armateurs, négociants, bourgeois enrichis par le grand commerce avec Bordeaux, l'Espagne, le Portugal, la Hollande, la Flandre et l'Angleterre.

L'accueil ménagé en 1506 par la ville de Morlaix à la reine Anne est un autre indice de la prospérité de la cité à l'aube du XVI^e siècle. Alain Bouchard, chroniqueur de la reine, écrit en parlant des réceptions ménagées par les Bretons à leur souveraine : « Silz avoient bien fait, es aultres lieux, ceulx de sadicte ville dudict Morlaix sefforcerent de faire encore mieulx : car ilz ne sont point de failly courage. De toutes faintes jeuz et esbatemens y avoit en chascun endroit de ladicte ville, et entre les aultres, y estoit ung arbre assis au meilleu de ladicte ville, en laquelle la genéalogie de la noble dame Anne, royne et duchesse de Bretagne, estoit demonstrée de branche en branche comme elle estoit procedee directement de vraye souche et succedee à ladicte duché, qui estoit une chose singulière et de grand esprit comprinse, et où ladicte dame print ung grand plaisir

Restaurant du Café de France

34, Place Thiers - MORLAIX

Seul Restaurant à la Carte du Pays

Service à prix fixe et prix spéciaux p^r pensionnaires

Spécialités : Homard américaine, Langouste mayonnaise

CONSOMMATIONS 1^{re} CHOIX

TÉLÉPHONE 1-50

LIBRAIRIE ROGER
RIOU-QUERNÉ, Successeur
10, Place Thiers - MORLAIX

— OUVRAGES SUR LA BRETAGNE —
Cartes Postales en tous genres — Souvenirs Bretons
— ENGLISH SPOKEN —

à veoir et regarder, et quasi ploroit de joye à veoir ledict arbre, car à chascune branche estoient grans personnages abillez chascun selon son estat, et au plus hault une belle pucelle représentant ladicte dame decoree de plusieurs beaulx et triumphans abillemens, si vous eussiez veu les joyes, esbatemens et dances que ung chascun faisoit pour l'honneur de ladicte dame, estoit merveilles et sembloit estre ung petit paradis (1) ».

L'état de guerre quasi endémique avec l'Angleterre devait se répercuter souvent sur la vie morlaisienne. En 1522 entre autres, notre ville en fut particulièrement éprouvée. Un parti d'Anglais subrepticement débarqué pénétra dans nos murs avec la complicité d'un capitaine de la garnison, mit à sac les plus riches maisons, et en incendia un grand nombre d'autres parmi lesquelles des édifices publics. Cet acte de piraterie coûta d'ailleurs cher à ses auteurs ; beaucoup de pillards furent « arquebusés » par le chapelain de Notre-Dame du Mur, une vingtaine, tombèrent assure-t-on dans un traquenard que leur tendit une jeune chambrière du n° 17 de la Grand'Rue, et se noyèrent dans la cave de cette maison. Gorgés de vin et chargés de butin, cinq ou six cents autres s'en revenaient vers leur flotte restée à l'embouchure de la rivière, lorsqu'ils furent surpris dans les bois du Styvel par une troupe de gentilshommes accourus en hâte. Ceux-ci en firent un massacre dont la mémoire populaire a conservé le souvenir.

Plusieurs années s'écoulèrent avant que les ruines fussent relevées. Pour prévenir le retour d'une pareille calamité, les Morlaisiens jugèrent indispensable de défendre l'entrée

(1) Alain Bouchard. *Les grandes chroniques de Bretagne* n° 266.

L'ALLIANCE, Bière de Kérinou

GRANDS MAGASINS POUMEROL

H. Escoffier et A. Hamelin

SUCCESEURS

20, Place Thiers ✱ MORLAIX

LES MIEUX ASSORTIS

et vendant le meilleur MARCHÉ
de la Région

NOUVEAUTÉS - MODES - CONFECTIONS

Trousseaux pour Hommes et Enfants

Articles pour Bains de Mer

Avant tout achat, consulter notre Catalogue

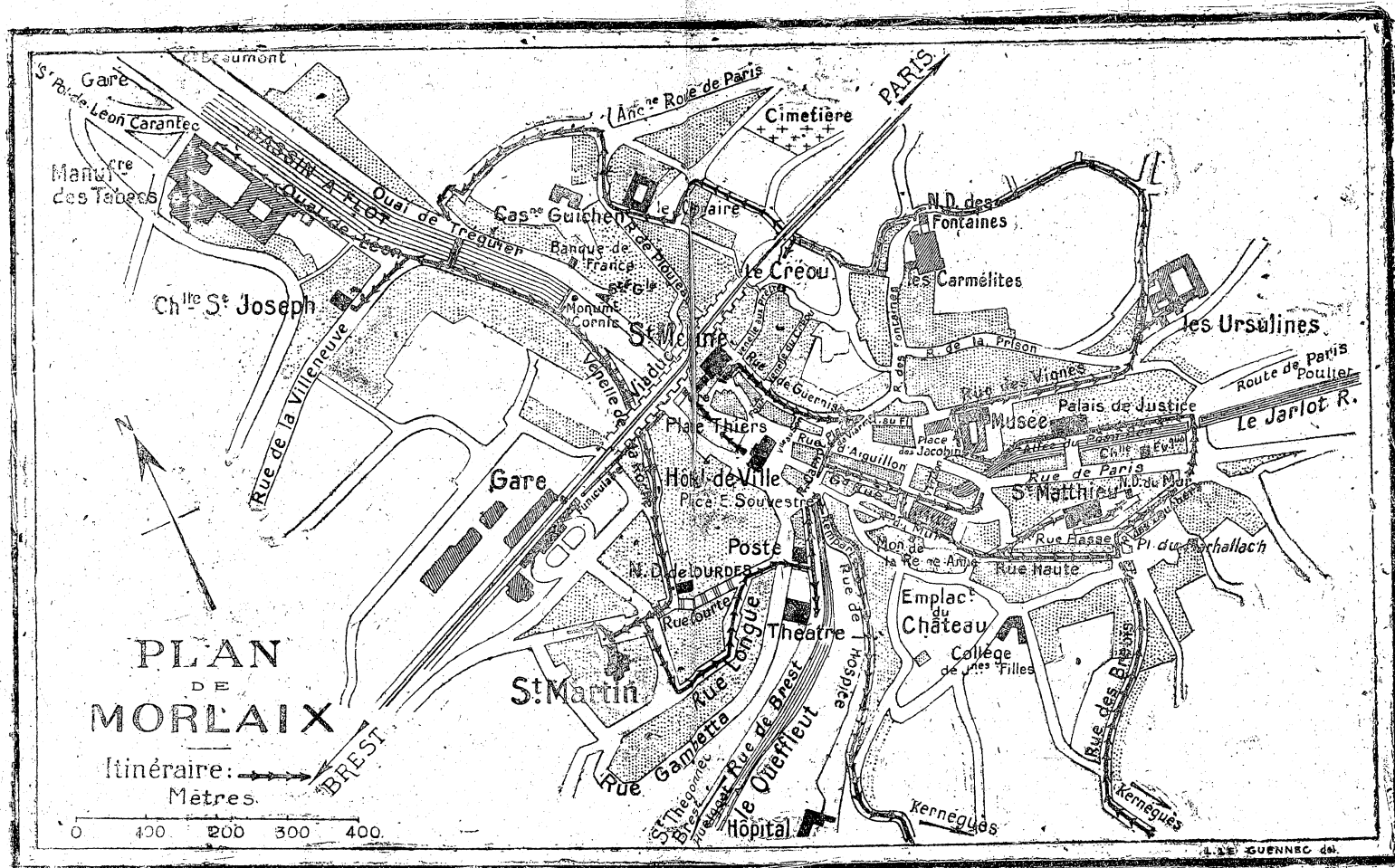
VOIR NOS ÉTALAGES

A. LEMARCHAND, Fils
CHEMISIER

-- GRANDE CHEMISERIE PARISIENNE --

MORLAIX
30, PLACE THIERS, 30

Maison modèle de Chemiserie réputée pour la fraîcheur de ses assortiments et ses prix modérés



TOUS ARTICLES POUR LES SPORTS, LA PLAGE ET LES BAINS

de la rade par une forteresse bien armée ; en conséquence, on commença en 1543 à édifier un solide bastion sur le rocher appelé le Taureau. On peut encore en admirer la belle masse granitique, transformée il est vrai par le génie de Vauban. (1)

En 1568, Morlaix reçut la visite de l'illustre reine d'Ecosse Marie Stuart débarquée à Roscoff pour se réfugier à la cour de France.

Pendant les guerres de la Ligue, Morlaix entra de bonne heure, dans la *Sainte-Union* et tint pendant plusieurs années pour le duc de Mercœur. Finalement, lassée, elle se rendit sans combat aux forces royales commandées par le maréchal d'Aumont. Il n'en fut pas de même du Château, qui résista cinq semaines à un siège en règle. Vers cette époque se déclara une épidémie de peste qui fit de cruels ravages dans la population de la ville et des faubourgs ; une autre éclata en 1640, et la tradition locale, évidemment dramatisée à l'excès, veut qu'elle n'ait laissé vivants que deux hommes : un boucher et un moine du couvent des Jacobins.

Les années du XVIII^e et du XIX^e siècles n'apportent guère à l'histoire de notre ville de faits bien saillants, susceptibles de retenir l'attention des visiteurs étrangers auxquels est destiné ce guide. Nous croyons donc inutile d'allonger la présente notice d'une énumération de dates qui pourrait sembler fastidieuse à beaucoup. Contentons-nous de faire remarquer que pendant tout ce temps, Morlaix connut une période de prospérité commerciale dont notre port actuel n'offre guère l'indice, surtout depuis la création de la ligne Paris-Brest.

Mentionnons également pour terminer les célébrités morlaisiennes :

Le frère *Albert Le Grand*, auteur des délicieuses *Vies des Saints de la Bretagne-Armorique*.

Le corsaire *Charles Cornic*, qui s'illustra dans maints combats contre les Anglais.

Le général *Moreau*, vainqueur de Hohenliden, surtout célèbre par sa retraite de la Forêt-Noire.

Le romancier *Emile Souvestre*, écrivain de renom, auteur de plusieurs études de valeur sur la Bretagne, parmi lesquelles : *Les Derniers Bretons*, *Le Foyer Breton*, *En Bretagne*, *Les Derniers Paysans*, etc...

Le poète *Tristan Corbière*, dont le recueil *Les Amours Jaunes* renferme des poèmes d'une inspiration et d'une facture qui placent leur auteur au nombre des plus originaux du siècle dernier, et lui valurent de figurer parmi les *Poètes Maudits* de Verlaine.

(1) Pour plus amples détails sur le *Château du Taureau*, consulter la brochure de M. L. Le Guennec (illustrée), en vente à *Ti-Breiz*, 33, Place Thiers, Morlaix. Prix : 1 fr. 50.

LA VILLE

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Sous-Préfecture. Population : 16.000 habitants. Distance de Paris : 532 km. Chemin de fer Paris-Brest. Chemins de fer Economiques, Chemins de fer Départementaux ; service hebdomadaire Havre-Morlaix. Port, bassin à flot.

RESSOURCES : P. T. T. — **Hôtels** : d'Europe, Bozellec, du Commerce, de la Poste, Restaurant du Café de France. — **Garages** : Huitric, Prat, Mérier, Guyader. — **Bains** (Allée du Poan-Ben). — **Bibliothèque municipale** (ouverte 3 fois par semaine). — **Journaux locaux** : *L'Eclairéur*, *La Résistance* (hebdomadaires). — **Banques** : Banque de France, Comptoir d'Escompte, Société Générale, Crédit Lyonnais, Banque Pierre, Banque Populaire. — **Eglises** : Saint-Martin, Saint-Matthieu, Saint-Melaine (catholiques). Chapelle Evangélique. — **Musée municipal**. — **Théâtre. Cinémas. Velodrome. Hippodrome**. — **Auto-cars** pour excursions (v. annonces). — **Services automobiles** pour Carantec, Locquirec, Berven, Plouneour-Menez.

DESCRIPTION-ITINÉRAIRE

Lorsqu'on arrive à Morlaix par la ligne de Paris, on découvre la ville, à la traversée du viaduc, sous un aspect étrange et inoubliable. Elle s'étale toute entière aux pieds du voyageur, avec ses places, ses églises, ses trois collines abruptes qu'escalade un pittoresque tohu-bohu de vieux pignons cuirassés d'ardoises, de jardins suspendus comme ceux de Babylone, de murs en escaliers revêtus de végétation, d'ombreux massifs d'arbres encadrant des manoirs. Du côté nord apparaît le bassin à flot, peuplé d'élégants

Antiquités - Objets d'Art - Curiosités - Meubles Anciens

B. CHATAGNIER

MORLAIX - 24, Rue de Brest - MORLAIX

PÂTISSERIE FINE - CONFISERIE
GLACES

M. QUÉMENEUR

29, Place Thiers. — MORLAIX

(PRÈS LE VIADUC)

SALON DE THÉ - FIVE O'CLOCK

TEA ROOM — CHOCOLATE — COFFEE



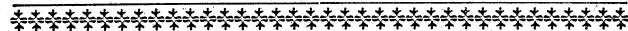
yachts, de caboteurs, de pesants navires norvégiens ou anglais chargés de planches jusqu'à leurs dunettes ; puis au-delà s'élargit de toutes parts un amphithéâtre de hautes terres dont les plans successifs, ondulant en houles verdoyantes, vont se perdre dans la brume bleuâtre de l'horizon.

En quittant la gare, on descend en quelques minutes, par la *rue Gambetta*, à la *place de Saint-Martin*, où s'élève l'église du même nom, reconstruite peu d'années avant la Révolution par l'abbé Expilly, recteur de la paroisse, qui, élu ensuite député aux Etats Généraux et évêque constitutionnel du Finistère, fut décapité à Brest sous la Terreur. Le vaisseau intérieur a de l'ampleur et de la noblesse ; son maître-autel de marbre rouge possède deux statues d'anges adorateurs, en Carrare, enlevées par un corsaire morlaisien à une felouque génoise qui les transportait en Espagne. On remarque aussi de beaux vitraux modernes, des toiles de l'artiste morlaisien Puyo, et, au bas du collatéral de droite, deux groupes anciens de la *Descente de Croix* et de la *Mise au Tombeau*.

De Saint-Martin, trois voies conduisent au centre de la ville ; au point de vue pittoresque, les préférables sont la *rue Courte* qui dévale en une série d'escaliers, et la *rue de*

Bourret, encore bordée en sa partie centrale de vieux logis à pignons aigus ou à monumentales façades de granit ; aujourd'hui déchuës, ces maisons abritèrent jadis des négociants opulents, et, de leur splendeur évanouie, elles ont gardé maints souvenirs : rez-de-chaussées à colonnades, pilastres ioniques, magnifiques cheminées sculptées encore timbrées d'armoiries. Ces deux rues rejoignent la *rue Gambetta* en face de la poste, ancien hôtel seigneurial incomplètement modernisé ; puis, par la *place Emile Souvestre*, on gagne à gauche la *place Thiers*, que ferme d'un côté la façade de l'Hôtel de Ville, vaste édifice rebâti sous Louis-Philippe, et de l'autre la masse énorme du *Viaduc*. Elevé de 59 mètres, ce viaduc fut construit de 1861 à 1864 et coûta trois millions. C'est l'ouvrage le plus considérable de France en son genre. Malgré son caractère tout industriel, il n'est pas dépourvu d'une majestueuse poésie, lorsque le soleil, dorant le parement de granit jaunâtre qui revêt sa masse, en fait saillir avec vigueur la prodigieuse silhouette sur l'azur du ciel.

A droite, près du viaduc, l'église de *Saint-Melaine* se dresse au sommet d'un escalier que domine une belle vieille maison de style Louis XIII, à portail classique, à lucarnes découpées, pavillon et tourelle. Cette église est tout entière gothique ; la date de sa construction, 1489, se lit au porche



Adresse Télég. PRAT-MORLAIX

Téléphone 64

Auto-Garage
MAX PRAT

28 & 30, RUE DE BREST — MORLAIX

Agence directe des Automobiles :

FORD, Voitures et Camionnettes.

du Tracteur FORDSON

Pièces détachées d'origine.

UNIC, Voitures et Camionnettes.

SALMSON, Voiturettes et Cyclecars

Ateliers de Constructions Mécaniques

Fabrication et Réparation de toutes pièces. — Tailage d'engrenages

Soudure autogène. — Charge d'accus.

Pneus MICHELIN

GARAGE HUITRIC (F. MASSON) DIRECTEUR

MORLAIX - Rue de Brest (Près la Poste) - Tél. 39.

latéral, sur un cartel soutenu par deux anges. Ce porche garde des restes de peintures murales et un joli bénitier surmonté d'une statue de Vierge-Mère. Il faut examiner dans l'église le charmant baldaquin de chêne sculpté qui couvre les fonts baptismaux, les riches boiseries gothiques de la tribune des orgues, de nombreuses peintures et statues anciennes parmi lesquelles un saint Avertin, invoqué contre la migraine, appuie sa main sur un front douloureux. Deux des tableaux : *l'Enfant-Jésus* et *le Purgatoire*, sont de l'artiste renommé Valentin, natif de Quimper. Aux sablières des bas-côtés apparaissent des figures grotesques de moines.

La promenade des quais, au-delà du viaduc, fait rencontrer, à droite, le *Cours Beaumont*, quelque peu écorné par l'établissement récent d'une gare, mais où l'on trouve cependant des ombrages, des fontaines, d'agréables perspectives sur le bassin à flot encadré de frondaisons profondes et sur la rivière canalisée qui porte voiliers, vapeurs, gabarres aux voiles rouges. Sur l'autre rive s'allonge la manufacture des tabacs, édifiée au temps de Louis XV. Son nombreux personnel est en majeure partie féminin, et l'entrée ou la sortie des *cigarières* constitue l'une des curiosités locales. On les voit défilér par groupes, d'un pas pressé qui fait claquer leurs sabots sur les pavés, vêtues de noir et portant, soit la coiffe morlaisienne dite *queue de homard*, assez peu seyante, mais non dépourvue de cachet et malheureusement en voie de disparition, soit la *toukenn* trégorroise plus gracieuse et plus banale. Près de la manufacture, dans la montueuse *rue de la Villeneuve*, la *chapelle de Saint Joseph* abrite des fresques du maître léonais Yan Dargent.

Revenu sur la place Thiers, le visiteur prendra la meilleure idée du Morlaix d'autrefois en suivant, à droite de l'hôtel-de-ville, la courte *venelle au Son*, étranglée entre des façades gothiques dont les étages surplombants semblent vouloir s'accoler à leurs faites, puis la *rue de Guernisac*, où subsistent plusieurs antiques logis habillés d'ardoises de pied en cap ou décorés de poutrelles saillantes, auxquelles s'adossent parfois des statues pieuses. L'une d'elles, presque abandonnée, vaut d'être parcourue pour sa *cuisine à*

« LAMBÉ » Roi des Bocks

Maison spéciale d'Habilllements

pour Hommes, Jeunes Gens & Enfants

"AU PROGRÈS"

Tailleur-Confection-Chemises

6 & 8
Rue Carnot

MORLAIX

1 & 3
Grande-Rue

Le plus grand assortiment DE VÊTEMENTS TOUT FAITS

Pour la Ville, la Campagne, les Sports, etc...

Spécialité de Culottes

de Cheval

Vêtements sur Mesures en 24 Heures

GRAND CHOIX DE CHEMISES

Faux-Cols -:- Cravates -:- Bretelles

Ceintures et tous articles anglais à la *MODE*

lanterne, sorte de hall montant jusqu'aux toitures et éclairé d'en haut d'un clair-obscur à la Rembrandt. L'escalier, qu'on gravit en s'aidant d'une corde, tourne en hélice autour d'une magnifique colonne de chêne entièrement ciselée, enlacée de guirlandes de lierre et de glycine, blasonnée des armoiries du constructeur, accostée des images de saints protecteurs de sa famille. En face, au sommet d'une gigantesque cheminée de granit, un mystérieux guerrier casqué s'accoude et se penche comme pour écouter si les échos mal éteints d'autrefois ne vibrent point encore dans le vieil hôtel désert et muet.

Ces impressions du passé, on les ressent encore plus pénétrantes dans la *Grand Rue*, que l'on gagne à droite par la *place de Viarmes*, et la *rue Carnot*. Là résidaient ces aventureux armateurs du seizième siècle qui disputaient aux Portugais les golfes à peine reconnus du Brésil, et

AU PALAIS DES SENTEURS

Salon de Coiffure pour Dames

Schampooing
Séchoir Hydraulique
Voiles de Mariées
Bonquets d'Orangers
Parures de Peignes

M^{me} LE GALL
3, rue Longue
MORLAIX

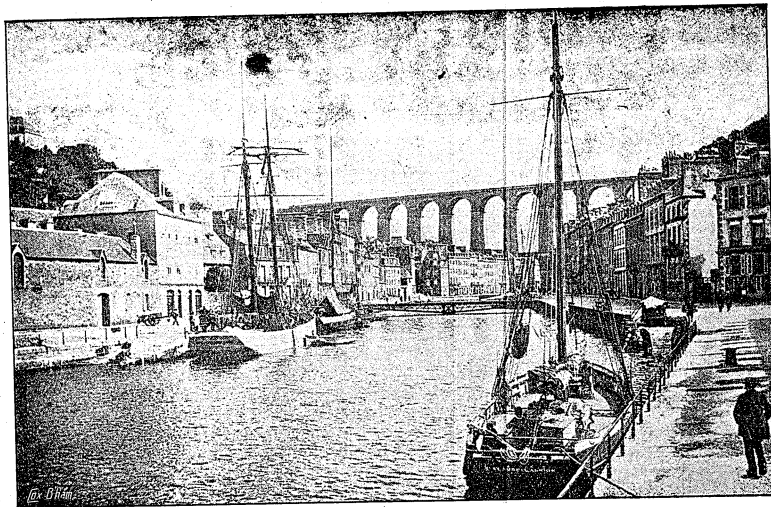
Coiffure à Domicile
Parfums de Marque
Poudre de riz - Fards
Pâte Dentifrice
Brosses à Dents

Ondulations Marcel - Teinture "Hennéine" instantanée

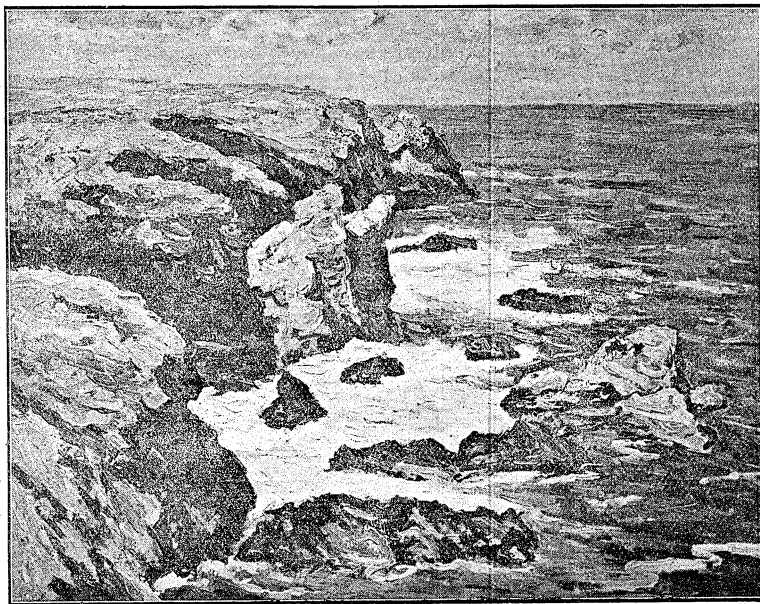
M. LE GALL, Agent Général Assurance l'Europe

couraient sus dans la Méditerranée aux pirates barbaresques. Malgré de déplorables reconstructions, beaucoup de leurs logis sont debout et intacts, avec leurs pignons pointus, leurs poutres terminées en fleurons, les massifs encorbellements de leurs étages et surtout les statues nichées aux encoignures, qui constituent une très curieuse page d'iconographie bretonne. On y reconnaît Saint-Georges, équipé en chevalier du temps de la reine Anne, Saint-Jean vêtu des dépouilles d'un chameau, et nombre d'autres saints, sans oublier une rare figuration emblématique de l'Immaculée Conception.

La *rue du Mur*, parallèle à la *Grand Rue*, menait jadis à la belle collégiale de Notre-Dame du Mur, ainsi appelée parce qu'elle se dressait sur les terrasses du rempart qui descendait du château pour encercler la ville close. Fondée et enrichie par les ducs, cette église n'a pas survécu à la Révolution, et son merveilleux clocher, haut de 80 mètres, s'écroula en 1806 en écrasant plusieurs maisons, mais on



MORLAIX. — LE PORT ET LE VIADUC



ROCHERS DE LA CÔTE

« LAMBÉ » Roi des Bocks

voit toujours, en bordure du chemin de l'hôpital, la robuste courtine à machicoulis qu'elle surmontait. Au numéro 33 de la rue du Mur, au-dessus des Halles, se montre, isolée au milieu de maussades façades modernes, une ravissante maison ancienne, la plus remarquable de Morlaix. Un fou coiffé d'un bonnet d'âne, une bonne femme grotesque, un sauvage velu et armé d'une trique garnissent les consoles du premier étage ; plus haut sont des images pieuses. L'escalier de la cuisine à lanterne est superbement sculpté. Parmi ses figurines, on distingue un Tantale breton, suspendu par les jambes et appuyé sur une barrique, vers laquelle il aspire désespérément ; plus heureux, son compère de l'étage inférieur se régale à grands traits en buvant à la *Brette*, c'est-à-dire goulûment, à même une outre. C'est la maison dite de la Reine Anne.

A l'extrémité de cette rue, au fond d'une petite place encadrée de pignons vétustes, la tour de l'église *Saint-Mathieu* érige sa masse pesante, fondée en 1548. Les parties basses en sont tapissées de consoles, de mascarons, d'ornements variés de la Renaissance, effrités par le temps. L'église qu'elle domine a été rebâtie sous la Restauration en un style gréco-romain assez pauvre, mais elle a conservé de vieilles statues, dont un grand Christ de bois trouvé par des corsaires morlaisiens à bord d'un pirate d'Alger capturé par eux, et un bas-relief gothique de la Trinité, en albâtre. Derrière, dans l'ancien cimetière, est la chapelle de Notre-Dame du Mur, où se garde précieusement la statue, ouvrante et renfermant un groupe de la Trinité, qui trônait sur le maître-autel de la collégiale disparue.

Les quartiers populaires de Saint-Mathieu n'ont pas trop perdu de leur physionomie locale et bretonne ; on y

Chapellerie Victor BRIENS

Fondée en 1823

(En face de l'Hôtel d'Europe)

Recommandée à sa clientèle par la diversité et la qualité de ses articles

Spécialité d'Articles pour Stations Balnéaires

Librairie Classique

A. LE GOAZIOU

L. GIBLAT, Succ^r

1, Place Emile Souvestre — MORLAIX

TOUTES FOURNITURES

pour Bureaux, Ecoles, Mairies, Offices Ministériels
Fournitures pour Dessin et Aquarelle
Grand choix de Gravures, Carnets et Registres

relève, au hasard des promenades, de jolis coins pittoresques ; on y rencontre, dans les soirs d'été, des groupes assis sur les marches des portes et les éventaires des boutiques pour ouïr religieusement l'histoire fantastique ou la gwerze narrant quelque triste épisode d'amour et de mort, que leur débite une vieille aïeule, dépositaire des traditions du passé. En franchissant le *Jarlot* sur le pont du *Pouliet*, bordé de tanneries, on atteint l'allée du *Poan-Ben* (du mal de tête), ainsi nommée parce qu'elle fut établie en 1848 par un « atelier national » dont les ouvriers prétextaient, pour travailler le moins possible, d'opiniâtres migraines. Cette allée conduit, en longeant la rivière et le Palais de justice, à la caserne des Jacobins, installée dans un ancien monastère. L'église conventuelle, bel édifice gothique du treizième siècle, subsiste encore, coupée transversalement par un plancher. *Le Musée*, visible dans l'après-midi des jeudis et des dimanches, en occupe l'étage supérieur. Il s'y trouve une très remarquable collection de tableaux anciens et modernes, des bas-reliefs, des sculptures, de riches vitrines d'ethnographie, des minéraux, de papillons, d'oiseaux, de médailles et d'armes primitives ; mais la pièce capitale du Musée est la rosace de la grande vitre, qui éclaire la première fleur de pierre splendidement épanouie, la nef héraldique de Morlaix cinglant toutes voiles déployées sur un écu d'azur. « *S'ils te mordent, mords-les !* » crie la vieille devise de la cité au lion de Léon, qui regarde d'un fort mauvais œil le léopard britannique à deux têtes.

En gravissant la *rue des Vignes*, qui borde à gauche l'église désaffectée, on parvient au couvent des *Ursulines*, dont la chapelle offre un joli frontispice de style Louis XIV, et d'où le chemin de la Prison mène à la *rue des Fontaines*, raidillon inaccessible aux voitures. Ceux qui veulent tenter son escalade et celle de la *rue Sainte-Marthe*, qui lui fait suite, sont dédommagés de leurs peines par la rencontre

Restaurant du Café de France

SERVICE A LA CARTE — TÉL. 1-50 — 34, PLACE THIERS, MORLAIX

des ruines de *Notre-Dame des Fontaines*, charmant édifice ogival au pignon duquel des sources vénérées s'épanchaient sous une légère arcature délicatement ciselée en trèfles, rosaces et quatrefeuilles. Cette chapelle servit, jusqu'à sa destruction, d'oratoire à un monastère de *Carmélites* dont les austères clôtures l'entourent encore.

On peut compléter cette très rapide excursion dans Morlaix en montant sur la colline du *Créhou*, à l'entrée du viaduc, pour revoir le curieux panorama de la ville enfouie au creux de ses vallées brumeuses, et le romantique pêle-mêle des toits moussus, des cheminées fumantes, des jardins étagés en gradins ou *combots*. Ensuite, l'ascension de la hauteur du *Château*, qui de l'antique forteresse ducale n'a gardé que le nom, donnera un autre aperçu non moins captivant et plus ample de la vieille cité qui a su entrer avec résolution dans les voies du progrès sans trop se banaliser, sans renoncer à son originalité propre et faire table rase des souvenirs légués par les ancêtres.



PLOMBERIE - COUVERTURE - CHAUFFAGE

Ancienne Maison PENTHER

L. TRODEC & GENDRE Successeurs

10, Place Thiers — MORLAIX

TÉLÉP. 26

TÉLÉP. 26

Installation complète de Salles de Bains

Chauffage Central

Fourneaux de Cuisine -- Fourneaux à Bouilleur

Tuyaux de Grès

ENVIRONS

I

PREMIÈRE EXCURSION

Aux environs de Morlaix, les buts de promenade sont très nombreux et doivent aux curiosités artistiques ou naturelles de la région un attrait tout particulier, qui ne le cède en rien à celui des pays les plus vantés de France. La plus courte, et non moins agréable, est celle du

BAS DE LA RIVIÈRE (5 kilomètres)

Elle consiste à descendre la rivière, en aval du bassin à flot, jusqu'à son embouchure dans la baie de Morlaix, et peut s'effectuer, soit à pied ou à bicyclette, soit par la ligne de Trégastel-Plestin, qui côtoie le rivage jusqu'au hameau du Dourdu. Dans le premier cas, on suit de préférence la rive droite. La route prolonge le *Cours Beaumont*, en bordure du beau parc ombré de *Coatserho* (vieux manoir et château moderne), puis, à la hauteur des écluses, passe au pied du *château de Neckoat* où est mort en 1887 le général Le Flô, ministre de la Guerre en 1871 et ambassadeur en Russie, qui a sa statue à Lesneven, sa ville natale. Au delà s'étendent à gauche les vastes prairies de Keranroux, occupant l'ancien lit de la rivière, asséché au moyen d'une chaussée établie de 1771 à 1810. Le *château de Keranroux*, reconstruit en 1773, montre à mi-pente de la colline sa

HOTEL ST-FRANÇOIS 2, Place Émile-Souvestre
MORLAIX

F. CAROFF, PROPRIÉTAIRE

Déjeûners et Dîners à toute heure. — Table d'Hôte

Salle pour Banquets

Électricité — Écurie et Remise

Ancienne Pharmacie PASCOET

A. QUEINNEC

Pharmacien de 1^{re} classe, Successeur

26, Rue d'Aiguillon, 26. — MORLAIX

SPÉCIALITÉS PHARMACEUTIQUES

Bandages — Eaux Minérales — Produits Vétérinaires

façade encadrée de riches verdure. Il contient de précieuses collections artistiques et minéralogiques. Le tabernacle de l'autel en marbre de sa chapelle est formé d'un seul bloc d'améthyste. Près de l'étang, les ruines pittoresques d'une vieille chapelle abritent le tombeau d'un chevalier.

Au prochain carrefour, il y a une halte de la ligne de Trégastel-Plestin, en face du *château* moderne de *Kerch'hou* (dont la ferme est un vieux manoir du XVI^e siècle). De l'autre côté de la rivière canalisée s'élève le couvent de *Notre Dame des Victoires* ou de *Saint-François*, qui conserve la grande église gothique d'un ancien couvent de Franciscains. Au-dessus, la flèche de l'élégante chapelle de *la Salette* dépasse la cime des arbres. (Voir plus bas : Excursion de Morlaix à Carantec).

Ensuite défilent les villas de *Kerjannic* et de *Roc'h-ar-Brini*, assises sur d'agrestes coteaux. Auprès sont la chapelle ruinée de *Saint-Quirio* et sa fontaine vénérée, où l'on jette des clous et des épingles pour obtenir la guérison des furoncles. Sur l'autre rive, le *château de Lannuguy* dresse ses faitages aigus dans un bouquet de sapins, à l'embouchure du *Donant*. La vallée s'encaisse, dominée à gauche par les imposantes falaises boisées de *Castel-an-Trébez* et de *Lannigou*. La tour de ce dernier château (d'où l'on découvre 30 clochers) surgit sur un point culminant, puis, au prochain coude, en face du rocher triangulaire de *Toul-Maho* (bel écho) un charmant coup d'œil se découvre sur le fond de l'estuaire, animé par des barques glissant sous l'effort de leurs voiles bises et pourpres, ou flottant à l'ancre devant les hameaux du Brûly et du Dourdu.

La ligne de Trégastel-Plestin a là une station, au lieu dit

GARAGE HUITRIC (F. MASSON)
DIRECTEUR

MORLAIX - Rue de Brest (Près la Poste) - Tél. 39.

PHOTOGRAPHIE MORLAISIENNE

6, Place Emile-Souvestre - MORLAIX

MAZÉ-LAUNAY

LE JEUNE, SUCC^R

Photographies en tous genres - Travaux pour amateurs

le Bas de la Rivière, près d'un restaurant-hôtel et de l'ancien magasin de Cornic, vieille maison de granit à l'allure de forteresse. Au-delà, la voie ferrée se continue sur la grève, en contournant la montagne de l'Armorique jusqu'à l'embouchure du Dourdu, qu'elle franchit sur un pont en ciment armé. La rade de Morlaix s'ouvre toute entière aux regards des promeneurs, avec ses anses, ses promontoires, ses îles et le vieux *Château du Taureau* émergeant sur l'horizon. A marée haute, par un beau temps ensoleillé, la vue est incomparable.

Ceux qui ne craignent pas la marche pourront prolonger leur excursion d'une façon fort attrayante, en adoptant l'itinéraire ci-après. On suit le sentier qui s'ouvre à gauche de la maison Cornic et mène au vieux manoir converti en ferme de l'Armorique, puis on prend, en face du portail, un chemin montant qui circuite sur les flancs de la colline et mène près d'un petit *observatoire* construit en forme de marabout arabe. De ce kiosque (95 mètres d'altitude), on embrassait naguère un magnifique panorama de terre et d'eau. Les arbres, en se développant, ont beaucoup rétréci le champ de vision ; entre leurs cimes, on distingue cependant encore l'entrée de la baie, où s'égrènent une foule d'îlots et de rochers, avec le *Château du Taureau* et les phares de *l'île Louet* et de *l'île Noire*. A gauche pointent les clochers de *Locquéholé*, *Carantec Henvic*, *Plouénan*, *Saint-Pol-de-Léon*, *Roscoff*, les phares de la Lande et de *l'île de Batz*. Sur la rive droite, plus dénudée et plus sévère, paraissent *Plcuézoc'h*, *Plougasnow*, et le sémaphore de Trégastel. Vers le Sud, le paysage est aussi d'une saisissante ampleur et s'étend jusqu'aux lointaines montagnes d'Arrée.

On atteint ensuite, à droite, les bois de *Suciniou*, qui

L'ALLIANCE, Bière de Kérinou

enveloppent un vieux manoir à tourelles, spécimen délicieux de gentilhommière bretonne, précédé d'un portail à double baie et d'une chapelle abritant un curieux tableau d'ex-voto peint en 1656. Le hardi marin et corsaire Cornic y vécut ses dernières années. Au-delà, un chemin creux dévale dans la verdure, jusqu'à un étang de mer assoupi au pied des grands arbres, derrière une chaussée disjointe que surmonte un antique moulin à marée. En longeant à gauche cet étang, on parvient, par de ravissants sous bois, à l'embouchure du Dourdu, l'un des plus jolis coins de la côte morlaisienne. Un populeux hameau, qui possède 2 ou 3 bonnes auberges, et où séjournent quelques villégiateurs, s'étage sur l'autre rive. Un bac y mène, et la ligne de Trégastel-Plestin y a une station.

Pour regagner Morlaix, on fera bien de passer par **PLOUJEAN**, pour voir sa vieille église, qui, sans rien de monumental, plaît par son caractère rustique et breton.

MEUBLEZ-VOUS A LA MAISON

Piton & Fils

23, GRAND'RUE, 23 — MORLAIX

LIVRAISON FRANCO DOMICILE POUR LE DÉPARTEMENT

Deux routes y mènent, l'une s'amorçant devant le Dourdu, l'autre s'embranchant sur le chemin de Morlaix, en amont du Bas de la Rivière. Le pignon Ouest de cette église, décoré de contreforts à lanternons Renaissance, porte le clocher, bâti en 1586. En entrant, on trouve une nef romane austère et massive, qui remonte au moins du XI^e siècle. Le chœur, moins ancien, a des arcades en ogive. A voir Quelques vieilles statues, entre autres une belle Vierge-Mère gothique, des *enfeus* contenant jadis des sépultures seigneuriales, des restes de frises sculptées et le joli baldaquin des fonts baptismaux, daté de 1660. Près de l'église, il y a un ossuaire transformé en chapelle. Sur la place de bourg fut donnée en 1898 une représentation fœmeuse du *mystère* breton de Saint-Guénolé.

De Ploujean, la route de Morlaix ramène (1 km. 1/2) au chemin du Bas de la Rivière, et au Cours Beaumont

AU VIEUX CHÊNE

Vente, Achat, Échange
de Meubles et Boiseries Anciens Sculptés

TRÉANTON

ANTIQUAIRE

MORLAIX 7, Rue Longue, MORLAIX

REPRODUCTION & RESTAURATION
DE VIEUX MEUBLES

PHARMACIE
DROGUERIE **BARBIER**

1, Place Thiers et Venelle au Son

Optique Médicale -:- Produits Photographiques

DÉPOT DU

Vin Toni-Nutritif du Docteur Imbert

Le Meilleur Anti-Anémique

Tisane de Santé de Saint-Thégonnec

aux Herbes bretonnes et Algues marines
très efficaces pour le sang, l'estomac, etc.

Outillage complet d'Opticien

Verres sphériques et cylindriques ; verres de couleurs, lunettes d'autos

- JUMELLES -

CHAMBRE NOIRE POUR LA PHOTOGRAPHIE
Appareils neufs et d'occasion. - Travaux d'Amateurs

- 41 -

2^e EXCURSION

LOCQUÉNOLÉ (6 km.) et **CARANTEC** (13 km.)

(Route de voitures. On peut aussi gagner Carantec par la ligne de Morlaix-Roscoff, en descendant à la halte de Henvic ; courrier à tous les trains).

Cet itinéraire emprunte d'abord la grande route de Saint-Pol-de-Léon et de Roscoff, qui suit le côté gauche de la rivière. Après les rochers boisés de *Porzantrez*, on découvre, à l'autre rive, le château de *Keranroux* et ses splendides futaies. A 3 km. de Morlaix, on rencontre le couvent-hôpital de *Notre-Dame des Victoires*, ancien couvent de Cordeliers fondé au XV^e siècle, dans la forêt de Cuburien, par le vicomte de Léon. La chapelle est du siècle suivant et d'aspect monumental ; on peut la visiter. Dans les frises de la nef, armoiries des Rohan et de Bretagne : d'autres écussons sont sculptés sur les dalles tumulaires et les *enfeus*. La maîtresse-vitre a un très beau vitrail ancien, masqué en grande partie par le voile tendu à l'entrée du chœur des religieuses. La dernière fenêtre à droite possède aussi un brillant vitrail du XVI^e siècle figurant quatre scènes de la vie de Saint-Jean-Baptiste.

En suivant le sentier très abrupt qui monte à droite du couvent, et que jalonnent les stations d'un Chemin de Croix, on parvient à la chapelle de N.-D. de la Salette, bâtie en 1860 dans un élégant style ogival. La décoration intérieure en est très soignée et le pardon, célébré le 19 septembre, attire une foule de pèlerins des campagnes.

Poursuivons notre route. Bientôt, nous passons devant le *château de Lannuguy*, bâti sur une langue de terre à l'embouchure de la petite rivière du Donant, dont la vallée a pourtant l'ampleur de celle d'un fleuve. On la franchit sur

AU BON SABLÉ

PÂTISSERIE FINE

GLACES - CONFISERIE - SORBETS

J. BONNEL

8, Rue d'Aiguillon, 8 - MORLAIX

un pont, puis, laissant la route de Saint-Pol bifurquer à gauche, on continue à suivre la rivière au pied du gigantesque rocher schisteux de *Castel-an-Trébez*, sur lequel les vicomtes de Léon avaient campé un château-fort, assiégé et détruit en 1374 par le duc Jean IV. L'estuaire s'élargit et devient très pittoresque ; le chemin, taillé dans le rocher dont il contourne la base, longe les sombres hauteurs boisées de *Lannigou* et passe au hameau du *Brûly*, petit port d'échouage pour les gabarriers qui portent à Morlaix le sable d'engrais dragué à l'entrée de la rade. Puis il monte vers Locquéholé entre des rangées de maisons blanches et des parcs de villas. A la première bifurcation, il faudra tourner à droite, et l'on débouchera bientôt sur la place du charmant bourg de **LOCQUENOLE** qui reçoit pendant l'été un certain nombre de villégiateurs.

L'église, entourée de verdure, vaut d'être visitée pour son genre archaïque et bien breton. Sa nef est romane, et les piles de l'entrée du chœur sont flanquées de colonnes aux chapiteaux d'une ornementation curieuse et barbare. Des archéologues la croient du IX^e ou du X^e siècle. Au maître-autel, joli retable à tourelles, peint et doré. Anciennes statues aux autels latéraux, parmi lesquelles se remarque, à droite, une Vierge-Mère portant sur son bras gauche un

MEUBLES -:- TAPISSERIE

— DÉCORATION —

Goardon Frères

20, Rue d'Aiguillon, Morlaix (Finistère)

Literie et Tentures

Réparations de Meubles

Lingerie, Bonneterie, Layette

== GRAND CHOIX ==
DE
DENTELLES BRETONNES

Maison HUET

M^{me} Julien Le Goff, Succ^r

6, Rue d'Aiguillon, 6

EN FACE DE L'HOTEL DE L'EUROPE
MORLAIX (FINISTÈRE)

goëland qui dévore un poisson. Autre Vierge-Mère gothique au fond de la tribune. Dans le trésor sont conservés deux vieux reliquaires d'argent en forme de buste et de bras, qui contiennent des reliques de Saint-Guénolé, patron de la paroisse. Croix à personnages dans le cimetière.

On rattrapera la nouvelle route en corniche qui conduit à Carantec en prenant le vieux chemin ombragé qui descend du bourg vers la *Palud* et longe les murs anciens manoir de Keromnès. Le cloaque formé à marée basse par la *Palud* se mue à la haute mer en une délicieuse petite anse assoupie aux pieds des grands arbres. A l'angle du parc de Keromnès, l'horizon lumineux de la Manche apparaît semé d'îlots, de phares et de balises.

Cet horizon s'élargit, dès qu'on arrive au hameau de Saint-Julien, formé de maisons de campagne coquettement fleuries. A mi-pente de la colline qui domine la palue voisine de Coatilès, remarquer le manoir du même nom, en partie ancien, solidement assis sur une terrasse à balustrade, et entouré de belles futaies.

La route qui s'élève ensuite légèrement, et domine la totalité de la rade, pour retomber, à quelques kilomètres de là, au niveau de la grève, est, sans conteste, la plus agréable

qu'il soit possible de rêver. A droite s'étale le panorama d'une petite mer intérieure dont l'aspect change à toute heure ; à gauche, des bois, des vallonets riants agrémentés de vieilles fermes, et des promontoires sévères surmontés de pins étiques, se succèdent jusqu'au fond du *Fransic* jeté sur un ruisseau, en bordure du rivage. Le manoir de ce nom, qui se signale dès l'amorce de la vieille route retrouvée au pont, servit de longues années de résidence d'été au peintre Luc-Olivier Merson.

Aussitôt, l'on rentre dans les terres, sous les ombrages du *Fransic*, et l'on s'élève de nouveau vers Carantec, où l'on arrive sans cesser de dominer la mer.

CARANTEC (2000 habitants) est une charmante localité et une très agréable station balnéaire, qui doit son nom à saint Carantec, pieux et savant moine d'Hibernie. L'église, reconstruite en 1866, a un clocher élancé, à double galerie et d'une élégante construction, qui constitue un incomparable observatoire. Elle possède une belle croix processionnelle en argent, de 1652, dont le nœud offre des niches contenant les stafuettes des douze Apôtres.

En descendant du bourg, bâti sur un point élevé, vers le rivage, on parvient au hameau de la *Croix*, formé de villas et de maisons de villégiateurs bâties en bordure de jolies plages de sable fin, où l'on peut se baigner presque à toute heure. Près de la Croix de Mission ou au rocher dit la *Chaise du Curé*, la vue est splendide sur l'embouchure de la Penzé, les côtes de Saint-Pol et de Roscoff, les falaises de Plougasnou, les innombrables roches ou îles éparses en avant de la rade, et dont la plus vaste est l'*île de Callot*, longue arête de granit surmontée d'une chapelle.

Cette île est accessible à marée basse (à la condition de se déchausser). La chapelle qui s'y trouve aurait été fondée vers 513, selon la tradition, par le chef breton Rivallon, en mémoire d'une victoire miraculeuse obtenue en cet endroit sur des pirates danois qui s'y étaient fortifiés. Le

CARANTEC

HOTEL DU KELENN

RECOMMANDÉ DU T. C. F.

Téléphone 1 — J. CHARLES — Téléphone 1

SALLE DE THÉ — TENNIS
JEUX DIVERS EN BORDURE DE PLAGE

GARAGE DU KELENN

Carantec (Finistère)

Téléphone 4 - G. DE LONGUERUE & C^{ie} - Téléphone 4



Garage pour 80 Voitures

RÉPARATIONS DE TOUTES NATURES

SOUDURE AUTOGÈNE

Services Réguliers : Morlaix-Carantec

par Auto-Cars de Luxe

CORRESPONDANCES à tous les TRAINS

Excursions régulières par Auto-cars

Voitures touristes en Location

Horaires, Prix et tous Renseignements

sur demande

« LAMBÉ » Roi des Bocks

clocher porte la date 1672 ; le reste a été restauré ou refait en 1808. Au maître-autel trône une belle Vierge-Mère XVII^e siècle tenant un spectre composé d'une série de petites couronnes superposées. Aux autels latéraux, il y a de vieilles statues et un tableau de la *Descente de Croix*. Les trois pardons annuels, très fréquentés, ont lieu les lundis de la Pentecôte et de la Trinité et le dimanche qui suit le 15 août. La procession s'y rend parfois en bateau de Carantec, selon l'heure de la marée. Notre-Dame de Callot est invoquée par les marins auxquels elle accorde la grâce d'un heureux voyage et d'un prompt retour.

On peut aussi gagner, à droite du bourg (1 km. 1/2), la *pointe de Penalan* d'où l'on jouit d'un beau coup d'œil sur l'entrée de la rade. En traversant un bois de pins récemment exploité, on parvient à l'extrémité du promontoire, en face de l'île *Louet*, surmontée d'un phare, avec maison et jardin. Le *Château du Taureau* dresse plus loin ses remparts de granit jaunâtre. Au delà s'élève le phare de l'île *Noire*. Derrière la pointe escarpée de *Barnenez* se profilent les terres de Plougasnou. Plus au Nord émergent une quantité d'écueils blanchis par l'écume, de rochers ruineux, de tourelles rouges ou noires. C'est l'un des plus beaux spectacles de la côte morlaisienne. En contournant la presqu'île par sa partie Sud, on aura la vision de la baie, tranquille comme un beau lac, et l'on verra, en regagnant Carantec, le *château de Keromnès* avec sa vieille chapelle du XVI^e siècle.

De Carantec, on visite le *Château du Taureau*. Cette vieille forteresse a été bâtie en 1542, par les bourgeois de Morlaix, pour s'opposer aux incursions anglaises. Vauban la remania plus tard, et elle devint une prison d'Etat, où furent enfermés La Chalotais et Blanqui. Un portail à pont-levis donne accès à l'intérieur, où l'on visite les casemates voûtées, la prison où furent enfermés de nombreux prêtres sous la Révolution, les cachots, la chambre de Blanqui, etc. Le *château du Taureau* était autrefois une importante place de guerre, mais il fut déclassé en 1889 et, l'on vendit ses canons comme ferraille. Lors de l'alerte de Fachoda, on y a pourtant replacé quatre pièces d'artillerie à tir rapide, et en cas de guerre, il recevait une garnison de 500 hommes.

Grand Hôtel d'Europe - Morlaix

HOTEL MODERNE

A CARANTEC

MAUMÉ
CUISINE BOURGEOISE

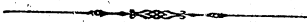
De la plate-forme, le coup d'œil est de toute beauté sur la rade, la pleine mer, et les rochers dentelés qui surgissent à l'entrée du golfe, toute jalonnée de tourelles, de bouées, de balises (1).

Pour revenir à Morlaix, il sera bon, si l'heure le permet, de faire un détour par *Henvic* et *Taulé*. La route s'ouvre à droite de la place du bourg et se rapproche de la Penzé, dont on domine le joli estuaire. A gauche pointé sur une colline le vieux manoir de *Kerhallic*. **HENVIC** (4 km. de Carantec) possède une église neuve, mais de la vieille église démolie, on a conservé un très pittoresque clocher, flanqué d'un porche gothique en avancée et sommé d'un lanterneau Louis XIII, aux sculptures tout effritées par le temps. Le bas de la nef, qui y atteint encore, abrite quelques vieux saints. Dans l'église moderne, statues des deux patrons de la paroisse, Saint-Maudéz et sa sœur Sainte-Juvette. La halte de Henvic est à 1 km. du bourg, sur le chemin de Penzé. Dans la commune, vieux manoir de *Trogriffon*, chapelle de *Sainte-Marguerite*, au bord de la Penzé ; et belle vasque de pierre à *Lezireur*.

Quatre km. plus loin, on est à **TAULÉ**, gros bourg posé au rebord d'un plateau. Sa monumentale église neuve a remplacé un triste édifice dont le *clocher* subsiste dans le cimetière. Ce clocher, à galerie flamboyante, est du XVI^e siècle ; à sa base sont deux petits ossuaires. Dans la sacristie, on conserve un ancien guidon du régiment des Dragons de la Reine, offert en 1749 à l'église de Taulé par le comte de Morant, mestre-de-camp de ce régiment, et qui porte en son milieu, sur un semis de fleurs de lis d'or, les armées accolées de Louis XV et de la reine Marie Leczinska. A la sortie du bourg, on atteint la route de St-Pol, et, tournant à gauche, on rejoint la rivière de Morlaix au pont de Lannuguy.

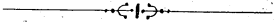
(1) Une excellente monographie de cette intéressante forteresse a été publiée par l'érudit morlaisien M. L. Le Guennec. On peut se la procurer à Morlaix, librairie *Ti-Breiz*, Place Thiers. Prix : 1 fr. 50 ; franco, 1 fr. 65.

Chantiers de Constructions Navales

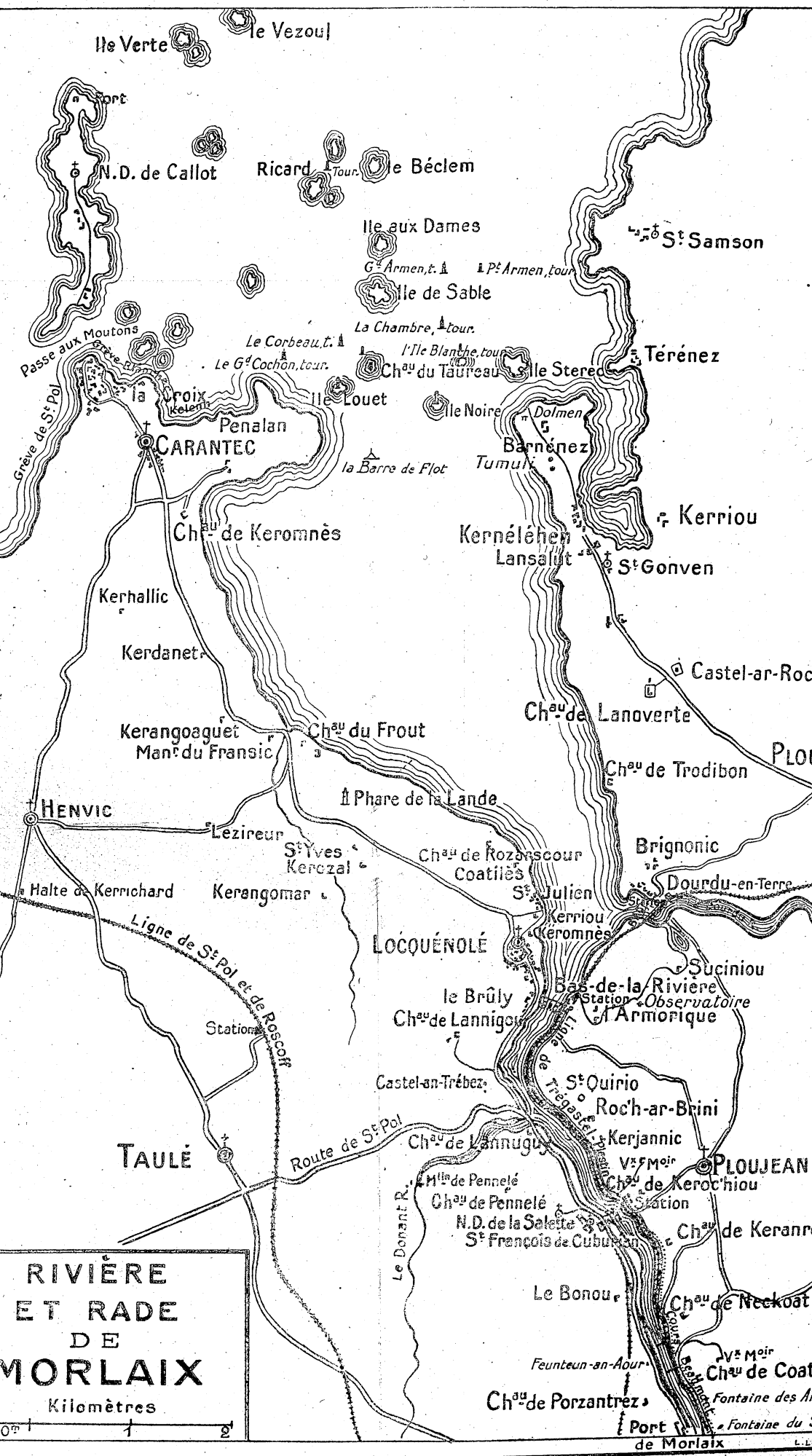


V. CASENAVE

CARANTEC (*Finistère*)



Yachts, Canots Automobiles, Bateaux de Pêche



5^e EXCURSION

PLOUÉZOGH (9 km.)

SAINT - JEAN - DU - DOIGT (15 km.)

PLOUGASNOU (15 km.)

TRÉGASTEL - PRIMEL (19 km.)

(CHEMIN DE FÉR ET ROUTE DE VOITURES)

On quitte Morlaix par le quai de Tréguier et la route de Lanmeur, qu'on abandonne au carrefour de la Forge-Neuve pour bifurquer à gauche. On traverse du Sud au Nord un plateau fertile, coupé de haies verdoyantes, où apparaît le village de *Ploujean* groupé autour de son vieux clocher, puis on traverse le bois du château de *Trofeunteuniou*, propriété du Maréchal Foch, et l'on descend, en circuitant fortement, vers la vallée du Dourdu, encaissée entre de hautes croupes revêtues de taillis, de bruyères et d'ajoncs.



Maison GUYON-LEVESQUE

FONDÉE EN 1815

M^{lle} Le Goaziou Succ^r

14, PLACE THIERS -- MORLAIX

~~~~~ PRÈS DE L'ÉGLISE SAINT-MELAINE ~~~~~

Objets d'Art

Orfèvrerie

Cristaux.

Faïences et Porcelaines

Modernes

et Copie d'Ancien

Meubles de Style -- Etains

==== Dentelles, Faïences & Bijoux Bretons =====

## « LAMBÉ » Roi des Boeks

La route franchit la rivière du Dourdu (*l'Eau Noire*) dans un joli site de verdure et d'eau courante, puis gravit une longue pente en laissant à gauche la chapelle de *Saint-Anoine*. Cette chapelle, bâtie en 1574, a un porche en avancée, clos par une élégante balustrade ; elle contient plusieurs statues archaïques, entre autres celle de son saint patron, escorté du cochon traditionnel, et un groupe de *Saint-Yves entre le riche et le pauvre*. Le pardon assez fréquenté, se célèbre au dernier dimanche d'avril. Devant la chapelle se trouve une station de la ligne de Trégastel-Plestin. Le bourg de **PLOUEZSCH**, qui n'est qu'à 1 km. de là, a une église en partie gothique, avec un original clocher daté de 1627 et un maître-autel à retable Louis XIV. Dans le cimetière se voit une curieuse *croix hosannière*. De Plouézsch, un chemin de 4 km. mène à la pittoresque anse de *Térénez*.

La route de Plougasnou nous fait rencontrer ensuite la chapelle rebâtie de *Kermouster* (groupe triple de Sainte-Anne portant sur ses genoux la Sainte-Vierge et l'Enfant Jésus). Plus loin, à gauche, en face de la borne 9, émerge au bord du chemin une fruste croix de schiste reposant sur un grossier piédestal. On la nomme *Kroaz ar Rouanez* (la Croix de la Reine), parce que, dit-on, la reine Anne de Bretagne, se rendant à Saint-Jean-du-Doigt en pèlerinage, y descendit de litière. L'empreinte de son pied se voit encore, creusée dans la pierre. Au prochain carrefour, une vieille ferme entourée de murs croulants est l'ancien manoir de Mesquéault, l'une de ces humbles gentilhommières qui abondent encore dans la commune de Plougasnou et lui donnent un cachet à part. Après le hameau de Kerallan bifurque à droite la route de Saint-Jean-du-Doigt, tandis qu'à gauche se dresse sur une élévation de terrain le haut clocher de Plougasnou.

### FOURNITURES GÉNÉRALES POUR LA PHOTOGRAPHIE

Kodak Ausco, Lumière & Jouglé, Plavie, As de Trèfle, Nosca, etc.  
Appareils, Pieds, Plaques, Pellicules, Papiers  
Fournitures, Réparations & Transformations d'Appareils

**A L'AMATEUR**  
**J. PICART** - 5, Place de Viarmes - **MORLAIX**

Travaux d'Amateurs soignés livrés en 24 heures - Chambre Noire - Prix Minima

## Grande Chemiserie Parisienne

Rayons Spéciaux - Bonneterie pour les Sports

**SAINT-JEAN-DU-DOIGT** est assis au fond d'une délicieuse vallée humide et verdoyante, exquise à rencontrer au sortir du plateau dénudé de Plougasnou. Ce charmant décor sylvestre a pour fond le rideau bleu de la mer, tendu entre deux collines, et que les vagues déferlant sur la plage frangent d'une écume d'argent.

La belle et célèbre église de Saint-Jean-du-Doigt a remplacé, au XVe siècle, une antique chapelle dédiée à Saint-Mériadec, dans laquelle un jeune Breton originaire de Plougasnou avait déposé une précieuse relique, l'index droit de Saint-Jean-Baptiste, enlevée par lui en Normandie. Les chroniqueurs ont enrichi cette translation de merveilleux détails. Bientôt, plusieurs guérisons miraculeuses produites par le contact de la Relique attirèrent, de tous les coins de la Bretagne, une grande affluente de pèlerins, et l'on décida de remplacer la chapelle, devenue trop petite, par un sanctuaire digne du Précurseur. La première pierre en fut posée le 1<sup>er</sup> Août 1440 ; les travaux, interrompus à maintes reprises, s'achevèrent en 1513, grâce aux largesses de la duchesse Anne, qui, venue en pèlerinage à Saint-Jean-du-Doigt en 1506, y avait obtenu la guérison de son œil malade et avait témoigné sa reconnaissance par des dons royaux.

L'église est précédée d'un *arc-de-triomphe*, large arcade gothique à crossettes frisées et fleuron central. Dans le cimetière coule la fameuse *fontaine de Saint-Jean*, formée d'un large bassin circulaire en granit et d'un pilier central supportant trois vasques superposées d'où l'eau coule par les bouches d'un gracieux cordon de têtes d'anges. Au sommet, Dieu le père s'incline pour bénir son Fils, que

## HOTEL BELLE-VUE

à Saint-Jean-du-Doigt

Entièrement neuf - Confort - T. C. F. - Cuisine soignée

Terrasse - Salle à Manger sur Mer et le Vallon

— Service à toute heure —

Tél. 3. = **R. PERSIN, Propriétaire** = Tél. 3.

THÉ — GLACES — PATISSERIE

# Aux Armes de Morlaix

● PRIX FIXE ●



● ENTRÉE LIBRE ●

Ed. 1.51 CHATEAU-JOBERT

Librairie, Papeterie, Journaux

Articles de Voyages, Sacs de Dames, Maroquinerie

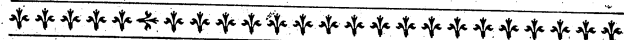
Cannes, Parapluies, Parfumerie

Faïences et Broderies bretonnes, Articles souvenirs

Stylographes et Porte-Mine de Marque, Jouets

Vannerie, Voitures d'Enfants, Tous articles de plage

**Grand choix de volumes toutes éditions**



Saint-Jean baptise dans la vasque inférieure. Cette fontaine existait dès le XVI<sup>e</sup> siècle, mais ses ornements de plomb ont été refaits vers 1690 par le sculpteur morlaisien Jacques Lespaignol.

Au devant du porche de l'église, il y a aussi un gracieux oratoire de 1577, avec un chevet arrondi et sept pilastres soutenant un toit pyramidal sommé d'un lanterneau de plomb. Les frises du lambris sont chargées de curieuses sculptures.

L'église est d'un beau style gothique ; elle frappe par l'élégance de ses proportions, les découpures de ses galeries ajourées, la teinte dorée du granit de ses murailles. La tour est percée de longues baies géminées, et de sa plateforme, cernée d'une balustrade flamboyante, se dégage une longue flèche de plomb accostée de quatre clochetons. Au pied du clocher sont deux ossuaires, l'un gothique, l'autre Renaissance.

En pénétrant dans la nef, on reste surpris de l'élévation de la voûte et de la hardiesse des arcades, supportées par des piliers d'une légèreté extraordinaire. Le retable du maître-autel, ouvrage imposant en tuffeau, accosté de colonnes en marbre noir et rose, masque en partie l'immense maîtresse vitre et sa rosace rayonnante. A droite et à

# Grand Hôtel d'Europe - Morlaix

gauche sont les autels à retable de saint Mériadec et de sainte Elisabeth. A remarquer encore plusieurs vieilles statues, les fonts baptismaux de granit, les statuettes des sablières et les vieilles peintures du buffet d'orgues. Le trésor conservé à la sacristie comprend de vraies merveilles d'art : un splendide calice de vermeil dont la patène offre un émail représentant la Sainte-Vierge et Saint-Joseph à genoux devant l'Enfant Jésus, avec un médaillon à l'effigie de François I<sup>er</sup> ; une croix processionnelle d'argent, les reliquaires du Saint Doigt, de Saint-Maudez et de Saint-Mériadec, un beau calice avec médaillons en émail, etc.

Le pardon de Saint-Jean-du-Doigt est un des plus renommés de Bretagne. Il est célébré le 24 Juin. La veille, à l'issue des Vêpres, le clergé se rend en procession pour allumer un énorme feu de joie dressé sur le tertre de Penarc'hra. La foule y est immense et le coup d'œil dès plus attrayants.

A 1 km. du bourg s'étend une belle plage de sable fin, l'une des plus appréciées de la région. On gagne Plougasnou



**Quincaillerie, Porcelaine, Cristaux**

Vannerie -:- Brosserie -:- Miroiterie

*Alfred Le Bars*

27 et 28, Place Thiers - MORLAIX

**LOCATION D'AUTOS**

TAXIS DE LUXE RENAULT

**Grand Choix d'Objets de Quimper**

(1 km. 1/2 à l'Ouest) par un sentier montant et caillouteux qui passe devant l'oratoire de *Notre-Dame de Lorette*, bâti sur une plaine nue, en face de la mer. Ce curieux édifice, daté de 1611, est décoré de deux cariatides et contient une belle Vierge-Mère gothique en granit. Jadis, les jeunes filles venaient y suspendre des mèches de leurs cheveux pour obtenir d'être mariées dans l'année.

**PLOUGASNOU** (4000 h.) est une jolie localité entourant une vieille église dont le cimetière a été transformé en square.

L'église de Plougasnou a une très belle tour de la Renaissance, sommée d'une longue flèche de pierre. De la plate-forme, vue grandiose sur la mer. Le portail latéral, surmonté de lanternons, offre la statue de Saint-Pierre, patron de la paroisse. A l'intérieur, il faut remarquer les cuves des fonts baptismaux, décorés de mascarons, la jolie chapelle de Kéricuff, abritant une vénérable statue assise de Saint-Pierre, le retable à tourelle du maître-autel, le beau retable du Rosaire et son tableau ancien. Le trésor contient un calice et un ravissant ostensorio Louis XIII, en vermeil, et une belle croix processionnelle d'argent. Dans le cimetière, oratoire ouvert d'aspect original.

# Hôtel de France

E. GUILLAUME, Propriétaire

**PLOUGASNOU (FINISTÈRE)**

GRAND JARDIN

CHAMBRE NOIRE

Auto-Garage

ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE

— CUISINE BOURGEOISE —

## HOTELS DE LA PLAGE & DE LA FALAISE RÉUNIS

Pointe de Primel

par **PLOUGASNOU (Finistère)**

**LEBEURIER, Propriétaire**

— PRIX MODÉRÉS —

\*\*\*\*\*

Plougasnou n'est qu'à 1 km. de la plage de Saint-Jean-du-Doigt. D'autres plages existent à la curieuse et belle pointe de **PRIMEL** (4 km. au N.) devant le hameau de Trégastel devenu en ces dernières années une station balnéaire avec hôtels et plusieurs villas. Une route de voitures, parallèle à la voie ferrée, y conduit. De l'autre côté de l'anse de Trégastel, le hameau de Diben, desservi par une station, possède aussi des maisons de campagne. La sauvage pointe de Primel se termine par une roche énorme séparée du continent, et à laquelle un pont suspendu permettait autrefois d'accéder. Elle porta jadis un château, plusieurs fois assiégé au temps des guerres de religion, et rasé en 1616. On visite aux alentours de vieilles chapelles et plusieurs vieux manoirs (Traon-ar-Run, Runfellic, Kéricuff, Pontplan-coet, Kermeur, etc.) Du côté de la Rade de Morlaix s'ouvrent aussi les anses du *Guerzit*, de *Saint-Samson* et de *Térénez*, avec de jolis coins de sable propices aux baignades.

\*\*\*\*\*

## Café de la Marine

15, Place Thiers - MORLAIX

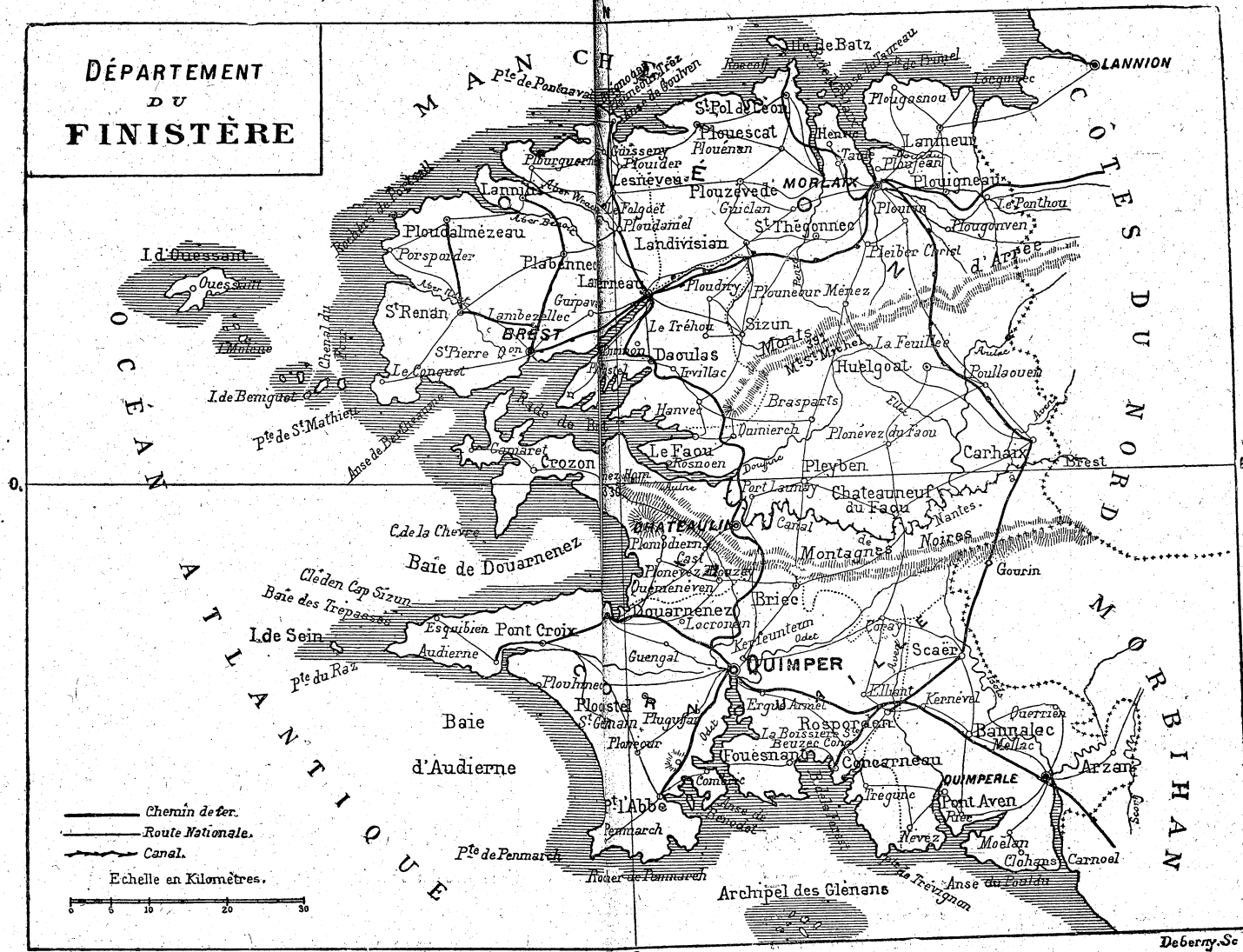
(face gare des Chemins de fer Armoricains desservant Primel-Trégastel)

RESTAURANT-BUVETTE

Casse-Croûte à toute Heure ! — English Spoken

# F. MÉRER, GARAGE CENTRAL.

22, RUE DE PARIS  
MORLAIX - TÉL. 1-36



STOCK MICHELIN  
RÉPARATIONS

CITROEN - DELAHAYE - MORS - PEUGEOT

# COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE DE PARIS

Société anonyme au Capital de 250 millions de francs  
entièrement versés

Siège Social : 14, rue Bergère, PARIS

AGENCE DE MORLAIX, place de Viarmes & rue d'Aiguillon

TÉLÉPHONE 46

## ESCOMPTE ET RECOUVREMENTS

Dépôts de fonds à vue et à échéance fixe

DÉLIVRANCE DE CHÈQUES

Lettres de Crédit -:- Accréditifs

## ORDRES DE BOURSE

Paiements de coupons - Garde de Titres

Souscriptions et Placements

Garantie contre les risques de Remboursements  
de Titres au Pair

Achats et Ventes de Monnaies Étrangères

Délivrance IMMÉDIATE de Bons de la Défense  
Nationale

## LOCATION de COFFRES-FORTS

Banque affiliée : New-York *The French American  
Banking Corporation*

Représentations à New-York et à Buenos-Ayres

— 59 —

## 4<sup>e</sup> EXCURSION

LANMEUR (13 km.) — GUIMAEC (16 km.)

LOQUIREC (22 km.)

La route de Lanmeur traverse de l'O. à l'E. le plateau de Ploujean, franchit la rivière du Dourdu au moulin de *Poullec'h*, puis remonte, en une rampe presque continue de 4 km., vers les landes arides et désertes de *Run-Cras* (belle vue au S. sur les monts d'Arrée). On longe à droite le bois de *Boiséon*, où il y a, au bord d'un bel étang, les ruines d'un château Renaissance avec une vasque de granit colossale. Tout près se montre le manoir à tourelle de *Coatanfrotter*, puis un pays plat et élevé mène à Lanmeur.

**LANMEUR** (2.600 h.) est une petite ville d'aspect moderne, presque toute rebâtie en ces dernières années. Elle a une origine très ancienne et se nommait jadis *Kerfeunteun* (lieu de la fontaine) à cause d'une source qui servit, dit-on, au culte druidique. Cette source coule encore dans la crypte de l'église paroissiale.

**Curiosités.** — L'église, dédiée à Saint-Mélar, est moderne. On a gardé de l'ancienne un portail roman et un clocher XVIII<sup>e</sup> siècle. Les panneaux de la chaire figurent les scènes de la vie de saint Mélar, jeune prince breton que le tyran Rivod, son oncle, fit mutiler et assassiner pour s'emparer de sa couronne. Il périt près de Lanmeur, au château de la Boissière, et on l'inhuma dans une *crypte* qui existe encore, sous le chœur de l'église. C'est l'un des plus antiques monuments chrétiens de Bretagne ; deux rangées de piliers monolithes en soutiennent la voûte surbaissée, et près de la porte est la fontaine druidique mentionnée plus haut. La légende dit qu'elle doit déborder un dimanche de la Trinité et inonder l'église. Aussi la grand-messe est-elle, ce jour-là, célébrée à *Kernitron*.

La chapelle de Kernitron est un intéressant édifice, mi-partie roman et ogival, avec une tour carrée à la croisée

## Restaurant du Café de France

SERVICE A LA CARTE — TÉL. 1-50 — 34, PLACE THIERS, MORLAIX

## GARAGE HUITRIC (F. MASSON)

DIRECTEUR

MORLAIX - Rue de Brest (Près la Poste) - Tél. 39.

des nefs, et un très curieux portail du XI<sup>e</sup> siècle. La statue assise de Notre-Dame de Kernitron a été couronnée en 1909 avec un cérémonial imposant. Vieux tableau d'ex-voto de la Sainte-Famille offert par un seigneur de Goasmelquin. Statues archaïques de la Trinité, Sainte-Anne, etc... Cette chapelle est un lieu de pèlerinage très fréquenté à toutes les fêtes de la Sainte Vierge, principalement au jour de l'Assomption (pardon de nuit, feu de joie, grande procession). A 1 km. 1/2 de Lanmeur, sur la route de Plouézoc'h, motte entourée de douves du château de la *Boissière*, près de Rumarç.

De Lanmeur, on peut aller visiter (5 km. au S.) le joli bourg et l'église de **PLOUËGAT-GUERRAND**, dans une charmante campagne accidentée et ombreuse. Cette église est du XVI<sup>e</sup> siècle. Son portail abrite les statues des douze Apôtres, des restes de peintures et des bas-reliefs. A l'intérieur, voir le beau retable du maître-autel, style Louis XIV, un panneau sur bois figurant Jésus au milieu des Docteurs, et plusieurs vieilles statues, entre autres une Vierge-Mère, une Sainte Anne triple, Sainte Geneviève en paysanne trégorroise, Saint-Isidore, en paysan breton, Saint-Jean, Saint-Nicodème, etc. Dans le cimetière, croix à personnages couverte d'un petit auvent. Près d'elle, tombe de Guillaume Le Jean, enfant de la paroisse et explorateur de l'Abyssinie sous le Second Empire, mort en 1871.

Sur la place, un grand bâtiment à hautes toitures est un ancien hôpital fondé par le marquis de Guerrand, splendide domaine clos de murs dont les avenues s'ouvrent encore en face du bourg. Le château, ruiné par la Révolution, a été détruit, et remplacé par un bel édifice moderne (grand étang, futaies magnifiques). Au moulin de *Kerhallon*, site ravissant de la vallée du Douaron, dominé par la vieille tour du château de Lézormel, en Plestin. Au sud de la commune, près la route de Plouigneau, camp romain de *Castel-Dinam*, sur une montagne commandant la vallée.

De Lanmeur on atteint (3 km.) **GUIMAEC**, petit bourg avec une vieille église, dont le clocher est flanqué de deux

## L'ALLIANCE, Bière de Kérinou

tourelles. Sur les vantaux de la porte Ouest, bas-reliefs gothiques naïvement ciselés; Au maître-autel, Vierge-Mère et Saint-Pierre, patron de la paroisse. Aux autels latéraux, Sainte-Anne triple, Saints Côme et Damien, etc. Beau grand Christ de bois. Deux vieux tableaux de l'Eucharistie et de Saint-Eloi. Un petit menhir encastré dans le mur du cimetière aurait, dit la légende, été lancé là, d'une distance de 4 km., par le fameux géant bas-breton Rannou Tréléver.

De Guimaëc, on peut visiter (1 km. 1/2 au N.) la chapelle de *Christ* (plusieurs statues de style, bas reliefs, etc.) voisine d'un monument mégalithique appelé le *lit de Saint-Jean*. Le même chemin conduit (5 km.) à la majestueuse pointe de *Beganfry* (le bout du nez), élevée de plus de 80 mètres, et d'où l'on embrasse toute l'immense baie ouverte entre les côtes de Saint Pol et de Lannion. Des cavernes curieuses, mais d'un difficile accès, existent dans les chaotiques rochers du littoral. On y pêche de belles crevettes.

En poursuivant vers Locquirec, on laisse à gauche le vieux manoir de *Kerven*, puis la jolie plage du *Moulin de la Rive* (Hôtel). On remonte les pentes d'une haute colline, puis on dévale de nouveau vers Locquirec en dominant à gauche la baie de Plestin.

## Ameublements en tous Genres

### Guézennec & Bellec

4, Rue Longue -:- 13, Rue Gambetta

MORLAIX

Meubles tous styles / Literie / Sommiers

Meubles bretons / Matelas

Ebénisterie & Menuiserie

## « LAMBÉ » Roi des Bocks

**LOCQUIREC** est une charmante et paisible station balnéaire, peuplée d'assez nombreuses villas et située sur une pittoresque presqu'île où l'on exploite des carrières de dalles schisteuses renommées sous le nom de *pierres de Locquirec*. Une chaîne de rochers la protège au Nord : à l'Est s'évase l'estuaire sablonneux du Douron, rivière qui sépare le Finistère des Côtes-du-Nord. Locquirec doit son origine et son nom à Saint Quirec, qui y établit au V<sup>e</sup> siècle, un monastère dans les ruines d'un poste romain.

**Curiosités.** — L'église, ancien prieuré de l'Ordre de Malte, a un clocher à tourelle de 1691. Les arcades de la nef, bien plus anciennes et d'un élégant tracé, remontent au XIV<sup>e</sup> siècle. Le maître-autel offre deux panneaux en haut-relief, d'un style très archaïque, figurant des scènes de la Passion. Statue de saint Jacques, patron de la paroisse, avec le bourdon et le chaperon du pèlerin. A gauche du chœur, curieuse niche à volets contenant une Vierge-Mère entourée d'un arbre de Jessé. A côté, retable et tableau du Rosaire. A droite, tableau de la Cène. Pitié en albâtre contre l'un des piliers. Les anges musiciens peints sur le lambris sont datés de 1712.

Au-delà de l'église, la presqu'île se termine par la pointe du *Château*, que les vagues battent avec violence, et qui porte les ruines d'une batterie. Le port d'échouage est abrité par une jetée de 118 mètres.

Aux environs, les buts d'excursions ne manquent pas. Nous citerons l'anse de *Toul-an-Héry*, avec son vieux manoir dit la Tour d'Argent ; les bois du château de *Kergadiou* ; le manoir de *Leinguez* ; le camp retranché de *Trémédern* ; la chapelle de *Notre-Dame de la Joie* (pardon le 8 septembre) dont le maître-autel est décoré de bas-reliefs de la Passion et de peintures. Les autels latéraux ont des niches à volets également peints, abritant les statues de la Sainte Vierge et de Saint Herbot. Le chœur est précédé d'une ballustrade qu'ornent d'admirables frises de la Renaissance.

En traversant le Douron au bac de Toul-an-Héry, on visitera *Plestin* (église en partie du XVI<sup>e</sup> siècle, statues anciennes ; tombeau de Saint-Efflam. (Belle plage de la lieue de grève ; vieux manoirs de Lesmaës, Lezormel, Leslech, Kerviziou, etc).

## Café-Restaurant de France

CONSOMMATIONS DE 1<sup>er</sup> CHOIX - TÉL. 1-50 - 34, PLACE THIERS, MORLAIX

# A LA GRANDE FABRIQUE

Rues de Brest et de l'Hospice

TÉLÉPHONE 90 **MORLAIX** TÉLÉPHONE 90

La plus importante spécialité de la Région

en

## VÊTEMENTS

pour

HOMMES, DAMES

Jeunes Gens et Enfants

CHEMISERIE -:- BONNETERIE

Articles de travail pour tous corps de métier

**A LA GRANDE FABRIQUE** est une  
des 110 succursales des Établissements Conchon-  
Quinette de Clermont-Ferrand.

## 5<sup>e</sup> EXCURSION

**PLOUGONVEN — LANNÉANOU**

**BOTSORHEL**

**GUERLESQUIN — PLOUÉGAT-MOYSAN**

**LE PONTTHOU — FLOUIGNEAU**

(ROUTE DE VOITURES)

La rue de Paris et la place Traoulen mènent à la sortie de Morlaix, sur la route de Callac, qui remonte la fraîche vallée du Jarlot, peuplée de maisons blanches et de moulins, bordée de collines alternativement ombragées et nues. A gauche, au sommet d'une hauteur boisée, s'élève le manoir restauré de *Lannidy*, flanqué d'un pavillon et d'une tour. On quitte bientôt la vallée, en passant la ligne de Morlaix-Carhaix et l'on s'engage dans la longue et sinueuse côte de *Bohast*, du sommet de laquelle on aperçoit un panorama très varié et le viaduc de Morlaix dessinant ses arches dorées sur la verdure sombre des arrières-plans.

Au prochain carrefour, on laisse à gauche un chemin qui mène au bourg de *Saint-Eutrope*, section de la commune de Plougonven. L'église a été rebâtie en 1785 comme en témoigne une inscription en langue bretonne sculptée sur le clocher. Elle contient quelques vieilles statues, entre autres un saint Trémeur portant sa tête entre ses mains et un beau saint Nicodème. La *fontaine* de Saint-Eutrope, dont l'eau passe pour guérir l'hydropisie, est ornée de l'écusson des seigneurs de *Rosampoul*, manoir voisin aujourd'hui reconstruit (bel étang).

La route de Callac continue à s'élever et rencontre (12 km.) sur une crête dominant les vallées supérieures du Jarlot et du Tromorgan, en face des montagnés d'Arrée, le gros bourg de

**PLOUGONVEN** (4.200 h. — Poste, télégraphe, téléphone). L'église et surtout le *calvaire* sont des monuments remarquables. L'église, vaste édifice de style gothique flamboyant, est surmontée d'un léger clocher à flèche dentelée. Les pignons des chapelles latérales sont hérissés de crosets et de cornières figurant des monstres fantastiques. Le tympan de la maîtresse vitre est d'un dessin très riche. A l'intérieur, voir quelques autels modernes sculptés par l'artiste Yan Larhantec pour sa paroisse natale, les frises sculptées et les poutres terminées en têtes de dragons.

## ENTREPRISE GÉNÉRALE

de Travaux Publics et Particuliers

*Société Coopérative de Production*

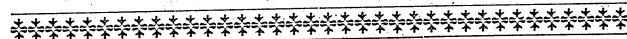
# L'Ameublement & le Bâtiment

à MORLAIX, 5, Place Cornic

MEUBLES ET LITERIE — MENUISERIE ET CHARPENTE

MAÇONNERIE & CIMENT

MAISON DE CONFIANCE



Le cimetière contient la *chapelle* gothique de Christ, un *reliquaire* à ogives trilobées et un magnifique *calvaire*, rival, quoique moins connu, de ceux de Guimiliau, Pleyben et Plougastel, dont il est d'ailleurs l'ainé. Le socle à section octogonale supporte deux étages de groupes sculpturaux en Kersanton figurant, avec une centaine de personnages en costumes du XVI<sup>e</sup> siècle, des scènes de la Vie et de la Passion de N.-S. Au-dessus planent la croix du Christ, accostée de cavaliers et celles des Deux Larrons. Sous une statue de saint Yves, patron de la paroisse, se lit une inscription donnant la date de 1554.

En quittant Plougonven, la route s'abaisse dans un petit vallon. A droite paraît la tourelle du vieux manoir de *Mezédern*, construit au XVI<sup>e</sup> siècle. Deux autres manoirs ruinés, *Kerloaguen* et le *Cosquer*, sont encore à visiter dans la commune. Une longue rampe mène ensuite à

**LANNÉANOU** (900 h.) petite bourgade perchée sur une montagne, à 260 m. d'altitude. Avant d'entrer dans le village, on embrasse au Nord un coup d'œil très étendu. L'église, ex-prieuré de l'Ordre de Malte, n'a d'ancien qu'un clocher XVIII<sup>e</sup> siècle, lourd et bas. Parmi les statues de l'intérieur,

# Grand Hôtel d'Europe - Morlaix

saint Mélar couronné, tenant sa main droite coupée; et saint Yves portant un rouleau de papier. Croix mutilée dans le cimetière.

On fera bien de s'enfoncer, au-delà de Lannéanou, dans les solitudes de Crantujen, pour voir cette partie des monts d'Arrée, sorte de steppe desséchée et stérile que hérissent ça et là des rochers schisteux aux vives arêtes. On poussera jusqu'au carrefour de *Coat-ar-C'herno* (4 km. de Lannéanou) où se touchaient autrefois les évêchés de Tréguier et de Cornouaille, et où l'on tournera à gauche. Le chemin traverse un plateau aride et désert jusqu'au carrefour de *Croas-Christ*, voisin du camp retranché de *Kergariou*, entouré de douves pleines d'eau. A 4 k. 1/2 au N. se trouve, sur une colline dominant l'agreste et profonde vallée du Douaron, le village de **BOTSORHEL**. Dans son église, moderne sauf le clocher, il y a trois curieuses statues : Saint-Georges à cheval combattant le dragon, Saint-Brandan et un Christ en robe rouge.

En continuant vers l'Est, on aperçoit à droite, dans une lande, deux tumulus, et l'on découvre, à gauche, une belle échappée de vue sur une gorge rocheuse et sauvage où prend naissance un affluent du Douaron. Une dernière montée et l'on redescend à

**GUERLESQUIN** (1.865 h., poste, télégraphe, téléphone, hôtels), petite ville presque entièrement formée d'une vaste place en pente, entourée de vieilles et solides maisons de granit à portes cintrées et lucarnes de pierre. L'ensemble a beaucoup de caractère et de dignité. Au milieu se dresse l'ancienne *prison* de la juridiction de Guerlesquin, curieux pavillon carré en pierres de taille flanqué de quatre petites

## CRÉDIT LYONNAIS

Capital : 250 Millions entièrement versés

### AGENCE DE MORLAIX

— 9, PLACE THIERS, 9 —

Toutes Opérations de Banque

Location de Coffre-Forts

# GRANDS MAGASINS DE NOUVEAUTÉS Au Bon Accueil A MORLAIX.

✧ *Maison d'absolue Confiance* ✧

Les Plus Importants

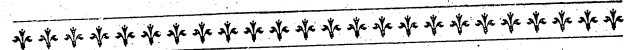
Les Mieux Assortis

Le Meilleur Marché

Tout ce qui concerne le vêtement pour  
Dames et Fillettes

Rayons de lainage, draperie, ameublements,  
rideaux, tapis, couvertures, blanc, lingerie,  
layette, bonneterie, corsets, fourrures, etc.

AU COMPTANT 5 % D'ESCOMPTE



tourelles d'angle couvertes en dôme. La mairie l'occupe aujourd'hui. A l'autre extrémité de la place est l'église qui, reconstruite en 1839, a conservé une très jolie tour gothique à balustrade flamboyante et flèche à crossettes ; sur sa façade, statue en pierre de Saint-Roch. A l'intérieur, statues du patron Saint-Thénénan, de Sainte-Anne et la Sainte-Vierge ; Sainte-Marguerite ; beau Saint-Yves assis, Sainte-Barbe, etc... Trois tableaux anciens. La *chapelle de Saint-Jean*, à droite de la place, est l'oratoire d'un couvent de dames Paulines détruit par la Révolution. Du même côté, vieil hôtel seigneurial de *Bellassis*, décoré de riches lucarnes.

Aux environs de Guerlesquin, on peut visiter les chapelles de *Saint-Ener* et de *Saint-Trémeur* (fontaine monumentale creusée sous le chevet) ; la forêt et l'étang de *Beffou*, qui baigne la motte d'un vieux château ; le château ruiné de *Kerroué*, belle construction Renaissance ; la chapelle de *Saint-Emilion*, etc...

Pour revenir vers Morlaix, il faut prendre au Nord la route de Plouégat-Moysan. Cette route gravit une longue pente, puis court sur un haut plateau couvert de landes et de bruyères, où surgit à gauche le beau *menhir* de *Keiel-ar-Vamm-Goz* (la quenouille de la Grand'Mère) haut de

## GARAGE HUITRIC (F. MASSON)

— DIRECTEUR —

MORLAIX - Rue de Brest (Près la Poste) - Tél. 39.

6 mètres, Après le hameau de Kerellou, on dévale rapidement la croupe fauve du *Menez-Meur* (260 m. d'altitude). Du sommet, près des ruines de la petite chapelle de Saint-Thégonnec, la vue est d'une grande beauté, et s'étend jusqu'à la mer sur toute la région de Lanmeur et de Plestin. Au pied de la colline, on coupe la route nationale de Paris-Brest pour atteindre, un peu plus au Nord, le village de

**PLOUÉGAT-MOYSAN.** L'église n'a d'ancien que son *clocher*, surmonté d'une flèche neuve. Sur l'autel latéral de gauche, beau Christ couronné, en robe, provenant d'une chapelle détruite. Ces Christ en robe sont rares et précieux : on en connaît à peine 5 ou 6 dans le Finistère. Près des fonts baptismaux, bas-relief de Saint Eloi. A 1 km. à l'est du bourg, vieux manoir de *Trogoff*, bâti en 1652. Tout près, motte et traces de douves du château de Trogoff, que Duguesclin assiégea en 1363 et qu'il détruisit après s'en être emparé. Cette motte domine un assez vaste étang qui actionne un vieux et pittoresque moulin gothique.

Regagnons la route de Paris-Brest. Tout près du carrefour, à gauche, se montre parmi les arbres la chapelle presque ruinée de *Saint Laurent du Pouldour*. On y voit un beau groupe de Saint Yves entre le riche et le pauvre, et un vieux tableau très dégradé du Martyre de Saint-Laurent, que sa statue figure un gril à la main, pour rappeler son supplice. Une très vieille *croix* s'élève à l'angle du cimetière. Le jour du pardon (le dimanche qui suit le 9 août) on prend à la *fontaine* voisine, personnellement ou par procuration, des douches d'un effet salutaire pour les rhumatisants.

## CIDRERIE MORLAISIENNE

Près la Gare des Marchandises

Pierre HUET

DISTILLERIE A VAPEUR

Cidres et Eaux-de-Vie de Cidre

## MERCERIE · BONNETERIE

Bas et Chaussettes en tous genres — Fournitures, Boutons, Galons  
Laines et Cotons à tricoter et à broder. — Spie à coudre et à broder  
Ouvrages de Dames sur drap et toile — Ganterie — Articles de Paris

Wallbott Sœurs

18, Rue d'Aiguillon, 18 - MORLAIX

Notre route descend le long d'un ruisseau qui va tomber dans le Douron au

**PONTHOU**, pittoresque village étagé sur des pentes de collines, à la jonction de trois vallées, où passe la voie ferrée de Paris-Brest sur un viaduc haut de 14 mètres. Vieux moulins et vieux logis dominés par une *église* moderne, dédiée à Saint Barthélemy, dont la statue tient à la main le couteau qui servit à l'écorcher. Dans le cimetière, croix de 1698. A mi-pente d'une des collines s'élève la jolie chapelle gothique de *N.-D. de Luzuvilly*, sur un tronçon de l'ancienne route. Parmi les nombreuses statues anciennes qu'elle abrite, il y a un Saint Yves, une sainte Barbe appuyée sur une épée et portant sa tour sur sa main ; une Sainte Marguerite sur son dragon, un Saint Roch montrant la plaie de sa jambe, etc.,

Au delà du Ponthou, la route de Morlaix s'élève en lacets au-dessus de la vallée déserte du Douron, et monte presque d'une haleine jusqu'à

**PLOUIGNEAU** (9 km. de Morlaix, 4.500 hab. ; poste, télégr. ; téléph. ; station de la ligne Paris-Brest ; hôtel, gros bourg sur une hauteur dont le regard embrasse, au Nord, la région de Lanmeur jusqu'à la baie de Plestin. L'*Eglise*, de vastes dimensions, est moderne. Il y a, aux transepts, de belles fenêtres flamboyantes, et, aux contreforts de l'abside, de curieuses gargouilles. Dans la nef, très grand Christ en bois et statue de Saint Isidore, en *bragou bras* et sabots, portant une faucille et une gerbe de blé. Aux fonts baptismaux, cuve de granit avec frise sculptée. Sur la place, croix

## Restaurant du Café de France

SERVICE A LA CARTE — TÉL. 1-50 — 34, PLACE THIERS, MORLAIX

# Grande Pharmacie Centrale

E. COËFF-P. COQUART

PHARMACIEN DE 1<sup>re</sup> CLASSE

9, Rue Carnot et Rue Notre-Dame

Téléphone 1.49

MORLAIX

Téléphone 1.49

Pharmacie d'Ordonnances

Produits Photographiques

Lunetterie — Optique

Accessoires — Bandages

DÉPOT ET VENTE D'EAUX MINÉRALES

## SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France.

SOCIÉTÉ ANONYME FONDÉE EN 1864 — CAPITAL 500 MILLIONS DE FRANCS

Siège social : 29, Boulevard Haussmann, PARIS

643 Succursales et Agences à Paris et en province  
Correspondants sur toutes les places de France et de l'étranger.

AGENCE DE MORLAIX, 14, rue Carnot et 3, rue du Mur

TÉLÉPHONE 0-38

Bureaux rattachés : { permanent : St-POL-DE-LÉON 17, rue Verderel.  
/ périodique : ROSCOFF (le jeudi), 1, rue Am.-Réveillère.

TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE ET DE BOURSE

COMPTES DE DÉPÔTS ET COMPTES-COURANTS PRODUCTIFS D'INTÉRÊTS

Escompte et Encaissement d'Effets de Commerce

GARDE & DÉPÔT DE TITRES

Paiement de tous Coupons (Français et Etrangers)

Lettre de Crédit pour voyages - Change de Monnaie étrangère

SERVICE DE COFFRE-FORTS

— 71 —

## « LAMBÉ » Roi des Bocks

ancienne à personnages. Dans la commune, on peut voir des camps retranchés à *Castel-Dinan*, la *Ferté*, *Kermorvan*, et de vieux manoirs à *Bourouguel*, *Kerellou*, *Coëtsaoff*, etc...

Jusqu'aux approches de Morlaix, la route, large et belle, se maintient constamment rectiligne. Elle laisse à gauche le château et l'élégante chapelle moderne du *Mur*, puis à droite, derrière le carrefour de la Croix Rouge, la pierre mégalithique de la *Grande Roche* que le géant trégorrois Rannou Tréléver apporta, dit la légende, de Plouégat-Guerrand dans le creux de sa main. Ensuite, on descend en lacets, entre les manoirs de *Penlan*, de *Trévidy* et de *Coatamour*, dont les bois viennent agréablement ombragés la route, et on entre en ville par le pont du *Pouliet* et la rue de *Paris*.

## Société de Remorquages & de Transports

Direction : LE HAVRE

27 — Quai Casimir Delavigne — 27

SERVICE RÉGULIER entre

LE HAVRE — CHERBOURG — SAINT-BRIEUC

GUERNESEY et MORLAIX

par Steamer « VERDUN »

CONFORT MODERNE — ÉLECTRICITÉ

Demander les jours et heures de Départ :

AU HAVRE : A la Direction.

A MORLAIX : A M. Germaine, Quai Edm. Puyo, au siège et au bureau de renseignements du Syndicat d'Initiative (Place des Viarmes)

## 6<sup>e</sup> EXCURSION

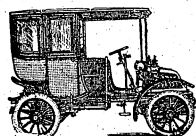
**SAINT-POL** (21 km.) — **ROSCOFF** (26 km.)

(CHEMINS DE FER. — ROUTE DE VOITURES)

La route de Morlaix à Saint-Pol longe d'abord la rivière, qu'elle abandonne après le pont de *Lannuguy* pour gravir les pentes du plateau de Taulé. Puis elle redescend vers la vallée de la Penzé, au fond de laquelle se montrent, à gauche, les deux tours ruinées du château féodal de *Penhoat*. On rencontre bientôt le gros hameau de *Penzé*, avec une chapelle (retable et tableau de l'Assomption ; Vierge-Mère gothique). La mer remonte jusqu'à Penzé et y forme un petit port où des gabarres apportent des engrais maritimes. Le port que franchit la route était fameux à l'époque de la *Foire des Mariages*, alors que les jeunes filles du canton venaient s'asseoir, souriantes et parées, sur les parapets, et que les galants circulaient entre elles, faisant leur choix. Cette coutume n'existe plus, mais les foires mensuelles de Penzé ont gardé leur importance.

On côtoie ensuite la rivière jusqu'au pont de *Pontéon*, non loin du viaduc métallique où passe la voie ferrée de Roscoff. Puis on monte la côte de *Kerlaudy*. Au sommet s'ouvre à droite l'avenue du château de ce nom, belle demeure construite sous Louis XV. Presqu'en face est la station de **PLOUENAN**. Ce bourg (2 km. à l'O.) a une vaste église moderne (tableau de l'Agonie au jardin des Oliviers ; magnifique croix processionnelle de vermeil) et la vieille chapelle de *N.-D. de Kerellon* (statues et tableaux anciens).

### Location d'Automobiles



## LE MOIGN

5, Grand'Rue, 5

**SAINT-POL-DE-LÉON**

Prix Modérés :: Téléphone 49

## HOTEL DES VOYAGEURS

Ancien Hôtel MÉNEZ

GÉLÉBART, Propriétaire

6, Place de l'Évêché, Saint-Pol-de-Léon

DÉJEUNERS & DINERS A TOUTES HEURES

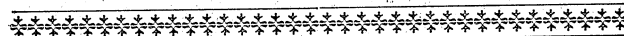
Repas sur Commande

Noces et Banquets

TÉLÉPHONE 21 — CHAMBRES CONFORTABLES

ÉLECTRICITÉ :: GARAGE :: ÉCURIE

ENGLISH SPOKEN



La route court sur un plateau déboisé, mais fertile. L'embouchure de la Penzé à Carantec se montrent à droite, et Saint-Pol apparaît au Nord, surmontée de ses flèches d'église et de la tour élancée du Creisker. Après le château de *Kerandraon*, à gauche, on longe à droite le mur du parc de *Kernévez*, où se cache un beau château moderne et l'on se trouve devant le cimetière de Saint-Pierre, à l'entrée de la ville.

**SAINT-POL-DE-LÉON** (0.800 h.) est une vieille ville épiscopale qui a remplacé une forteresse gallo romaine où l'apôtre du pays Saint-Pol-Aurélien, s'établit au VI<sup>e</sup> siècle, après avoir chassé les bêtes fauves installées dans son enceinte déserte. Les successeurs de ce premier évêque du Léon virent leur cathédrale brûlée par les pirates danois, et leur ville prise d'assaut par le roi d'Angleterre Henri II,

## Grande Chemiserie Parisienne

Rayons Spéciaux — Maroquinerie — Articles de Voyage

# PHOTOGRAPHIE CHARLES SAINT-POL-DE-LÉON (Finistère)

TY RENÉE

PORTTRAITS D'ART

GRAND PRIX ROME



DEUX MÉDAILLES D'OR

FOURNITURES GÉNÉRALES

POUR LA PHOTO

qui en rasa les murailles. Depuis le douzième siècle, elle est restée sans défense, bien qu'on la nomme encore en breton *Castel* (château). Elle souffrit peu des guerres du moyen âge de la Ligue, mais la Révolution lui porta un coup terrible, par la suppression de son évêché, son chapitre, ses communautés, ses cours judiciaires, Son dernier évêque, Mgr de la Marche émigra en Angleterre où il mourut. Saint-Pol subit en 1793 une attaque des paysans révoltés qui furent repoussés, et défaits quelques jours après au combat de Kerguidu. Le commerce des primeurs et des légumes, que produisent en abondance les terres d'alentour, atténuées par le *Gulf-Stream*, cultivées comme des jardins potagers, a pris un essor considérable, ainsi que l'élevage des chevaux, et Saint-Pol reprend animation et vie. C'est l'une des villes les plus caractéristiques de la Bretagne, avec sa population à la solide foi, aux fermes pratiques religieuses, et ses rues encore bordées de quelques vieilles maisons de

## L'ALLIANCE, Bière de Kérinou

granit, hôtels nobles, logis bourgeois, magasins et ateliers, gardant leur physionomie d'autrefois, comme s'y perpétuent le costume ancien et le langage des aïeux.

**Ressources.** — Saint-Pol possède toutes les ressources d'une ville importante. Des voies ferrées la relient à Morlaix, à Lesneven, Landivisiau, Landerneau et Brest par Plouescat. Bons hôtels ; voitures pour excursions ; marché bien approvisionné tous les mardis. Fête très curieuse au mois de Septembre : défilé des chevaux primés et distribution de prix. Il y a quelques sculpteurs et restaurateurs de vieux meubles. Grand pardon de Saint-Pol au mois de Septembre.

**Curiosités.** La *cathédrale* occupe le centre de la ville. En débouchant sur la Grande Place, on découvre sa riche façade midi se développant avec son porche des Apôtres, sa magnifique rosace du transept, sa double galerie et son petit clocher du Chapitre posé sur les combles. Les deux clochers sont du XIII<sup>e</sup> siècle, ainsi que le porche Ouest, que surmonte une terrasse à balustrade d'où les évêques donnaient leur bénédiction au peuple. Au trumeau de ce portail, statue en granit de Saint-Pol-Aurélien, escorté du fameux dragon de l'Île-de-Batz.



# HOTEL DE FRANCE

## SAINT-POL-DE-LÉON

Rue des Minimes

## GARAGE pour AUTO

Recommandé du T. C. F.

et l'Automobile-Club de France

U. V. F.

# Vins & Spiritueux

GROS, DEMI-GROS, DÉTAIL

*Chevalier-Créach*

Téléph. 17 SAINT-POL-DE-LÉON Téléph. 17

Les arcades de la grande nef sont d'une grâce et d'un tracé parfaits ; elles sont bâties en calcaire normand ou pierre de Caen, à la teinte chaude, apportée par bateaux. Une voûte armoirée au blason de l'évêque Laval de Boisdaphin soutient la tribune des orgues, décorée de beaux panneaux gothiques et d'un buffet du XVII<sup>e</sup> siècle.

En suivant le bas côté droit, on remarque un grand tombeau en granit, en forme d'auge, avec une ornementation romane, qui a, croit-on, servi de sépulture, du X<sup>e</sup> siècle, à l'évêque Conan. Le baptistère a une cuve ancienne, couverte d'un baldaquin moderne. A côté est un vitrail de 1550, figurant les Œuvres de Miséricorde, puis, en tournant l'angle du transept, on voit la superbe rosace de sa grande fenêtre garnie de vitraux d'un coloris éblouissant. Dans cette même chapelle, tableaux anciens et modernes, et enfeus armoriées de diverses familles nobles. Plus haut la chapelle de Saint-Roch a un vieux vitrail figurant l'Enfer et ses tourments. Les donateurs, un chevalier et une dame, sont peints au bas de la fenêtre, et leur tombeau, placé au-dessous, porte une émouvante épitaphe latine.

Dans la chapelle de Saint-Pol, dalle tumulaire d'un chanoine, étrange figure emblématique de la Trinité, peinte sur

## HOTEL CENTRAL

CAFÉ



Billard

== H. BUORS ==

10, Grande Place, 10

SAINT-POL-DE-LÉON (Finistère)

TÉLÉPHONE 36

# « LAMBÉ » Roi des Bocks

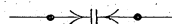
la voûte, et tableau XVIII<sup>e</sup> siècle de Saint-Pol terrassant le dragon. A gauche, le long du chœur, tombeaux des évêques Guillaume de Kersauson, mort en 1327 et Rolland de Neufville, mort en 1613. Vient ensuite le très beau mausolée en marbre blanc translucide de l'évêque François de Visdelou, mort en 1671. La chapelle du fond du chœur renferme, à droite, les restes d'un riche tombeau Renaissance où furent inhumés les deux frères Richard, chanoines de Léon au XVI<sup>e</sup> siècle. En face, tombeau du dernier évêque de Léon, Mgr de la Marche, mort à Londres en 1806 et dont les restes ont été transférés dans sa cathédrale.

Continuant à contourner le chœur, nous voyons la belle statue gothique de N.-D. de Bon-Secours, puis la tombe de René de Rieux, évêque de Léon, mort en 1651. Dans la chapelle du Rosaire, retable à colonnes torses encadrant un tableau où l'on voit figurée la ville de Saint-Pol au XVII<sup>e</sup> siècle. Devant l'autel, dalle tumulaire d'un chanoine. La chapelle suivante abrite un reliquaire monumental en bronze

## Bazar du Kreisker

Édouard LE SAOUT

35. Grand'Rue 8° ST-POL-DE-LÉON



ARTICLES DE PLAGE

Faïences Bretonnes

Articles de Voyage

GRAND CHOIX DE CARTES POSTALES

Chaussures de Bains de mer



\* VINS ET LIQUEURS \*

doré, contenant le chef de Saint-Pol et diverses autres reliques. Sur l'autel est la cloche légendaire de Saint-Pol, en bronze fondu, dont le tintement guérit la surdité. Au transept Nord, autel Renaissance provenant de l'église détruite des Carmes, et, dans le bas côté, ancien vitrail du Jugement dernier. Le maître-autel est précédé d'une double rangée de très belles stalles gothiques, sculptées en 1512, et surmonté d'une palme de bois se repliant en crosse pour supporter le pavillon contenant la Sainte Réserve. On ne connaît en France que trois ou quatre exemples de cette suspension du tabernacle.

Aux abords de la cathédrale, on voit l'ancien palais épiscopal converti en mairie, et deux curieuses maisons prébendales du XVI<sup>e</sup> siècle. La Grand'Rue, où subsistent trois vieilles maisons, mène à la

## BOULANGERIE

*Joseph Savenet, fils*  
31, Grand'Rue - SAINT-POL-DE-LÉON

Pain de Fantaisie :: On livre à domicile

**Chapelle du Creisker.** — La fondation de cette chapelle est attribuée à Saint-Quirec, qui, ayant guéri une jeune fille frappée de paralysie pour avoir travaillé un jour de fête de la Sainte-Vierge, reçut d'elle une maison qu'il transforma en oratoire. L'édifice actuel date des XIV<sup>e</sup> (tour, nef et chœur) et XV<sup>e</sup> siècles (bas-côtés et porche). Le porche latéral est délicatement ciselé en guirlandes végétales et et redents trilobés. Le pignon Ouest, surmonté de trois guérites, est ajouré d'une gracieuse rosace. La façade midi offre 6 belles fenêtres et un porche à terrasse. Le clocher chevauche les toitures à l'entrée du chœur : il mesure 78 mètres de hauteur. Une couronne de quatrefeuilles entoure la plate-forme, puis viennent les clochetons, d'abord carrés puis octogonaux, de sveltes lucarnes et la pyramide aigüe de la flèche, criblée de plus de 80 ouvertures. Par sa hardiesse et l'incomparable équilibre de ses proportions, le « clocher à jour » est un monument unique et de bons juges le considèrent comme le plus beau du monde entier.

A l'intérieur de la chapelle, voir les 4 puissantes piles qui

## Café-Restaurant de France

CONSOMMATIONS DE 1<sup>er</sup> CHOIX - TÉL. 1-50 - 34, PLACE THIERS, MORLAIX

supportent la tour, et, dans le bas-côté droit, un bel autel du XVII<sup>e</sup> siècle encadrant un tableau de la Visitation. Du clocher le coup d'œil est inoubliable ; on embrasse une immense étendue de mer, et, par les temps dégagés, on compte plus de 70 clochers épars jusqu'aux montagnes d'Arrée. Sur la place Michel Colomb, vieille fontaine de granit à triple bassin. L'ancien collège de Léon est devenu une école communale. Il faut voir aussi la chapelle de *Saint-Pierre* (nef ogivale ; tour à lanternon du XVIII<sup>e</sup> siècle) dans le cimetière entouré d'ossuaires gothiques, la chapelle de *Saint-Joseph* (clocher du XVII<sup>e</sup> siècle) et la fontaine vénérée de *Len-ar-Gloar*.

**Plages et Excursions.** — Le petit port de Penpoul, situé à 1 km. de la ville, possède un hôtel et quelques villas ; location de barques pour promenades aux îles et en mer. Plus au Nord sont les grèves de *Sainte-Anne*, protégée par un îlot, et du *Mans* : à cette dernière aboutit une route pittoresque qui revient à Saint-Pol en longeant à droite le bois du château de Kerrom.

Au-dessus de Penpoul est le *Champ de la Rive*, tertre surmonté d'une croix, d'où la vue est magnifique sur l'entrée de la rade de Morlaix et les rivages environnants. Derrière, Saint-Pol se découpe en silhouette sur le fond du ciel, avec ses clochers aériens. En continuant à droite jusqu'au fond de la baie, on verra le château de Kernévez, propriété de M. le comte de Guébriant, maire de St-Pol et on regagnera la ville sous les ombrages de son beau parc, qui contient un dolmen.

Passage de la Corde (4 km.). On suit la route de Morlaix

## HOTEL PLEYBER

à Santec, par Saint-Pol-de-Léon

Cuisine soignée :: Prix Modérés

VUE SUR LA MER

pendant 2 km., puis on prend à gauche la route de Henvic qui mène au bord de la rivière de Penzé. Près du passage, il y a, entre les fermes de *Tréguintin* et de *Kerangouez*, trois dolmens alignés. Délicieux sous bois du parc de *Kerlaudy*. A l'autre rive, chapelle de *Sainte-Marguerite*, dolmen du *Lingoz* et manoir de *Trogriffon*.

Menhir de Croas-Méan (4 km.). — La route de Landivisiau descend obliquement dans la vallée du *Kerellec*, près du moulin du *Stang*, usine à peigner le lin. A gauche, sur la colline, paraît le vieux manoir de *Kermorus*, coiffé de hautes cheminées. On franchit la rivière, puis, 1 km. plus loin, on trouve à droite un chemin qui mène (500 m.) au hameau de Croas-Méan, où existe un curieux menhir haut de près de 5 mètres, et surmonté d'une croix pattée primitive.

**Santec et l'île de Siec.** — Une bonne route de 5 km. mène de Saint-Pol au village de Santec, joli bourg entouré de dunes, voisin de grèves magnifiques entremêlées de rochers. Hôtel sur la plus vaste. A 5 km. de Santec est l'île de Siec, où l'on peut passer à marée basse. Il s'y trouve un petit port de pêche, quelques auberges, et une belle plage de sable fin abritée au Nord par d'énormes rochers que la mer inonde d'écume. Entre Saint-Pol et Santec, vieux manoir de *Keramprat*.

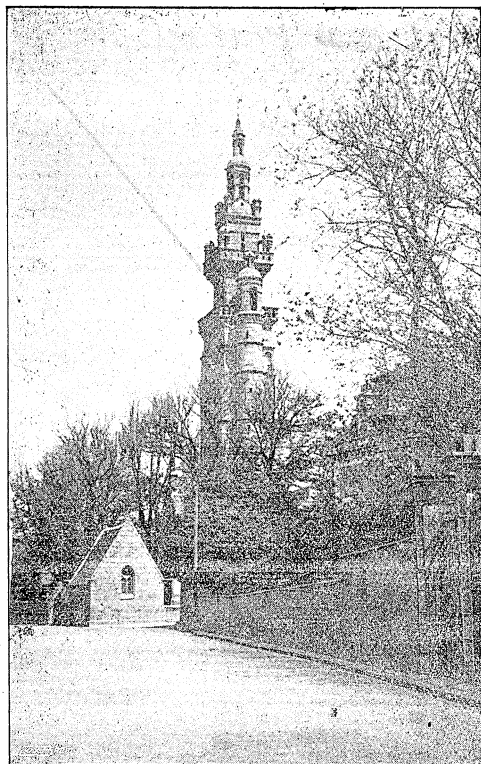
Une voie ferrée et une route parallèles relient Saint-Pol à *Plouescat* (15 km.) par *Plougoulm*, *Sibiril* (beau château féodal de *Kerouzéré* et *Cléder* (ruines du château de *Kergournadec'h*) (v. plus loin).

\* \* \*

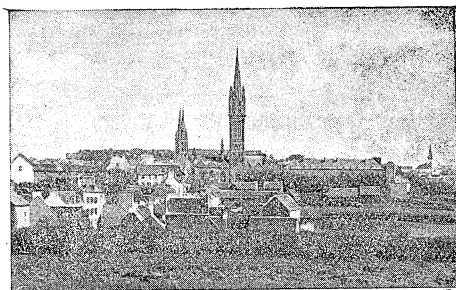
De Saint-Pol à Roscoff, il y a 5 km. La route court vers le Nord, entre de hauts talus hérissés d'ajoncs qui préservent les cultures des vents de la mer. Le pays est dénudé, mais la terre est féconde et s'achète au prix de l'or. On dépasse à droite le joli manoir de gothique de *Kersaliou*, type de gentilhommière du XV<sup>e</sup> siècle, puis, après un passage à niveau, s'ouvre à gauche un petit chemin menant aux dolmens de *Keravel*. Ensuite, à droite, chapelle de *Bonne-Nouvelle* ; à gauche bois et manoir de *Kerestat*. On descend vers Roscoff, qui se montre sur le rivage, entouré de sables brillants et de bras de mer. Au delà s'étendent l'île de Batz, puis l'horizon sans limite de la Manche. A l'entrée de la ville, il y a une chapelle du XVI<sup>e</sup> siècle. On débouche enfin sur la place de l'église, bordée d'hôtels et de vieilles maisons à lucarnes de pierres plus ou moins modernisées.

---

## L'ALLIANCE, Bière de Kérinou



ROSCOFF. — ÉGLISE DE N.-D. DE CROAZ-BAZ

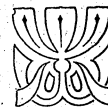


SAINT-POL-DE-LÉON.

# Hôtel des Bains



LARHER, Propriétaire



== ROSCOFF ==

TÉL. 12

TÉL. 12

GARAGE -- BOXES -- FOSSE

*Grande Terrasse avec Salons*

*dont les Murs sont baignés par toutes les Marées*



CHAMBRE NOIRE



CUISINE SOIGNÉE

CAVE DE PREMIER ORDRE

ARRANGEMENT POUR FAMILLES

SELON SÉJOUR

## GARAGE AUTOMOBILE

**M. ROUELLÉ, Mécanicien**

65, Rue La Tour d'Auvergne - ROSCOFF

Réparations - Entretien - Accessoires - Essence

Automobiles de Location pour Excursions

TÉLÉPHONE 09 — STOCK GOODRICH

**ROSCOFF.** — Etait jadis située à gauche de son emplacement actuel, sur l'anse de Laber. Celle-ci s'étant ensablée, et les Anglais ayant brûlé Roscoff en 1574, les habitants reconstruisirent leurs maisons à l'Est de la pointe. Ils faisaient un grand commerce avec l'Angleterre, la Hollande, l'Espagne, et comptaient de riches négociants, dont subsistent encore quelques demeures, avec des *caves sur rues*, propices à la contrebande, cours intérieures, lucarnes sculptées. Simple *trêve* de Saint Pol jusqu'à la Révolution, Roscoff s'en sépara alors de haute lutte, et s'éleva en commune distincte. Sous le Premier Empire, son port fut célèbre comme relâche de corsaires, et les matelots y gaspillaient leurs parts de prise en fantastiques orgies. Le commerce du vin, du thé, des graines, des toiles a été remplacé par celui, non moins florissant, des légumes, dont des navires anglais emportent chaque année de 15 à 20.000 tonnes. Les abords de l'ancienne ville se sont couverts de constructions nouvelles, et chaque année, baigneurs et touristes y affluent en plus grand nombre.

**Ressources.** — Poste, télégraphe, téléphone. Chemin de fer relié à la ligne Paris-Brest. Hôtels confortables. Villas

## Pâtisserie — Confiserie

Rue Amiral Réveillère — ROSCOFF

GLACES - SORBETS - BONBONS

*Produits Potin*

M<sup>lle</sup> HÉLÈNE PAUGAM

## Grand Hôtel de France

ROSCOFF (Finistère)

**F. QUÉMENT, Propriétaire**

Téléphone 3

et appartements à louer. Abondantes ressources alimentaires. Médecins, pharmacien. Institut d'hydrothérapie marine; *sanatorium populaire* isolé à la pointe de Perarhidi. Louage de bateaux pour la chasse et la pêche en mer, pour excursions à Carantec, Primel, etc...

**Curiosités.** — L'église paroissiale de N.-D. de Croas-Bas date du XVI<sup>e</sup> siècle et témoigne de l'ancienne opulence du lieu. Sa tour, à dômes superposés, est peut-être le plus beau clocher Renaissance du Finistère. Le porche qu'il surmonte offre au fronton les armes de Roscoff (*un vaisseau voguant toutes voiles dehors*). On admire au maître-autel un somptueux retable du temps de Louis XIV, chargé de médaillons et de panneaux en bas-reliefs, entourant un tableau de l'Assomption. Dans le bas-côté gauche, tableaux anciens de la Mort du Juste et du Martyre de Saint Jean-Baptiste, et curieux bas-relief en albâtre du XV<sup>e</sup> siècle (Scènes de la vie de Jésus-Christ), d'un style très intéressant. La tribune et le buffet d'orgues ont des boiseries Renaissance. Le trésor possède une statue en argent de la Sainte-Vierge et un chapelet de filigrane à grains d'ambre. Ils passent pour avoir été offerts par Marie Stuart, en 1578.



**Boucherie du Port**

Fournisseur de Navires



**A. HUARD**

38, Rue Amiral-Réveillère, 38 — ROSCOFF

VIANDE DE PREMIER CHOIX

Service à Domicile et sur Commandes — Agence Maritime

# Grand Bazar

PARFUMERIE, SAVONNERIE DE MARQUES

Glaces et Miroirs

COUTEAUX -- CISEAUX -- RASOIRS

✦ **MESSERVY** ✦

Corsets, Brosserie — Espadrilles et Bains de Mer

JOUETS D'ENFANTS

Gilets et Paniers de Pêche -- Maillots de Bains

PORCELAINES, FAIENCES, VERRERIES

Grand Choix de Faïences artistiques de Quimper

Bouchons

Services de Table et de Toilette — Toiles Cirées

Maroquinerie - Verrerie - Objets Fantaisies

✦ **ROSCOFF** ✦

On est prié de visiter le Grand Bazar avant de faire tout achat

## Grand Hôtel Talabardon

Baigné par la Mer à **ROSCOFF** Baigné par la Mer

près de l'Église (face du Laboratoire de Zoologie)

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

OMNIBUS A TOUS LES TRAINS

CUISINE BOURGEOISE

== GARAGE ==

Louis TALABARDON, Prop<sup>re</sup>

TÉLÉPHONE 24

— 85 —

Vins et Spiritueux en Gros  
Liqueurs et Champagne de toutes Marques

**François LARHER**

FABRICANT DE CIDRE

11, Rue Gambetta (Près de la Poste)

**ROSCOFF**

lorsqu'elle débarqua à Roscoff pour venir épouser le Dauphin. Dans le cimetière sont deux ossuaires, dont l'un de style Louis XIII, est remarquable.

Derrière l'église mène au port une rue bordée de plusieurs vieilles maisons de granit. L'une d'elles, dite à tort maison de Marie Stuart, a dans sa cour une galerie à arcades. Son jardin, qui s'avance en pointe dans la mer, est terminé par une élégante *échauguette* ou guérite de guetteur, débris des anciens remparts. Dans la même rue, ruines de la chapelle de *Saint-Ninian*. Sa fondation a longtemps été attribuée à Marie Stuart, écossaise comme Saint-Ninian, mais elle existait en réalité avant la naissance de cette reine.

Une jetée de 300 mètres abrite le port d'échouage (que l'on s'occupe d'agrandir). Il est très fréquenté pendant la saison des légumes, que Roscoff exporte en Angleterre et en Normandie. De cette jetée, belle vue sur la mer et sur l'île de Batz. En face, la pointe de *Bloscon*, d'où l'on découvre un panorama immense, porte la chapelle de Sainte Barbe, et, au-dessous, un vieux fort transformé en villa. A l'entrée de la ville, l'enclos du couvent des *Capucins*, contient un célèbre figuier qui date de la fondation du monastère (1621). Ses branches, supportées par 70 piliers ou supports, cou-

Madame Veuve ABGRALL

23, Rue Jules Ferry, 23 — **ROSCOFF**

== **Épicerie Fine** ==

BEURRE-ŒUFS -- PRODUITS de MARQUES

== **CHARCUTERIE** ==

**VINS ET LIQUEURS**

# HOTEL DE LA MARINE

Ouvert toute l'année - Recommandé du T. C. F. & U. V. F.

J. PAPIN

Propriétaire



ROSCOFF

(Finistère)

*Salle à Manger, Terrasse donnant sur la Mer*

Service à Domicile - Prix très modérés

GARAGE POUR BICYCLETTES ET AUTOS

English Spoken - Téléphone 8

vrent 600 mètres carrés, et produisent chaque année de 12 à 15.000 fruits. A l'ouest de la ville s'étend la promenade du *Vil*, bordée d'hôtels et de villas, en face de l'île de Batz. A droite sont les bâtiments du *Laboratoire de Zoologie*, fondé en 1872 par M. Lacaze-Duthiers, membre de l'Institut, et renommé dans le monde savant. Au delà du *Vil* sont la plage de *Roc'h-Croum*, l'anse de *Laber* et la pointe de *Perarhidy*, derrière laquelle s'étendent les dunes de Santee et de l'île de Siec.

**L'ILE DE BATZ.** — Au *Vil* est l'embarcadère des bateaux qui font le service de l'île de Batz (bateaux automobiles et à voile), éloignée de 2 km. du littoral. Elle compte 1.400 habitants et presque tous les hommes sont marins. C'est dans cette île que Saint Pol Aurélien établit son premier monastère, après l'avoir débarrassée d'un affreux dragon qu'il précipita dans un gouffre encore appelé *Punz ar Sarpent*. On débarque au port de *Kernoc*, protégé par une longue jetée, et l'on gagne à gauche le bourg (hôtel et auberges), dont l'église moderne conserve une curieuse relique, vénérée sous le nom d'*étoile de Saint Pol*. Le dessin uniforme représente deux cavaliers affrontés portant un faucon au poing et

## AU BON ACCUEIL

Chaussures en tous genres - Espadrilles

Y. TANGUY

Rue Gambetta — ROSCOFF (Finistère)

Articles de Plage — Jouets — Cartes Postales  
ARTICLES SOUVENIRS

# BOULANGERIE & ÉPICERIE

Grains - Farines et Sons - Beurre et Œufs

# Henri L'HOSTIS

46, Rue Gambetta - ROSCOFF

LIVRAISON A DOMICILE (Finistère)

accompagnés de leurs chiens. A côté est le cimetière, où repose le pilote Trémintin, l'un des héros du brick *Panayoti* que le lieutenant de vaisseau Bisson fit sauter en 1827 plutôt que de le rendre aux pirates grecs de l'Archipel.

L'île de Batz est formée d'une suite de monticules surmontés de moulins à vent. A l'extrémité Ouest, une dernière butte porte un *phare* de 1<sup>er</sup> ordre (hauteur de la lanterne 68 mètres, portée 34 milles) d'où l'on jouit d'une vue splendide sur la côte et la pleine mer. Cette région de l'île est bien cultivée, mais tout ombrage manqué, et faute de bois, les habitants font du feu avec des galettes de fiente séchée. La terre est travaillée par les femmes qui s'abritent le visage sous de grands capulets. La partie Est, aride et sablonneuse, contient les ruines d'une *église* romane à demi-ensablée, dont l'abside voûtée a été restaurée et convertie en un oratoire dédié à Sainte-Anne. Auprès sont les ruines d'un vieux fort.

**Ressources.** — Jolies grèves ; hôtels ; appartements meublés en location.

## RESTAURANT DU CENTRE

# J.-M. Quéméner

5, Rue Gambetta — ROSCOFF (Finistère)

ARRANGEMENT POUR FAMILLES

PRIX SPÉCIAL POUR SÉJOUR

CUISINE SOIGNÉE



## HOTEL MODERNE

Vue unique sur la Mer et l'Île de Batz :- Parc

C. des COGNETS, Prop<sup>re</sup>

51, Rue Edouard-Corbière - ROSCOFF

TÉLÉPHONE 34

SALLE à MANGER de 150 COUVERTS

Salon avec Piano -:- Chambres très confortables -:- Tennis

## 7<sup>e</sup> EXCURSION

SAINT-THÉGONNEC (12 km.) GUIMILIAU (17 km.)

LAMPAUL-GUIMILIAU (20 km.)

LANDIVISIAU (24 km.) — BODILIS (29 km.)

SAINT-SERVAIS (33 km.) PLOUNÉVENTER (37 km.)

LIGNE DE PARIS-BREST

DESSERVANT

SAINT-THÉGONNEC, GUIMILIAU, LANDIVISIAU

(Route de Voitures)

La route de Brest quitte Morlaix par la vallée du Queffleut, puis s'élève longuement sur le plateau de Pleyber-Christ et redescend dans le vallon de *Coatoulsac'h*, qu'elle franchit dans un site pittoresque animé par quelques moulins. Elle remonte l'autre versant et atteint

**SAINT-THÉGONNEC**, beau bourg où l'on trouve un magnifique groupement architectural formant une magistrale entrée à cette terre classique de l'art religieux breton qu'est le bassin de l'Elorn.

De la place de l'Eglise, le visiteur embrasse d'un seul coup d'œil l'ensemble de l'église et de ses annexes, se découpant en silhouettes extraordinaires, avec une richesse

# Grand Hôtel d'Europe - Morlaix

## Auto-Car Morlaisien

E. DUBOC, Propriétaire

## Excursions Hebdomadaires

organisées sous les Auspices

du

Syndicat d'Initiative de Morlaix

& DE SA RÉGION

## LOCATION & EXCURSIONS PRIVÉES

\*\*\*\*\*

d'ornementation prodigieuse. A l'entrée du cimetière s'élève un *arc-de-triomphe* de 1587, formé de 4 grosses piles couronnées de volutes et de lanternons. Au-dessus de la porte, scène de l'Annonciation. A ce portail attient, à gauche, une splendide *chapelle funéraire* décorée de colonnes corinthiennes et d'une porte de même style, avec un second étage de colonnettes et de niches à coquilles. Une curieuse inscription mi-parti française et latine court sur la frise. Cette chapelle contient un retable encadrant un tableau de la Sainte Famille. Sous l'autel, un crypte contient une belle *Mise au Tombeau* exécutée en 1702. Les personnages, de grandeur naturelle, ont une attitude douloureuse et noble des plus émouvantes.

Le *calvaire* à personnages n'a pas l'importance de celui que nous verrons à Guimiliau, mais n'en constitue pas moins un monument intéressant. Les scènes du massif représentent la Passion, depuis la Flagellation jusqu'à la Résurrection. Saint-Thégonnec est figuré sur le devant, avec le bœuf et la charrette qui lui servirent, selon la légende, à voiturer les matériaux de son église. En 1908, des vandales nocturnes ont brisé plusieurs statuettes, qu'on a restaurées depuis.

La tour de l'église est une belle masse de granit à base puissante, sommée d'un dôme à lanternon. Sur sa façade,

## L'ALLIANCE, Bière de Kérinou

scène de l'Annonciation; statues de Saint-Jean, Saint-Nicolas, Saint-Thégonnec. Sous le porche s'alignent les images des douze Apôtres. Un autre petit clocher à flèche dentelée surmonte le pignon Ouest. L'église est haute et d'imposantes dimensions. Dès l'entrée, les grands retables du chœur, chargés de sculptures aux couleurs adoucies, aux ors éteints, donnent une impression de richesse surprenante. Dans le sanctuaire, beau siège du célébrant, décoré d'arabesques et de trois médaillons en bas-relief. Les retables des autels, décorés de colonnes de marbre noir ou de colonnes torses enlacées de pampres de vignes où rampent des escargots, sont chargés de ciselures, de statues, de bas-reliefs. L'œuvre capitale de l'église est la *chaire à prêcher* (1682), une des plus belles de France. Autour de la cuve sont assises les quatre Vertus cardinales, tandis que les panneaux figurent les quatre Évangélistes, et les médaillons de l'escalier, quatre grands Docteurs d'Occident. Au sommet du dôme, tout couvert de roses, une Renommée

## Institut Marin de Roscoff

Docteur BAGOT Père, Directeur

BAINS & DOUCHES D'EAU DE MER - BAINS DE VARECH

Bains de Vapeur

MASSAGE — ÉLECTRICITÉ

Traite par les agents naturels et avec grand succès

Anémie — Goutte et Rhumatismes — Raideurs articulaires — Névralgies (sciatique) — Maladies chroniques débilitantes — Orthopédie (redressement des membres, des déviations de la taille, etc.)

## Épicerie \* Beurre Fin \* Œufs

CONSERVES de 1<sup>er</sup> CHOIX -- VINS & LIQUEURS

Maison Recommandée pour ses Produits de 1<sup>er</sup> Choix

M<sup>11e</sup> CORRE

1, Place de la République \* ROSCOFF

embouche sa trompette. Au-dessus, niche à volets de Saint-Thégonnec; en face, autre niche de N.-D. de Bon-Secours contenant un arbre de Jessé. Dans la sacristie, croix processionnelle du XVII<sup>e</sup> siècle, en vermeil, avec statuettes et figures d'Apôtres.

Saint-Thégonnec (3.200 hab.) est desservi par une station établie à 3 km. au Sud du bourg, sur la route de Sizun. Poste, télégraphe, téléphone. Hôtels. Les paysans de la région portent l'habit à la française, grande veste à basques, gilet largement ouvert sur une chemise blanche, large ceinture d'étoffe rayée, grand chapeau noir à boucle d'acier et ruban. Leur démarche est grave et digne; les femmes ont un seyant costume, châles à franges de couleurs vives, et gracieux bonnet plissé dont les brides se replient en boucle.

Continuons par la route de Brest qui dévale dans la vallée de la Penzé, puis regagne les hauteurs en circuitant. A gauche paraissent les rochers de *Roc'h Toul*, qui contiennent une caverne habitée à l'époque préhistorique (silex taillés). Au bout de la montée, carrefour de *Kermat*, où l'on prend à gauche un chemin conduisant (7 km. 1/2) à

**GUIMILIAU**, bourg qui offre un ensemble architectural et artistique encore supérieur à celui de Saint-Thégonnec. Il comporte à peu près les mêmes éléments, et l'on y rencontre de véritables chefs-d'œuvre.

L'*arc de triomphe* est une large porte à arcade et fronton courbé. L'*ossuaire*, accolé au porche de l'église, porte sur son soubassement plusieurs bas-reliefs en Kersanton. Le *porche* (1617) est un véritable monument, du style Renaissance le plus riche, à double fronton, lanternon central à

**GARAGE HUITRIC** (F. MASSON)  
DIRECTEUR

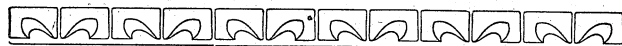
MORLAIX - Rue de Brest (Près la Poste) - Tél. 39.

# Banque Populaire DU FINISTÈRE

(Société Anonyme à Capital variable)

de Crédit au petit et au moyen commerce  
à la petite et à la moyenne industrie

(Loi du 13 Mars 1907)

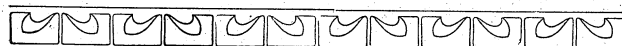


SIÈGE SOCIAL :

2, Place du Dossen, à Morlaix

Téléphone 80 — 111 — Téléphone 80

Chèques Postaux : RENNES 4.670



Toutes Opérations de Banque

ESCOMPTE & RECouvreMENTS D'EFFETS DE COMMERCE

Comptes de dépôts et Comptes courants productifs d'intérêts

Avances sur titres

Souscriptions aux Émissions

## Grande Chemiserie Parisienne

Rayons Spéciaux -- Trousseaux pour Hommes

triple étage et contreforts creusés de niches. Dans les moulures de l'arcade, très curieuses scènes de la Bible et de l'Evangile, depuis la Tentation d'Adam et d'Eve par le démon jusqu'à la Fuite en Egypte. On y remarque surtout l'Arche de Noé, avec des têtes d'animaux paraissant aux fenêtres, l'ivresse de Noé, étendu dans une pose grotesque, l'Annonciation, l'Adoration des Bergers et des Mages. Au fronton supérieur, statue du patron de l'église, le prince breton Saint Miliau, assis, en grand costume ducal, l'épée et le sceptre à la main. Sous le porche, statues des douze Apôtres, sur une corniche aux sculptures étranges et variées, qui mériteraient une longue étude. Statue du Sauveur au trumeau des deux portes.

Avant d'entrer, voyons le **Calvaire**, l'un des cinq grands calvaires du Finistère, et le plus curieux de tous par « l'originalité des costumes, la vie des physionomies et des figures, la nervosité et la désinvolture de certaines attitudes ». Il est daté de 1581. Les quatre Evangélistes dominent les contreforts d'angle. Sur la corniche et la plate-forme, les principales scènes de la vie de N. S. et de sa Passion sont figurées en 25 groupements de statuettes. L'un des plus intéressants est le *Portement de Croix*, avec ses soldats en armure du XVI<sup>e</sup> siècle, sonnant du cor, battant du tambour. Plus loin s'ouvre l'*Enfer*, gueule monstrueuse où les damnés se débattent parmi les flammes, et où des démons entraînent *Catel-Gollet* (Catherine la Perdue), jeune fille dont la lamentable histoire a fait l'objet d'une célèbre complainte bretonne.

Il faut examiner aussi la *chapelle-ossuaire*, datée de 1648, et la *sacristie*, en forme de coupole flanquée de quatre demi-tourelles.

Dans l'église gothique, les autels Renaissance du fond (Saint Joseph, Saint Miliau, le Rosaire), sont décorés avec la plus étonnante richesse. Derrière le maître-autel, ancien vitrail de la Passion. Mais la merveille de l'édifice, c'est son **baptistère** (1675) peut-être le plus beau travail en bois de toute la Bretagne. Le baldaquin repose sur huit colonnes

## Café-Restaurant de France

CONSOMMATIONS DE 1<sup>er</sup> CHOIX - TÉL. 1-50 - 34, PLACE THIERS, MORLAIX

## « LAMBÉ » Roi des Boecks

torses enlacées de branches de vigne et de laurier, où picorent des oiseaux, rampent des serpents et des limaces. Seize statues en couronnent le pourtour, et sur le dôme, un groupe du Baptême du Sauveur est abrité par un second baldaquin à lanternon. Saint Louis est figuré parmi ces statues sous les traits de Louis XIV. La *tribune des orgues* porte trois admirables bas-reliefs de la même époque : une Marche triomphale. David jouant de la harpe et Sainte Cécile touchant de l'orgue. Sur la *chaire à prêcher*, figures des Sybilles et des Vertus Cardinales. On montre aussi aux touristes deux belles bannières du XVII<sup>e</sup> siècle.

Une halte existe à 500 m. du bourg, sur la ligne Paris-Brest. Bonnes auberges.

De Guimiliau à Lampaul, on compte 3 k. 1/2. La route franchit le chemin de fer et traverse un pays fertile, dominé par la haute tour de l'église de

**LAMPAUL-GUIMILIAU**, imposant édifice qui possède comme ses voisins, un ensemble d'annexes intéressantes. On y retrouve l'*arc-de-triomphe* et la *chapelle-ossuaire* qui caractérisent les cimetières du pays. Le calvaire manque, mais le *clocher*, daté de 1573, était l'un des plus beaux du Léon, avant que la foudre en eut décapité la flèche. Au *portail* latéral, statues de Saint-Michel et du patron de la paroisse, Saint-Pol-Aurélien, conduisant en laisse, au moyen de son étole, un dragon dont il avait débarrassé la contrée, et qu'il alla noyer dans la mer. Sous le porche, statue des douze Apôtres.

Le maître-autel et les autels latéraux ont de beaux bas-reliefs anciens, dont le plus remarquable représente la Chute des Mauvais Anges. A l'autel de la Passion, il y a huit

## Hôtel des Voyageurs

— BREST —

Recommandé par sa table et son Estaminet

--: TÉLÉPHONE 0.33 --:

## OPTIQUE MÉDICALE

OPTICIEN *L. Poitel* SPÉCIALISTE

8, Rue d'Aiguillon = MORLAIX

(En face l'Hôtel d'Europe)

Grand Choix de verres. Lunetterie et Optique en tous genres

Jumelles à prismes, de Théâtre, de Marine

Exécution des Ordonnances de MM. les Oculistes

OUTILLAGE MODERNE — RÉPARATIONS RAPIDES

PRIX MODÉRÉS

\*\*\*

tableaux en haut-relief, genre flamand, puis viennent les autels du *Grand-Prêtre* et de Sainte Marguerite. Le baldaquin de la cuve baptismale, la tribune des orgues, un bénitier où deux diables font d'affreuses contorsions, la chaire à prêcher avec ses médaillons des Évangélistes et des Docteurs d'Occident, la poutre triomphale de la nef, toute chargée de sculptures, méritent aussi de fixer l'attention. Au bas de l'église est une *Mise au tombeau* en pierre blanche, de 1676.

Lampaul est desservi par la halte de Guimiliau. Bonne auberge.

Un peu plus loin, on rencontre de nouveau la voie ferrée, puis le ruisseau de Quillivarou et l'on atteint la grand'route, au-dessous de

**LANDIVISIAU** (4.800 hab.), petite ville commerçante, située dans un pays agricole et prospère, et pouvant être le centre d'excursions intéressantes. Poste, télégraphe, téléphone. Gare de la ligne Paris-Brest, où s'embranchent les lignes de Plouescat et de la Feuillée. Hôtels. Loueurs de voitures.

**Curiosités.** — L'église, reconstruite en 1864, a toutefois conservé ses plus remarquables parties, le clocher et le

porche. Le *clocher* (1590) est presque séparé de l'église et porte sur deux grandes arcades. Il se termine par une longue flèche toute hérissée de crossettes. Le *porche* latéral offre une ingénieuse combinaison du gothique flamboyant avec l'ornementation de la Renaissance. Dans la grande niche centrale est la statue de Saint-Tivisiau, patron de l'église. Les voussures de l'arcade contiennent des scènes de l'Ancien Testament, dans le même ordre qu'à Guimiliau, puis les Évangélistes et des statuette d'Anges Musiciens. De curieux sujets décorent les culs-de-lampe des statues des douze Apôtres, et des guirlandes de feuilles de chardon et de vignes, d'un délicat travail, entourent la double porte du fond, ainsi qu'une série de petites statuette. Entre les deux baies est un beau bénitier à dais.

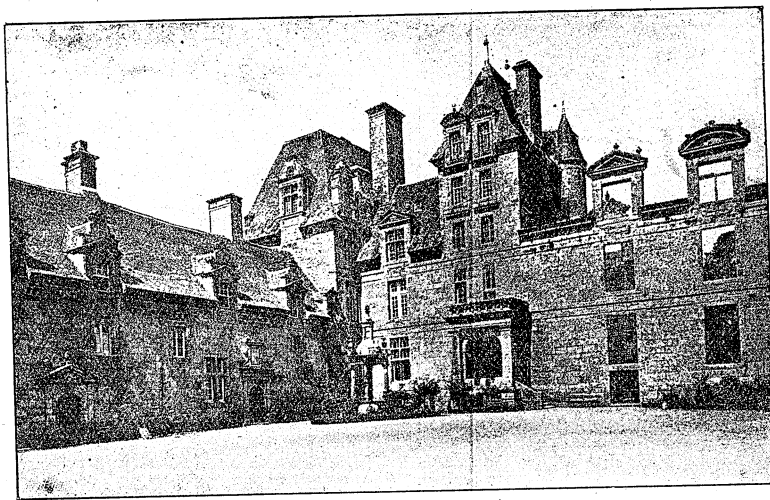
Un écusson aux armes de Tournemine de Coatmeur surmonte la fenêtre du transept Sud. Les débris du beau *tombeau* de ces puissants seigneurs sont encastés au-dessus de la fontaine de *Saint-Tivisiau* (50 m. à gauche de l'église). Dans le cimetière (300 m. à droite) *chapelle de Sainte-Anne*, ancien reliquaire autrefois près de l'église, et rebâti la pierre par pierre. Parmi les 6 cariatides qui en décorent la façade, on remarque la Mort (*an Ankou*) tenant une flèche, avec cette inscription : *Or ça, je suis le parrain de celui qui fera fin*, un satyre croisant les bras, et une femme coiffée d'une toque espagnole.

La route de Plouescat, qu'on quitte à 4 km. de Landivisiau pour tourner à gauche, nous mènera à

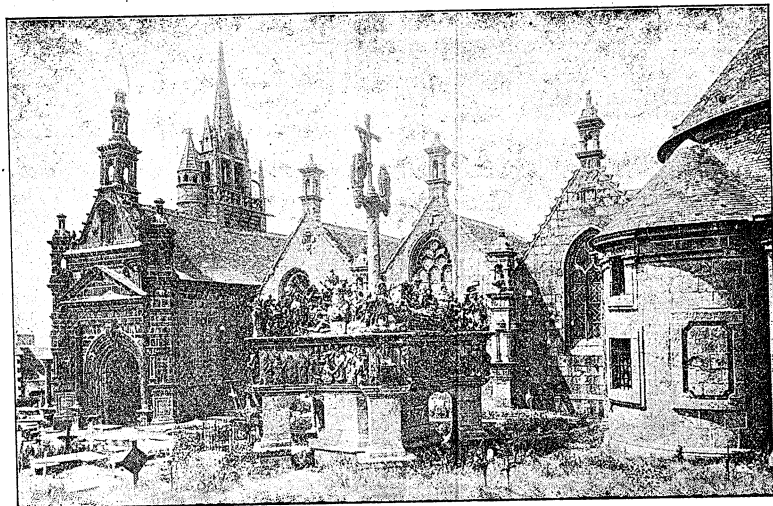
**BODILIS**, où l'église est remplie d'œuvres d'art. Nous ne pouvons que les signaler rapidement : *porche* latéral de 1570, abritant les douze Apôtres posés sur un soubassement d'étranges cartouches déchiquetés. Maître-autel orné de 4 magnifiques panneaux concaves, avec un *tabernacle* offrant un admirable bas-relief du sacrifice d'Abraham. L'autel de N.-D. de Bodilis a des bas-reliefs gothiques figurant des scènes de l'Évangile. Statues anciennes ; belle *Descente de Croix* dans une niche à armoire. Les *fontes baptismaux* sont couverts d'un baldachin en granit de kersanton, portant sur des colonnes cannelées et décoré des statues des quatre grands docteurs d'Occident. Voir aussi les sculptures variées et pleines de verve des poutres et des sablières.

On peut, de Bodilis, par un chemin de 4 km., gagner

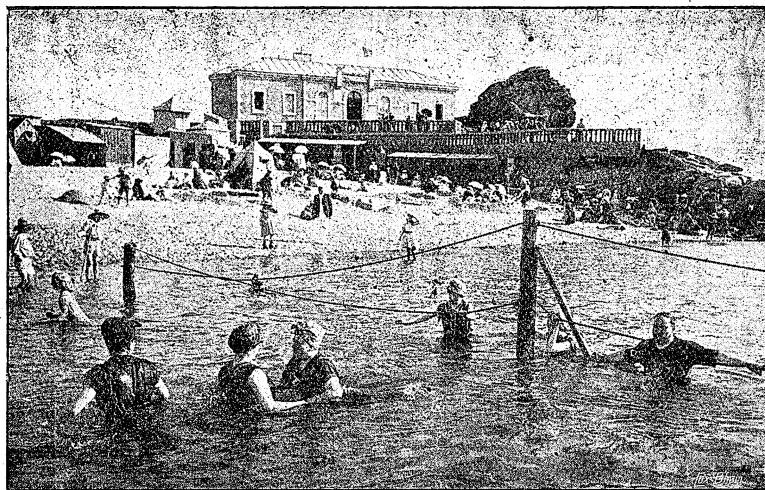
**SAINT-SERVAIS**, pour voir l'un des types les plus élégants de ces clochers ouverts du Léon, à deux ou trois chambres de clocher superposées, et entourées de balustrades d'une saillie extraordinaire. La *croix* du cimetière est également intéressante. Les quatre faces de son dé sont sculptées en bas-reliefs reproduisant des scènes du Portement de Croix. Des anges eucharistiques recueillent dans



CHATEAU DE KERJEAN. — LA GRANDE COUR INTÉRIEURE



GUIMILIAU. — LE CALVAIRE ET L'ÉGLISE



ROSCOFF. — LA PLAGE DE ROC'H-CROUM



CARANTEC

des calices le précieux sang coulant de ses blessures. La *chapelle funéraire* a été décorée de grandes fresques par l'artiste Yan-Dargent, enfant de la paroisse, qui repose dans le cimetière, et dont le *chef*, séparé de ses restes dans des circonstances qui donnèrent lieu à un pénible et odieux procès, y est déposé près de celui de ses parents.

On devra, en regagnant la grande route de Paris-Brest, faire le détour (4 km.) de

**PLOUNÉVENTER.** — L'église moderne a conservé son haut clocher du XVIII<sup>e</sup> siècle. Au portail et sur la croix du cimetière se voit la statue du patron de la paroisse, Saint Néventer, en armure de chevalier et maîtrisant le dragon qu'il combattit dans ces parages, au V<sup>e</sup> siècle. A la sortie du bourg s'élève le vieux manoir de *Mézarnou*, beau type de riche habitation rurale au XV<sup>e</sup> siècle. Les fenêtres sont garnies de meneaux et les lucarnes surmontées d'élégants frontons gothiques. Une tour carrée, flanquée d'une tourelle ronde occupe l'angle des constructions. Pendant les guerres de la Ligue, un chef de bandes nommé du Liscoet pillait ce manoir et y fit un butin évalué à plus d'un million. Au sud de la commune, sur la route de Landerneau, bois, étang et curieux moulin féodal de *Brézal*, en face des ruines romantiques de l'église ogivale de *Pont Christ*.



**GRANDE MAISON**

**HB**

**QUIMPER**

**EXIGEZ**

la véritable marque ci-dessus

— Manufacture fondée en 1420 —

# Grand Hôtel d'Europe - Morlaix

## 8<sup>e</sup> EXCURSION

**PLOUVORN** (16 km.) — **BERVEN** (25 km.)

**KERJEAN** (30 km.) — **KERGOURNADEC'H** (34 km.)

**MAILLÉ** (38 km.) — **PLOUESCAT** (41 km.)

retour par

**CLÉDER** — **SIBIRIL** — **KEROUZÉRÉ**

(ROUTE DE VOITURES)

On quitte Morlaix par la *rue Gambetta*, puis, arrivé devant la gare, on tourne à g. et l'on franchit bientôt un pont de pierre et de fonte la tranchée du chemin de fer de Brest. Un peu plus loin est le carrefour de la *Barrière de Brest*, où l'on prend à droite.

La route traverse un vaste cirque de landes et de marais, dominés çà et là par des pitons rocheux, puis franchit le ruisseau de la *Madeleine*, ainsi nommé d'une chapelle détruite dont on voit l'emplacement, ombragé, par un grand if, et la fontaine d'eau ferrugineuse, puis l'on monte à gauche vers un passage à niveau de la ligne de Roscoff. On croise plus haut le chemin de Sainte-Sève à Taulé et l'on coupe un plateau marécageux, animé par des plantations de pins. A

— ÉPICERIE MODERNE —

## PRODUITS FÉLIX POTIN

Place des Jacobins et rue d'Aiguillon

Qualité de Café - Vins fins - Desserts - Conserves de 1<sup>er</sup> Choix

**TÉLÉPHONE 1-46**

**MORLAIX**

# Café-Restaurant de France

CONSOMMATIONS DE 1<sup>er</sup> CHOIX - TÉL. 1-50 - 34, PLACE THIERS, MORLAIX

la cote 101, la route, commence à descendre dans la vallée de Penzé (Vue très étendue jusqu'aux clochers de Saint-Pol de Léon).

Au bas d'une pente boisée, on arrive au pont du Merdy, d'où l'on aperçoit (à 1 km.) les ruines du *Château de Penhoat* dominant la vallée. Ces ruines consistent en deux tours éventrées, dont l'une mesure encore 20 mètres de hauteur au dessus des douves, et quelques pans de murailles. Le château de Penhoat fut bâti au XII<sup>e</sup> siècle; ses seigneurs comptaient parmi les plus puissants du Léon, et se sont éteints dans la maison de Rohan. En 1590, les Ligueurs s'emparèrent de cette place, l'incendièrent et en firent sauter les fortifications. Du tertre des ruines, on embrasse le délicieux paysage des prairies, des bois de *Lotéric* et de *Porlsan*, et des deux rivières de la Penzé et du Coatoulsach qui viennent confluer au pied des vieilles tours féodales.

Après le pont du Merdy, la route remonte jusqu'au carrefour de la *Croix-Rouge* (élevée en 1564).

En tournant à g. on parviendrait (3 km. 1/2) au bourg de **GUICLAN**, dont l'église a un porche latéral et un joli chevet à pans coupés de la Renaissance. Dans cette église, à dr., un groupe magnifique d'attitude et de correction figure le *martyre de Saint-Sébastien*, attaché à un arbre et percé de flèches par deux archers. Au-dessous, un bas-relief représente son supplice final, des bourreaux l'écrasant à coups de massue.

Poursuivons notre route, qui traverse plusieurs vallons. Une dernière montée laisse enfin apercevoir les deux clochers voisins de Plouvorn et de Lambader. On franchit la rivière d'Hörn et l'on arrive au bourg de

**PLOUVORN.** L'église n'a gardé d'ancien que la tour et le porche latéral. Le *clocher*, de 1709, à double galerie et flèche élancée, est un beau morceau d'architecture. Au maître autel, belle statues (XVIII<sup>e</sup> siècle) de St-Pierre et de St-Paul. Contre un pillier, statue en haut-relief du bienheureux *Yves Mahyeuc*, né à Kermoyec en Plouvorn, mort

## L'ALLIANCE, Bière de Kérinou

## « LAMBÉ » Roi des Bocks

évêque de Rennes en 1541. Des inscriptions en latin et en breton rappellent sa vie et ses vertus. Dans le cimetière désaffecté, au devant du porche, est une croix ancienne.

A 800 m. au-delà du bourg, on croise la route de Saint-Pol à Landivisiau. Tourner à g., puis prendre toujours à g., un chemin (tronçon déclassé de l'ancienne route) qui descend vers la chapelle de Lambader (1 km.). Avant d'y arriver, remarquer à droite une croix à personnages.

La chapelle de **LAMBADER** passe pour avoir autrefois une commanderie de Templiers ou de chevaliers de Malte. Son clocher gothique bâti au XV<sup>e</sup> siècle, était célèbre dans toute la région, et un dicton en faisait le rival du Creisker :

*Ma ve diskaret or C'hreisker. Si le Kreisker était détruit,*  
*Na ve ken par da Lambader. Lambader n'aurait plus son pareil.*

Mal entretenu, ce clocher menaçait ruine et il fallut le démolir. On le reconstitua fidèlement vers 1881 ainsi que toute la chapelle, en utilisant les anciens matériaux. Il mesure 58 mètres de hauteur et repose sur quatre piles formant arcades extérieures. Une élégante galerie en quatre-feuilles, entoure la plate-forme, d'où émerge la flèche principale, ajourée de baies gothiques, et les quatre clochetons. A la porte sous le clocher, *Vierge Mère* de granit vénérée par 6 religieuses et 6 religieux agenouillés, et datée de 1598. L'abside est d'un bel effet, avec sa maîtresse vitre flamboyante, ses puissants contreforts à pinacles et gargouilles, sa chambre du trésor bâtie et couverte en pierres de taille. A l'angle S. du chevet, fontaine consacrée.

La chapelle est ordinairement ouverte, ou l'on vient en apporter la clef. Le maître autel est précédé d'un merveilleux *jubé* gothique de bois sculpté (début du XVI<sup>e</sup> siècle) surmontée d'une galerie en encorbellement, dont les pendentifs représentent des anges portant les instruments de la Passion. Les statues des *douze Apôtres*, rangées contre la balustrade de la galerie, du côté du chœur, sont en grande partie modernes. Remarquer, au haut du ravissant escalier à vis, la statuette d'un joueur de biniou, et la scène de l'Annonciation, aux 2 côtés de la porte.

Au dessous du jubé, à dr., et à g., deux autels de pierre sont chargés de plusieurs curieuses statues en kersanton provenant d'un ancien calvaire détruit. Au bas de l'église, autres statues de même provenance entre autre les *Trois*

## Dans toutes Charcuteries et Maisons de Comestibles

*Demandez les Produits*

# CLERET

F. CLÉRET & SES FILS

112-116, Avenue du Maine - PARIS

Ses Saucissons

Ses JAMBONS

Ses Conserves

AGENTS RÉGIONAUX

— pour : —

Finistère. — GUITTON, à Lambézeüec.

Côtes-du-Nord. — DUBOC, à Morlaix.

Morbihan. — QUENET, à Nantes.

## GARAGE HUITRIC (F. MASSON)

DIRECTEUR

MORLAIX - Rue de Brest (Près la Poste) - Tél. 39.

*Rois Mages* aux intéressants costumes. La croix restaurée de l'enclos a deux statues anciennes, St-Pierre et une Sainte Femme adossés.

Selon la légende, Lambader fut fondé au temps des croisades, par un chevalier breton qui, tombé au pouvoir des Musulmans et menacé des plus cruels supplices s'il ne consentait à renier son baptême, se trouva un matin miraculeusement transporté dans cette vallée, près de son manoir, par la protection de la Sainte Vierge. Il lui fit construire une chapelle et y suspendit en ex-voto ses fers d'esclave, qu'on montre encore, appendus aux murailles du chœur.

Regagnons le grand chemin et suivons-le vers le N., en laissant Plouvorn à dr. On pénètre sous les ombrages du *château de Keruzoret*, dont l'avenue, (1 km. de longueur) s'ouvre à dr. (S'informer à la maison de garde s'il est permis d'entrer). Keruzoret, résidence de M. le comte de Kerdrel, est un château du XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, très remanié au siècle dernier; il occupe une charmante situation entre un bel étang et de grands bois. Dans le salon, admirable *cabinet* d'ébène, dont les scènes sculptées sont inspirées des gravures de l'*Ariane*, ouvrage du contrôleur général Desmarests, membre de l'Académie Française, édité en 1639.

En face de l'entrée de l'avenue, à g., de la route de St-Pol, bifurque le chemin de Berven, que nous allons suivre. On descend vers la vallée du Guillec (à dr., dans un champ, motte ou tumulus) et l'on franchit la rivière au pied d'un tertre escarpé qui porte les ruines du château de *Cotangars*, détruit pendant les guerres de la Ligue. On n'en voit plus que la terrasse rectangulaire, bordée de douves profondes, et cernée de vestiges de courtines, avec une tourelle à chaque angle. Un kil. plus loin, remarquer à g., de l'autre côté du vallon, au bord d'un étang, le manoir ruiné de *Kerham*, édifice du XVIII<sup>e</sup> siècle, environné de douves, qu'on franchit sur un pont. Les angles de l'enceinte sont garnis de tours carrées, sauf celui du S., flanqué d'une chapelle. Au sommet d'une pente on atteint la route de Lesneven à St Pol et l'on poursuit à gauche vers

**BERVEN**, dont le hardi clocher se montre à plus d'un km., au milieu d'un plateau fertile, mais déboisé et nu. L'église de Berven est un des plus remarquables monuments de la région. Elle est précédée d'un *arc-de-triomphe* monumental, à trois baies en plein cintre, accostées de pilastres doriques et corinthiens. Le clocher date de 1576. Sa double

## L'ALLIANCE, Bière de Kérinou

galerie, son lanternon, formé de dômes superposés lui font une décoration d'une grâce parfaite. et l'on a gravé sur sa base le verset latin du *Cantique des Cantiques*, qui semble ici s'appliquer à la tour elle-même.

*Quelle est celle-ci qui s'élève du désert, pleine de charme ?*

Voir aussi le chevet et sa maîtresse-vitre flamboyante, et, contre la façade de dr., l'oratoire clos du *Pénity*. L'ornementation intérieure est digne de celle du dehors. A l'entrée du chœur règne une *clôture* de pierre formée de 14 colonnes cannelées. Au devant est un *jubé* de bois, surmonté d'un Christ en croix et décoré de quatre panneaux sculptés, que séparent des Sybilles. Les clôtures générales sont faites de colonnettes en bois : sur leur soubassement sont figurés en bas-reliefs : à gauche et sur la façade, les *douze Apôtres* avec leurs attributs, et à droite *St-François-d'Assise*, *Ste-Apolline*, *Ste-Agathe*, *Ste-Catherine*, *Ste-Barbe* et 5 autres vierges martyres.

Dans le bas-côté de gauche, belle *Vierge-Mère* debout sur le croissant de la lune et entourée d'une gloire rayonnante. Autour d'elle monte un *arbre de Jessé*, formant l'arbre généalogique des rois de Juda. Les volets de la niche sont chargés de sculptures. La chapelle latérale de droite contient l'autel de St-Elloi, avec quatre épisodes de sa vie en bas-relief.

Berven n'est qu'un hameau de **PLOUZÉVÉDÉ**, dont le bourg se trouve à 1 km. au S. L'église paroissiale est moderne, à part sa tour élancée de 1752.

De Berven, on gagne directement Saint-Vougay (2 km. 1/2) pour aller visiter le célèbre *château de Kerjean*, dont nous voyons les toitures aiguës émerger à l'horizon du rideau de futaies.

**SAINT-VOUGAY** a une église du XVI<sup>e</sup> siècle, dédiée à un saint anachorète venu d'Irlande. A g. du portail, pierre tumulaire, avec statue de Jean Barbier, seigneur de Kerjean, mort en 1537. Au maître-autel, statues de *St-Jean Discalceat*, moine cordelier, né à Saint-Vougay en 1280, mort en soignant les pestiférés de Quimper, et de St-Isidore, costumé en paysan du XVII<sup>e</sup> siècle.

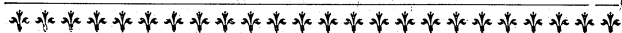
Dans le bas-côté gauche, curieux débris de frise montrant *Eiane* trainé dans un char par un cerf, et *corbels* (évêques anges) tenant des écussons aux armes des Barbier. Le haut

de ce bas-côté a été transformé en sacristie. On y voit l'enfeu ogival des seigneurs de Kerjean, et, au-dessus, leur écusson supporté par deux élégantes figurines.

Sur le mur du cimetière, 3 belles statues de granit dont l'une *St<sup>e</sup> Catherine*, a sous ses pieds le blason de *Kermavan*. Demander à voir au presbytère un très précieux missel sur vélin du IX<sup>e</sup> siècle. Dans une prairie un peu au Sud du bourg, vieille et pittoresque *fontaine* de Saint-Vougay.

L'avenue de Kerjean s'ouvre en face et à droite de l'église ; elle est signalée par deux pilastres et une grille de fer, ordinairement ouverte. S'y engager et la suivre l'espace de 1 km. 1/2. On débouche enfin sur une esplanade encadrée d'arbres, que bordent à droite les remparts du château.

Le *château de KERJEAN* fut bâti, vers la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, par Louis Barbier, à l'aide des richesses que lui avait léguées son oncle Hamon Barbier, chanoine de Léon, Nantes et Cornouaille, abbé de Saint-Mathieu, conseiller au Parlement et recteur d'une vingtaine de paroisses. Inachèvement lors des guerres de la Ligue, la place fut occupée militairement, d'abord par les Ligueurs, puis par les royalistes, qui y tenaient encore garnison en 1595, à la mort de Louis



ANCIENNE LIBRAIRIE DUGRÉ

*André Derrien fils*  
SUCCESSEUR

28, Rue d'Aiguillon - MORLAIX

LIVRES BRETONS & OUVRAGES SUR LA BRETAGNE

Articles Souvenir, Papier à lettres, Maroquinerie

Grand Choix de Porte-plumes réservoirs. - Réparations dans les 24 h.

APPAREILS & PRODUITS PHOTOGRAPHIQUES



**PATHÉ-BABY.** — Location de Films  
et Films pour Appareils « CAMERA »



Barbier. Son petit-fils et héritier René Barbier, vit sa terre érigée en marquisat par Louis XIII, en 1618. De son mariage avec Françoise de Quénen, le nouveau marquis eut René II de Kerjean, époux de Françoise de Parcevaux. Ce fut un hardi marin, qui se distingua contre les pirates anglais, mais ses violents démêlés avec sa femme commencèrent la ruine de sa maison, et provoquèrent un ordre royal d'après lequel on transporta à Brest tous les canons du château.

Son fils aîné, banni par sentence du Parlement, mourut misérablement en exil, et le marquisat de Kerjean passa par alliance dans la famille de Coatanscours. Sous Louis XV, cette famille tomba en quenouille en la personne de Suzanne de Coatanscours, qui épousa le comte de Kersauson, l'un des plus acharnés défenseurs des libertés bretonnes aux Etats de la province. Restée veuve, la marquise de Coatanscours continua d'habiter Kerjean jusqu'à la Révolution, tenant son château sur le pied de guerre, canons chargés, herbes baissées, pont-levis exhaussé chaque soir au signal donné par la cloche du beffroi.

Très bienfaisante en dépit de son orgueil, la marquise a laissé dans le pays un bon souvenir, auquel contribue peut-être l'impression de sa fin tragique. Bannie sous la Révolution de son château, où les autorités avaient mis garnison, elle fut arrêtée à Saint-Pol, ainsi que la comtesse de Launay sa sœur, et toutes deux, traduites devant le tribunal de Brest, se virent condamnées à mort. On les exécuta le lendemain 17 juin 1794.

La famille de Coëtgouredon, qui possédait naguère le château de Kerjean, l'a vendu en 1911 à l'Etat et on y a installé un musée de l'art populaire bas-breton.

Pour visiter Kerjean, s'adresser au gardien au fond de la cour. On franchit d'abord la première enceinte, vaste quadrilatère de 250 m. de long sur 150 m. de large, bordé de larges douves. La porte, surmontée de mâchicoulis, est pratiquée dans une courtine de 12 mètres de largeur, qui contient des escaliers, des passages voûtés, des casemates percées d'embrasures. A chaque angle s'élève un bastion carré, muni aussi de mâchicoulis et de casemates triangulaires. Cette muraille franchie, on est devant l'imposant portail de la cour d'honneur, richement décoré dans le style Renaissance. A dr. du portail, *chapelle* avec un élégant clocheton ; à g., *pavillon des archives* avec beffroi.

On entre dans la cour, décorée d'un beau puits à dôme, par le guichet de droite. Au fond est le corps de logis principal, surmonté de deux pavillons à 4 étages, à l'un desquels s'adosse une tourelle à cul-de-lampe. La moitié de dr., ravagée sous la Révolution, est demeurée en ruines. L'aile de g. bien conservée, a de jolies lucarnes à fronton. On visite à l'intérieur les grands escaliers de pierre et plusieurs vas-

# Restaurant du Café de France

SERVICE A LA CARTE — TÉL. 1-50 — 34, PLACE THIERS, MORLAIX

tes salles. Dans la chapelle nouvellement restaurée, restes d'une riche *frise* sculptée. Se faire montrer les casemates d'un des bastions, et la charmante *fontaine* située derrière le château.

De Saint-Vougay, on remonte au N. vers le carrefour de la route de Lesneven, et la poursuit tout droit. Au carrefour, (croix de pierre) tourner à dr. On suit un chemin assez sinueux, puis, après avoir rencontré la chapelle de *Saint-Jean*, avec un petit ossuaire et une fontaine au chevet, on trouve du même côté (150 m. à peine de la chapelle), l'entrée d'une allée de hêtres. S'y engager, et l'on arrivera bientôt, sur une esplanade verdoyante encadrée de hautes futaies, devant les ruines du

*Château de KERGOURNADEAC'H*. La famille qui en porta d'abord le nom descendait du jeune guerrier Nuz, qui osa seul accompagner St-Pol-Aurélien, lorsque celui-ci détruisit le dragon de l'Île-de-Batz. Pour récompenser sa bravoure, le chef Withur lui donna dans la paroisse de Cléder un domaine qu'on baptisa : *Ker-gour-na-dech* (le lieu de l'homme qui ne fuit pas) (?) Le magnifique château dont on voit les ruines fut bâti vers 1605 par François de Kerc'hoent, seigneur du lieu, capitaine de la noblesse du Léon. Il mourut en 1629, laissant pour héritière sa fille Renée, mariée à Sébastien de Rosmadec, marquis de Molac, gouverneur de Quimper et de Dinan, l'un des plus puissants seigneurs de Bretagne. On a une gravure représentant le château tel qu'il était de son temps, avec ses tours coiffées de coupoles surmontées d'un lanternon. Après l'extinction de la maison de Rosmadec, en 1700, le domaine fut acquis par Mathieu Pinsonneau, chancelier du Duc d'Orléans, et c'est à sa fille, Mme Bidé de la Grandville, qu'on attribue la ruine du château. Voulant pousser son fils à la Cour, et craignant que l'attrait de cette belle demeure le retint en Bretagne, elle autorisa ses vassaux à enlever portes, fenêtres, toitures et planchers. Les murailles mêmes furent exploitées comme une carrière. La terre de Kergournadeac'h est aujourd'hui à M. le comte de Guébriant, maire de Saint-Pol.

Malgré tant de dévastations, il reste encore des débris imposants du château, vaste édifice rectangulaire à trois étages. A chaque angle est une belle tour ronde, et un cordon de machicoulis règne sur toute l'enceinte, solidement bâtie en granit de grand appareil. Remarquer dans la partie g., plusieurs cheminées surmontées de conduits monumentaux.

A droite des ruines, pavillon carré du XVIII<sup>e</sup> siècle, à faitage élevé et lucarnes de pierre. Dans sa cour gisent deux grand écussons chargés d'armoiries compliquées offrent les blasons des Rosmadec, des Kerc'hoent et de leurs alliances.

Regagnons la route de Saint-Vougay à *Plouescat*, et, au carrefour, tournons à dr. On franchit un vallon, sous le vieux manoir de *Keraouel* (à g.), et l'on aperçoit bientôt, du même côté, s'élevant dans une plaine nue, le

*Château de MAILLÉ*. Ce château s'appelait jadis *Seisploué* ou *Coat-Seisploué* (le bois des sept paroisses) parce que sa juridiction s'étendait sur les 7 paroisses environnantes. Il appartenait à la famille des Kermavan, issue des anciens vicontes de Léon, qui se fonda dans la maison des Ploesquellec. Maurice de Ploesquellec reprit le nom de Kermavan ou Carman, et reconstruisit son château vers 1550. Son fils Louis, époux de Diane de Luxembourg, fut tué en duel en 1584, et laissa pour héritière sa sœur, mariée à François de Maillé. Louis XIII érigea en comté la terre de Seisploué, qui prit alors le nom de Maillé et l'a gardé depuis. La marquise de Carman, amie de Madame de Sévigné, habita ce château, que ces héritiers laissèrent tomber en ruines et qui, acquis par les Rohan, puis par les Cadeville, fut fort mal restauré peu avant la Révolution. Il est aujourd'hui au baron Nielly.

Au pilliers de l'avenue, *lion* héraldique des Kermavan. Le château est précédé de douves. Le corps principal n'a pas de caractère, mais il est flanqué d'un magnifique *pavillon* orné des trois ordres doriques, ionique et corinthien, et de frontons triangulaires surmontant les portes et les fenêtres. Si l'on peut visiter le Château, se faire montrer l'escalier du pavillon, les peintures murales du salon, et surtout se faire conduire sur la plate-forme de la petite tourelle qui domine l'édifice. On y découvre une vue admirable sur presque tout le Haut-Léon, depuis Saint-Pol-de-Léon jusqu'à Lesneven, et depuis la mer jusqu'aux monts d'Arrée. Dans la chapelle domestique, belle Vierge-Mère dite N.-D. de Kermeur.

A 3 km. de Maillé, la route traverse la petite rivière du *Kernic* au moulin de *Coatluz*, remonte une pente et débouche à **PLOUESCAT**, gros bourg d'un aspect agréable. L'église, surmontée d'un joli clocher, est moderne. Auprès, vieille *halle* ou *cohue* en charpente revêtu d'ardoises. On fera bien d'aller voir la curieuse côte qui s'étend au N., à 3 km., formée d'un bourrelet de dunes revêtues de gazon, d'où émergent çà et là d'énormes rochers de granit. On suivra le prolongement de la route de Saint-Vougay (à g. de l'église). A g., vieux manoir de *Mesguen*, avec lucarnes de pierre,

## L'ALLIANCE, Bière de Kérinou

puis *menhir Kerouara*, haut de 7 mètres, presque au bord de la grève, d'où l'on découvre à g. la baie du *Kernic*, encadrée de sables brillants, et dominée par les clochers de Plounévez-Lochrist, Tréfleze, Goulven et Ploumécour-Trez.

De Plouescat, on peut aller visiter les grèves de Goulven et de Ploumécour-Trez (10 km.), en traversant par une belle route les dunes de Keremma, où l'on rencontre, au milieu des sables, un groupe de jolies villas encadrées d'une fraîche verdure. **GOULVEN** a une curieuse église sommée d'un très haut clocher Louis XIII, et riche en sculpture sur pierre et bois. Près du bourg, menhir de Créac'h-Gallic. De **PLOU-NEOUR-TREZ** dépend le hameau de Brignogan, et sa charmante petite plage de sable fin au fond d'une anse encadrée d'énormes rochers. On y visite un des plus beaux menhirs du pays, le *Men Marz*, haut de 10 mètres, le ohare de Pontusval, qui émerge d'un étrange amoncellement granitique, et la chapelle de Saint-Pol.

La route de Plouescat à Lesneven fait rencontrer (5 km.), dans un riant vallon, la chapelle de *Lochrist*, sanctuaire fondé à la suite d'une victoire remportée en ce lieu sur des pirates païens par Fragan, père de Saint Guénolé, grâce aux prières de son fils. Cette chapelle, rebâtie sans style, conserve cependant son étrange *clocher* roman, coiffé d'une flèche courte et trapue. On y voit une dalle tumulaire portant gravée en creux, l'effigie d'Alain de Kermavan, chevalier, mort en 1253. Dans le cimetière est un sarcophage de granit. L'ancien prieuré de Lochrist dépend de la commune de **PLOUNÉVEZ-LOCHRIST**, dont le bourg (2 km. au S.-E.) a une grande église moderne surmontée d'une haute tour du XVIII<sup>e</sup> siècle. On a restauré, dans le bas-côté droit, les tombeaux des anciens seigneurs de Seisploué, qui portent cette inscription gothique : *Memento finis*.

Revenus à Plouescat, prenons vers l'E., la direction de Saint-Pol-de-Léon. La route traverse un pays dénudé, mais assez pittoresque, avec à g., la vue constante de la mer et du littoral. A 3 km. de Plouescat, au sommet d'un tertre, ruines de la *chapelle de Brélévenez*. A 2 km. au-delà, on atteint le bourg de **CLEDER**, dont l'église, de vastes dimensions, n'a d'ancien que son clocher élevé, daté de 1697. Dans le bas-côté gauche, bon tableau de la *Mort de Jacob*. Si l'on veut voir un charmant type bien conservé de gen-

tilhommière léonaise, il faut aller voir (2 km. au N.-O.) le manoir de Tronjoly (XVI<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles). On prend une route à g. de l'église, puis au premier carrefour (croix) on tourne à g. Sur le pavillon du manoir, on lit cette curieuse inscription en caractères gothique :

*Où messe ne tardit home,  
Donner aumosne ne povrit home.  
Bien d'autrui ne richit home.*

Après Cléder, on passe au hameau de *Saint-Maudez*, puis on aperçoit devant soit l'église de *Sibiril* et à gauche, les tours féodales du château de *Kerouzéré*. Avant d'arriver au bourg, tourner à gauche au premier carrefour. On traverse la voie ferrée de Plouescat, puis l'on parvient (1 km.) à l'entrée du parc de Kerouzéré, gardée par deux lions héraldiques accompagnés de la devise bretonne : *List, list* (laissez, laissez).

Le *château de KEROUZÉRE* a été bâti de 1425 à 1458 par Jean de Kérouzéré, échanson du duc Jean V, et frère d'un évêque de Léon. Au siècle suivant, il passa par alliance aux Kerimel et aux Boiséon. Pierre de Boiséon, capitaine royaliste pendant la Ligue, y entretenait une garnison que les Ligueurs assiégèrent en 1590. Canonnée vigoureusement, la place se rendit, mais Boiséon réussit à la reprendre, et y fut lui-même assiégé par les Ligueurs à la fin de la même année. Il capitula après six semaines de résistance et faillit être massacré avec tous les siens par les paysans insurgés. Son château fut pillé, démantelé et en partie démoli. La guerre civile achevée, Boiséon se fit indemniser de ses pertes par Henri IV et restaura son château tel qu'on le voit aujourd'hui. La terre de Kerouzéré, érigée en baronnie en 1614, a bien des fois été vendue depuis. Elle appartient à la famille du Rusquec.

On visite le château le dimanche et le jeudi. C'est une belle masse granitique, flanquée de trois grosses tours rondes à mâchicoulis. La façade principale regarde la mer ; du côté de l'arrivée, chapelle formant saillie sur des corbelets. On montre à l'intérieur la *salle des Gardes* (tapisseries anciennes, armure, boulets, monnaies), le chemin de ronde qui contourne toute la place à la naissance des combles, et la chapelle, éclairée par une fenêtre gothique contenant les armoiries des possesseurs successifs du château.

## Grand Hôtel d'Europe - Morlaix

# GARAGE HUITRIC (F. MASSON)

— DIRECTEUR —

MORLAIX - Rue de Brest (Près la Poste) - Tél. 39

En sortant du parc, prendre à g. On arrivera à l'entrée du bourg de **SIBIRIL**. L'église a été rebâtie en 1767. On y voit le remarquable *tombeau* de Jean de Kerouzéré, constructeur du château, mort en 1460. Sa statue couchée le représente vêtu d'une tunique serrée à la taille par un ceinturon sur lequel se lit sa devise en gothique : List, list. Une dague ou *miséricorde* est posée entre ses deux jambes ; ses pieds reposent sur un lion accroupi rongé par un os.

Quittant Sibiril, on descend par une pente rapide dans le vallon du Guilliec, où remonte la marée. A. dr., vieux manoir de *Saint-Jacques*, qui passe pour une aumônerie de l'ordre de Malte. Plus en amont, viaduc de 10 arches où passe la ligne de Saint-Pol à Plouescat. On gravit la côte opposée et l'on parvient au carrefour de la route de **PLOUGOULM**. L'église de Plougoult, dédié à Saint-Columba (en breton *Sant-Koulm*) abbé d'Iona en Irlande, n'a d'ancien que son clocher, de 1700, et son porche latéral (1701) au fronton duquel est une *Vierge-Mère allaitant l'Enfant Jésus*. Belle croix processionnelle en argent de 1693. Deux lechs, ossuaire et croix dans le cimetière.

Reprenons notre route. Nous traversons un plateau élevé et déboisé, d'où l'on voit la mer, les dunes de Santec et l'île de Sic. En descendant dans le vallon suivant, remarquer à g., sur une lande, un *peulven* renversé, qu'on nomme la *Pierre du Diable*. D'après la légende, cette pierre aurait été lancée de Cléder, par le démon, qui, furieux de voir s'élever à l'horizon le clocher de Creisker, jura de le renverser et lui jeta de toute sa force un rocher énorme. Mais il calcula mal ses distances, et la pierre vint tomber loin du but, dans la garenne où elle est restée depuis. Des trous nombreux creusés sur l'une de ses faces sont les empreintes des griffes du diable.

On remonte jusqu'au carrefour de la route de Landivisiau (tourner à g.). On franchit, 1 km. plus loin le passage à niveau de la ligne de Roscoff, et après avoir laissé à g. l'hôpital (XVIII<sup>e</sup> siècle) on atteint Saint-Pol-de-Léon (joli coup d'œil sur la ville dominée par ses clochers, avec son arrière plan de mer et de côtes lointaines). La rue dans laquelle on s'engage conduit à la place de la Cathédrale. Tourner à dr. pour prendre, près l'église de Creisker, la route de Morlaix déjà parcourue en sens inverse lors de notre 5<sup>me</sup> excursion.

## 9<sup>e</sup> EXCURSION

**PLEIBER-CHRIST** (10 km.)

**PLOUNÉOUR-MÉNEZ** (18 km.)

**ROC'H TREVÉZEL** (21 km.)

**LE MONT SAINT-MICHEL** (29 km.)

retour par

**COMMANA, SIZUN et SAINT-SAUVEUR**

ou par

**LE RELECO, LE CLOITRE et PLOURIN**

Chemin de fer jusqu'à Pleiber-Christ et de Landivisiau à la Feuillée  
(ROUTE DE VOITURES)

On sort de Morlaix par la *rue de Brest*, puis la route de Brest, qui remonte d'abord la jolie coulée du *Queffleut*, dominée à gauche par les vastes bâtiments de l'hospice, encadrée de hauts mamelons rocheux. A *Traon ar velin*, on laisse à gauche la route de Carhaix et l'on commence à gravir, en circuitant, une côte assez longue, d'où l'on embrasse le coup d'œil du vallon, ombragé par les bois de *Kervaaon*, *Tréoudal* et *Lesquiffiou*. Les montagnes d'Arrée se montrent au loin. Avant de franchir la voie ferrée, on laisse à gauche le vieux manoir du *Treuscoat*, flanqué d'une tourelle du seizième siècle. Un peu au-delà du pont, bifurque à droite la route de Brest, que nous quittons pour nous diriger vers

**PLEIBER-CHRIST**, bourg assez important, sur un plateau dénudé. L'église est un vaste édifice du seizième siècle, décoré d'une série de pignons aigus à fenêtres flamboyantes, et d'un massif clocher à flèche de 1558. Au porche latéral, statues de douze Apôtres et fruste bas-relief où l'on croit distinguer, entre St-Pierre et un personnage à genoux, une cuve contenant trois animaux, porcs ou moutons. Les stalles du chœur ont des accoudoirs à têtes de dragons soutenus par des cariatides bien galbées. Poutres

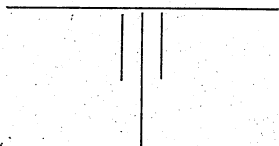
## Grande Chemiserie Parisienne

RAYONS SPÉCIAUX - CANNES POUR LA MER & LA MONTAGNE

**TI-BREIZ** **FR. GOURVIL**

*Librairie - Papeterie*

33, Place Thiers -:- MORLAIX



*Ouvrages sur la Bretagne*

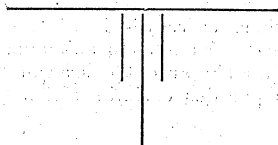
*Nouveautés Littéraires*

*Cartes postales. Gravures*

*Eaux-fortes. Aquatintes*

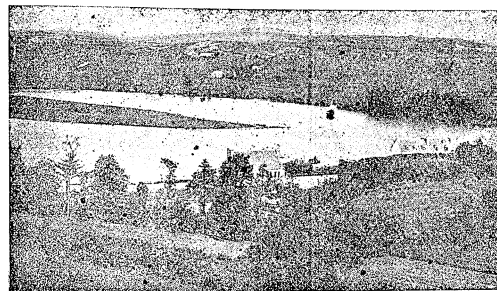
*Articles à peindre,*

*Pathéorama, etc...*

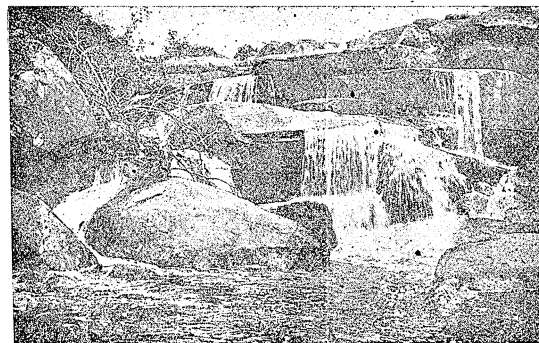


**✻ Demandez notre Catalogue ✻**

**(Envoi Franco)**



HUELGOAT. — LE LAC



CASCADE DE SAINT-HERBOT

## Restaurant du Café de France

SERVICE A LA CARTE — TÉL. 1-50 34, PLACE THIER, MORLAIX

et frises sculptées. Quelques statues anciennes, avec des bas-reliefs de la *Sainte Famille* et de la *Mort de Saint Joseph*. Le trésor contient une admirable *croix processionnelle*, en vermeil, la plus belle du Finistère. Chapelle ossuaire dans le Cimetière.

Après Pleyber-Christ, la route s'élève parmi des landes entremêlées de cultures et de rochers. Le pays devient accidenté et pittoresque. A gauche s'étendent les bois du château de *Coetlosquet* (1 km. ; prendre le chemin au hameau de Keravel). Ce château est du XVIII<sup>e</sup> siècle et sans grand caractère, mais il a une chapelle en ruines et un ravissant moulin féodal, au bord d'un étang encadré de futaies profondes. On traverse un ruisseau très encaissé, puis on remonte vers

**PLOUNÉOUR-MÉNEZ**, bourg situé à 600 mètres à droite de la route, autour d'un haut clocher sévère et sombre. *L'église* est dédiée à Saint Eneour, qui a donné son nom à la paroisse ; elle date du XVII<sup>e</sup> siècle. On pénètre dans le cimetière par un arc de triomphe à trois piliers couronnés de lanternons et creusés de niches. Sous le porche latéral, il reste deux des douze Apôtres, et un vieux groupe de la *Trinité*. Saint Enéour trône au maître-autel en abbé croisé et mitré. A gauche, bel autel du *Purgatoire*, où des religieux dominicains entourés de flammes lèvent des bras suppliants vers l'Enfant Jésus. A droite, autel du *Rosaire* et bas-relief de la Cène. D'autres bas-reliefs chargent les panneaux de la chaire. Vieille croix dans le cimetière.

On entre ensuite dans la montagne d'Arrée. Le chemin gravit obliquement les pentes stériles du *Roc'h Trévél*, dont la crête rocheuse, bizarrement déchiquetée, se profile à droite. A mesure qu'on s'élève, la vue devient plus étendue et acquiert bientôt une ampleur saisissante. Au col où la route de Quimper atteint le sommet des montagnes, il faut s'arrêter pour contempler l'immense panorama, un des plus beaux de Bretagne, où l'on compte facilement à l'œil nu une trentaine de clochers. Quand le temps est dégagé, on aperçoit la mer, Saint-Pol-de-Léon, l'île de Batz. Au sud, le regard parcourt les après solitudes de l'Arrée, où surgissent des rochers semblables à des donjons ruinés, et que couronne le dôme bleuâtre du Mont Saint Michel.

En continuant, on longe les marais de **BOTMEUR**, semés de quelques champs cultivés ; on passe au pied de la montagne de *Toussaines*. La terre n'est plus revêtue que

## L'ALLIANCE, Bière de Kérinou

d'herbes desséchées, d'ajoncs nains, de mousses formant un fauve tapis que sillonnent çà et là des traînées de cailloux blanchâtres. On franchit un petit vallon, puis on remonte vers le *Mont-Saint-Michel*, dont l'énorme masse isolée domine les vastes tourbières du *Yeun-Elez*, solitudes farouches, célèbres dans les légendes bretonnes. Si l'on désire gravir cette montagne (391 m. d'altitude), s'arrêter à une auberge située au pied (en face, *fontaine* de Saint-Michel) et suivre à dr. le sentier qui escalade une pente très abrupte, parmi des pierres semblables à de la lave, dont l'apparence a fait présumer que le Mont-Saint-Michel est un volcan éteint.

Depuis la route jusqu'au sommet, la différence de niveau n'est pas inférieure à 121 m., mais les quelques fatigues de l'ascension sont amplement rachetées par l'incomparable beauté du coup d'œil. On embrasse un cercle d'horizon de 120 km. de diamètre, fermé au N. par la mer, au S. par les hauteurs de Gourin, à l'E. par les terres de Lannion et de Guingamp, à l'O. par la rade de Brest, la pointe St-Mathieu et la préquîle de Crozon. Ces limites extrêmes ne sont visibles que lorsque le temps est pur, mais en tout temps, le panorama qu'on découvre laisse une impression inoubliable de majestueuse sauvagerie. Au point culminant est la chapelle de Saint-Michel, bâtie en 1672, restaurée plus tard, et à demi-enfouie dans une enceinte de pierres élevée pour l'abriter des intempéries. Elle ne contient qu'une seule statue, un *Saint Michel terrassant le dragon*. Le pardon, fort curieux, a lieu au jour bien choisi de l'*Ascension*.

Si l'on veut pousser jusqu'à **BRASPARTS** (8 km. plus loin) dans une contrée magnifiquement tourmentée, on y verra une belle église, décorée d'un vitrail du XVI<sup>e</sup> siècle. Sinon, on reviendra vers le Roc'h Trévél, et tournant à gauche, on descendra vers

**COMMANA**, bourg qui occupe une pittoresque situation à la crête d'une colline, en face de la fauve barrière de l'Arrée. L'église est un remarquable édifice des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, avec une haute tour sans galerie ni clochetons, et un très beau porche latéral de 1646. D'élégants lanternons surmontent les contreforts de l'abside et de la façade sud. Au bas-côté gauche est le splendide *autel de Sainte-Anne* (1682), chargée de sculptures d'une richesse inouïe. Au milieu du retable se voient les statues assises de Ste-Anne et de la Ste-Vierge, et, dans les niches latérales, celles de St-Joseph et de St-Joachim. Médaillons en bas-

## Grande Chemiserie Parisienne

Rayons Spéciaux - Articles de Fumeurs

reliefs sur les gradins et les piédestaux. Les autels des Cinq Plaies et du Rosaire méritent aussi d'attirer l'attention, de même que le baldaquin des fonts baptismaux et ses pilastres où s'appuient les *Cinq Vertus Cardinales*. Dans la chapelle du cimetière, autel renaissance, Deux croix anciennes. Derrière l'église, *lech* ou menhir surmonté d'une croix.

On visite, dans la commune (1 km. 1/2 du bourg) les ruines de la chapelle de *Saint-Jean-du-Mougau*, ancien établissement de l'Ordre de Malte, voisines d'une superbe *allée couverte* composée de cinq dolmens alignés : le menhir de Quillidiec, haut de 6 mètres (route de Saint-Sauveur) et les ruines du manoir du Bois de la Roche (route de Pleiber-Christ).

A 10 km. de Commana, sur la route de Carhaix à Lanterneau, on rencontre, sur une colline dominant le cours de l'Elorn, le gros bourg de

**SIZUN**, qui possède, comme ceux de St-Thégonnec, Guimiliau et Lampaul, un ensemble d'édifices religieux caractéristiques de l'école bretonne. L'*Arc de Triomphe* est le plus beau des monuments de ce genre en Bretagne. Ses trois larges arcades ornées de colonnes corinthiennes supportent une plate-forme à balustrade. Cette imposante entrée attient à la *chapelle ossuaire*, très richement ornée, avec une belle porte Renaissance et une série de niches contenant les statues en granit des Douze Apôtres, qui tiennent chacune une banderolle portant un article du *Credo*. Au contrefort de gauche, jolie statues de Saint Suliau, patron de la paroisse, muni d'un faisceau de verges ou houssines pour rappeler celles qu'il avait plantées aux coins d'un champ dépendant de son ermitage, afin d'empêcher le bétail de venir gâter son blé.

Le *clocher*, d'une hauteur peu commune, a une flèche accostée de clochetons élancés. L'arcade ogivale du porche est entourée de guirlandes de feuilles de vigne et de chardon. Une curieuse frise, sculptée sur le soubassement de l'abside polygonale, offre les scènes les plus étranges et les plus variées.

Le retable à tourelles du maître-autel, orné de 22 colonnes torses, est accompagné, à droite et à gauche, de retables en pierre blanche, peints et dorés, avec des colonnes de marbre noir. A l'autel de l'*Agonie*, ancien tableau de la

## GARAGE HUITRIC (F. MASSON)

DIRECTEUR

MORLAIX - Rue de Brest (Près la Poste) - Tél. 39.

mort du P. Le Nobletz, fameux missionnaire breton du XVII<sup>e</sup> siècle. Autel du *Rosaire* à colonnes torses enlacées de pampres de vigne. Statues de St-Yves et de St-Maudez. Buffet d'orgues de l'époque de Louis XIV. Dans le cimetière désaffecté achève de mourir un if millénaire.

A 7 km. au N. de Sizun, le bourg de **LOCMÉLAR** a une intéressante *église* du XVI<sup>e</sup> siècle. La porte sous le clocher offre neuf panneaux en bas-relief d'un caractère archaïque, figurant des Scènes de la Passion. Au maître-autel se trouve la statue de Saint-Mélar, avec des scènes sculptées de sa vie et de son martyre. A l'autel de droite, deux anciens tableaux et quatre médaillons figurant des scènes de la vie de Saint-Hervé. Curieuse croix dans le cimetière.

La route de Sizun à Morlaix passe (5 km.) à **SAINT-SAUVEUR**, où il y a une *église* Renaissance, au clocher couronné d'un dôme à lanternon. Les niches du retable à tourelles qui décore le maître-autel contiennent les statues de N. S., St-Joachim, St-Joseph, la Ste-Vierge et Ste-Anne. L'autel de gauche est surmonté d'une *Ste-Anne triple*. Frises sculptées. Croix ancienne du cimetière.

On rencontre ensuite la petite chapelle de Penanguer, puis on descend dans le vallon de la Penzé, qu'on franchit au-dessous du petit bourg de **LOC-EGUINER**, dont l'église est formée de deux nefs jumelles, séparées par une colonnade. La statue de son patron, Saint-Eguiner, prince breton, se voit sur l'autel de gauche, curieusement costumé et tenant à la main la couronne du martyre. Autres statues anciennes et petits débris de verrière figurant le Eapême de N. S. Croix dans le cimetière. Tout près de l'église existe une belle motte de 12 mètres de hauteur, entourée de fossés profonds.

En poursuivant vers Morlaix, on passe (4 km.) à la gare de Saint-Thégonnec, puis, tournant à droite, on retombe sur la grande route de Morlaix à Brest, au Vallon du Pont.

\*  
\* \*

Au lieu d'aller visiter Comana et Sizun, on peut redescendre tout droit jusqu'à *Plounéour-Ménez*, puis prendre à droite, en face du bourg, un chemin accidenté qui conduit (4 km.) aux ruines de

## L'ALLIANCE, Bière de Kérinou

L'abbaye du **RELECQ**, pittoresquement assise dans un vallon qui forme une oasis de verdure au pied des versants roussâtres de la montagne. La fondation de cette abbaye est attribuée à St-Tanguy, disciple de St-Pol-Aurélien. Il l'établit vers 560 en un lieu qui avait été, 4 ou 5 ans plus tôt, le théâtre d'une sanglante bataille livrée par le jeune roi de Donomée *Judual* à l'usurpateur *Conomor*. Celui-ci fut vaincu et tué, et son armée détruite. Les ossements qui jonchaient la plaine firent donner au monastère le nom d'*Abbatia de Reliquis* (l'abbaye des Reliques, d'où est venu le mot *Relecq*). Détruite par les Normands, l'abbaye fut relevée de ses ruines en 1132, par des moines cisterciens venus de Bégard. Les ligueurs et les royalistes la pillèrent à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle. Lors de sa fermeture sous la Révolution, elle ne comptait plus que 5 religieux. Le prieur dom Verguet, élu député du Léon aux Etats généraux, apostasia, prit femme et devint sous-préfet de Lure.

L'église abbatiale est à droite d'une vaste cour où coule une *fontaine* monumentale à obélisque et vasque. Devant le pignon Ouest, daté de 1785, se voient les écussons de deux anciens abbés. En pénétrant à l'intérieur, on trouve la construction du XII<sup>e</sup> siècle bien caractérisée ; grosses piles rondes ou carrées, colonnettes à chapiteaux variés, voûtes de pierre en berceau ogival. Au maître-autel, statues très ascétiques de *St-Benoît* et *St-Bernard*, fondateurs de l'ordre de Cîteaux. A droite, dans une chapelle carrée, statue vénérée de *N.-D. du Relecq*, belle Vierge-Mère du XV<sup>e</sup> siècle, encadrée dans un riche retable à colonnes torses, et reposant sur un socle que soutiennent *la Force*, *la Prudence*, et 2 cariatides. Sous la grande fenêtre flamboyante du transept, enfeu ogival armorié. A gauche, escalier de pierre menant au comble, cadran d'horloge couvert d'anciennes peintures, et inscription latine de 1691. En sortant par une porte latérale, de ce côté, on est dans la cour du cloître, aujourd'hui démolie. A droite, ruines d'un réduit voûté en ogive, de la *salle capitulaire* et de deux *celliers*. Les bâtiments conventuels, très délabrés, sont du temps de Louis XV. Voir aussi les anciens jardins entourés de douves jadis pleines d'eau, qui les défendaient des maraudeurs, l'étang et, au bout de la chaussée, à g., la *fontaine* de Saint-Bernard.

Notre visite terminée, continuons à suivre la route, qui côtoie l'espace de 2 k. 1/2 la rivière de Queffleut, échappée de l'étang du Relecq. L'endroit où elle est confluée avec un autre ruisseau, à *Pont-ar-Fardel*, forme un paysage fantastique (blocs de granit obstruant le lit du courant ou super-

# Grande Chemiserie Parisienne

## Son Rayon Spécial de Cravates

posés sur les pentes). On atteint là la grand'route de Carhaix, qui court (à g.) jusqu'à Morlaix dans la belle vallée du Queffleut, mais si l'on veut prolonger quelque peu l'excursion, on tournera à droite, et l'on prendra à gauche, 200 mètres plus loin, le chemin du *Cloître*, qui traverse un pays sauvage, tout en garennes, en marécages, en landes jonchées de blocs erratiques.

**LE CLOÎTRE** est un petit bourg d'un aspect d'autrefois, aux maisons entremêlées de rochers et de mares. *L'église* date en grande partie du XVIII<sup>e</sup> siècle, avec quelques morceaux antérieurs. Sur le clocher et le chevet sont sculptées des armoiries d'abbés du Relec, dont dépendait Le Cloître. Au maître-autel, belle statue de Notre-Dame de la Trinité et Sainte Marguerite. Les autels latéraux offrent, en haut relief, les images de la S<sup>te</sup> Vierge et de St-Gildas. Statue de Saint Guillaume, en froc de moine, ceint de chaînes et coiffé d'un casque. Du cimetière, on découvre le vallon de *Bodister*, où sont les vestiges d'un important château, et la haute croupe du *Menez-Born*, parsemée de blocs rocheux.

A 2 km. du Cloître, on rejoint l'ancienne route de Morlaix à Carhaix au sommet de la montée de *Coatanscour*. Le vieux manoir de ce nom, situé à droite, au-dessus d'un étang, est converti en ferme. On y montre une *cheminée* au manteau soutenu de deux curieuses cariatides.

Reprenons au Nord dans la direction de Morlaix. Nous passons au hameau de *Quélern*, voisin d'une *motte* féodale, puis nous franchissons le ruisseau de Coatanscour en laissant à droite le petit manoir de *Kergus*, dont la porte Renaissance est décoré du blason des Kermec'hou. Après un raidillon très dur, on bifurque à droite pour atteindre

**PLOURIN**, agglomération peu importante, dominée par une grande église du XVII<sup>e</sup> siècle, édifice régulier et bien construit, flanqué de dix chapelles latérales, avec un mobilier intéressant. Le haut clocher, coiffé d'un lanternon disgracieux, porte la date 1728. Au maître-autel est un retable à pavillons décorés des statues du Christ et de la S<sup>te</sup> Vierge. La 1<sup>re</sup> chapelle du bas-côté gauche a la statue de N.-D. de Plourin entourée d'un *Arbre de Jessé*. Vieilles statues de N.-D. de Pitié, St Sébastien, S<sup>te</sup> Marguerite, St Fiacre, les Évangélistes, St Yves, St Pierre, etc. Curieuse *Sainte Anne triple*. Le baldaquin en bois des fonds baptismaux, supporté

par des colonnes corinthiennes, porte les armoiries de Coatanscour. Les panneaux de la chaire offrent des bas-reliefs de l'Annonciation, la Nativité, l'Assomption et les Quatre Évangélistes. La chapelle du cimetière abrite les statues de St Mathurin et de S<sup>te</sup> Barbe. Sur la place du bourg est une *pierre levée* ou menhir, haute d'environ 4 mètres.

On regagnera la grand'route au N. O. du bourg, après avoir passé devant une vieille croix aux armes de Coatanscour. On laisse à droite, sur une lande près la ferme d'Cadon-Ven, les traces d'un double camp retranché, puis dévalant une longue côte très déclive à la fin, on rentre à Morlaix par la place Traoulen et la rue de Paris.

## 10<sup>e</sup> EXCURSION

**HUELGOAT** (31 km.) **SAINT-HERBOT** (38 km.)

**LOQUEFFRET** (42 km.)

retour par

**BRENNILIS** et la **FEUILLÉE**

(Chemin de Fer — Route de Voitures)

Cet itinéraire emprunte à l'aller la route de Carhaix, qui bifurquant sur celle de Brest à Traou-ar-vilin (v. 6<sup>e</sup> Excursion) remonte pendant 16 km. la belle vallée du Queffleut, d'abord large, bien cultivée, animée par des maisons, des moulins, des manoirs. Près du hameau de *Pontpol* (2 km.) délicieusement encadré de bois touffus, ruines de la chapelle de *Saint-Maudex* et château de *Lesquiffiou*, belle habitation du XVIII<sup>e</sup> siècle récemment remaniée, d'où dépend une *ferme-modèle* monumentale. On longe ses futaies jusqu'au pont de Luzuria, où la route passe sur la rive droite, puis s'élève longuement dans la vallée qui s'étrangle peu à peu et prend un aspect mélancolique. A 19 km. 1/2 on franchit la crête des Montagnes d'Arrée (belle vue vers le Nord), à gauche des étranges rochers dentelés des *Cragou*, et l'on redescend dans une gorge sauvage, d'où l'on regagne les auteurs près du bourg de

**BERRIEN**, où conduit une bifurcation s'ouvrant en face de la chapelle de Sainte Barbe. *L'église*, des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, est pittoresquement entouré de verdure. Vieilles statues. Deux croix dans le cimetière. De Berrien, on peut

# GARAGE HUITRIC (F. MASSON)

MORLAIX - Rue de Brest (Près la Poste) - Tél. 39

gagner directement Huelgoat (5 km.). La route de Carhaix entre dans les bois d'Huelgoat et descend, à travers de beaux paysages, vers la vallée où coule la poétique rivière d'*Argent*. Au bas de la descente, auprès de la maison forestière de la Coudraie, on tourne à droite pour atteindre (3 km.)

**HUELGOAT**, petite ville aux maisons de granit sombre, bâtie dans un cadre merveilleux de montagnes, de forêts, de rochers et d'eaux vives qui lui ont valu le nom de « Fontainebleau breton ».

**Curiosités.** — L'église, située à gauche de la place principale, a quelques parties gothiques et une abside de la Renaissance, à clochetons. On y voit quelques vieilles statues, entre autres un groupe de Saint Yves entre le bon riche et le mauvais pauvre. Au N. de l'agglomération de l'étang, belle pièce d'eau vaste de 30 hectares, d'où la rivière s'échappe en brouillonant à travers un pêle-mêle fantastique de rochers arrondis qu'on visite ordinairement accompagné d'un enfant qui vous guide. Après avoir vu ces blocs monstrueux, dont l'ensemble est dit le *Chaos du Moulin*, on est conduit à la *Pierre Tremblante*, énorme roche du poids de 100.000 kilos, et qui oscillé de façon très sensible sous une poussée exercée en son milieu. A droite, dans le vallon, d'autres blocs entassés ont les positions et les formes les plus étranges et laissent entre eux d'étroits passages et des cavités où l'on peut s'introduire. C'est ce que l'on nomme le *Ménage de la Vierge*, et les enfants y montrent des rochers bizarrement sculptés par l'action des eaux, où ils prétendent retrouver la forme de divers meubles ou ustensiles domestiques : fauteuils, oreiller, baratte, parapluie, soufflets, etc.

En continuant à descendre la vallée, sous de ravissants ombrages, on gagne la route de Carhaix, qu'on suit à gauche pour aller d'abord visiter le *Gouffre*. Près de la borne n° 24, un escalier descend vers un trou béant ouvert entre d'énormes roches, où la rivière écumante se précipite d'une seule chute avec un sourd fracas. Le site, paré d'une luxuriante verdure, est admirable en toute saison. Au-dessus se dresse un escarpement qui porte à un sommet les vestiges d'une tour féodale dite *Castel-Guibel*. La rivière reparait, un peu plus loin, parmi de beaux rochers moussus.

Du Gouffre, on revient vers Huelgoat, et l'on prend à droite (écriteau) le sentier de la *Mare aux Sangliers* bassin d'eau claire ombragé de sapins, puis on rencontre la *Grotte d'Artus*, formée de blocs entassés, et l'on monte sous bois

jusqu'au *Camp d'Artus* (écriteau), vaste enceinte retranchée d'origine celtique, qui mesure près de 2 km. de tour. A son extrémité opposée est une motte ou redoute. Le même chemin qui traverse l'aire du camp quitte ensuite la forêt et rejoint la route de Berrien, qu'il coupe pour aboutir au hameau de *Keranpeulven* où s'élève un beau *menhir*.

La plus belle excursion qu'on puisse faire aux environs d'Huelgoat est celle de *Saint-Herbot* (7 km.). La route rencontre, au sortir de la ville, la chapelle de *N.-D. des Cieux*, édifice du XVI<sup>e</sup> siècle, où l'on voit des restes de frises et de vitraux peints, et autour du chœur, des curieux bas-reliefs figurant la Vie de la Sainte Vierge et le Massacre des Innocents. La route continue de s'élever jusqu'au hameau de Bellevue, d'où l'on découvre un horizon d'une solennelle ampleur, sur les montagnes d'Arrée et les montagnes Noires, puis redescend dans une profonde et sévère vallée au fond de laquelle, apparaît de loin la tour carrée de

L'église de **SAINT-HERBOT**, majestueux édifice du XVI<sup>e</sup> siècle isolé au milieu d'une nature sauvage et déserte. Son beau clocher carré est décoré de longues ogives et d'une galerie flamboyante. Sous le porche latéral sont les statues des Douze Apôtres. On admire à l'intérieur les brillants vitraux peints des trois fenêtres de l'abside, la clôture en bois et en pierre du chœur, chargée de sculptures multiples, les stalles ornementées, et la pierre tombale de Saint-Herbot, patron des vaches et de bœufs, qui, en Cornouaille, se reposent le jour du pardon de sa chapelle (le vendredi avant le dimanche de la Trinité). Les pèlerins offrent au saint des touffes de crins prises à leurs animaux, et la vente de ce crin produit chaque année de 1500 à 5000 francs.

Sur la montagne que domine à droite l'ancien prieuré de Saint-Herbot sont les ruines du *château du Rusquec*, où conduit un chemin montant qui aboutit à une esplanade bordée de hêtres, où se voit une colossale *vasque* monolithe, décorée d'armoiries. Le château, à demi ruiné et converti en ferme, est du XVI<sup>e</sup> siècle (tourrelle, immenses fenêtres, colombier, vasque dans l'ancien jardin). Derrière, un sentier mène au moulin du Rusquec, campé au dessus d'une coulée de grandes roches arrondies, qui dégringole le long ravin dans le plus effroyable désordre. La petite rivière de l'Elez s'engouffre à travers ces blocs et dévale dans la vallée ed une série de chutes qu'on nomme la *cascade de Saint-Herbot*. Celle-ci doit-être visitée surtout en hiver, ou après de grandes pluies qui auront gonflé le cours de l'Elez.

En poursuivant au-delà de Saint-Herbot, on arrive à **LOQUEFFRET** (4 km.) qui possède une église du XVI<sup>e</sup> siècle (beaux retables du Rosaire et du maître-autel. Niche à volets sculptés du Père Eternel. Croix à personnages dans

le cimetière). De Loqueffret, on gagne au Nord la Feuillée en passant (5 km.) à **BRENNILIS**, triste bourg isolé au milieu de montagnes incultes, et où pourtant l'église est tout remplie d'œuvres d'art. Cette église est gothique, et le tympan de la maîtresse vitre dessine 3 fleurs de lys. Au maître autel sont des bas-reliefs de la Naissance du Sauveur, et, à l'autel de gauche, les images des Douze Sibylles. La patronne de la paroisse, *N.-D. de Breac-Illis*, a sa statue dans une niche à volets et foule aux pieds un serpent à buste de femme. Deux belles clôtures en bois de la Renaissance décorent le bas des collatéraux. Les trois fenêtres du fond ont des vitraux coloriés, où l'on remarque, à gauche, une figuration très curieuse de la Conception de la Ste-Vierge. Croix à personnages dans le cimetière. à 500 m. au N. du bourg, il y a un magnifique *dolmen* à demi enfoui sous un tumulus. D'après la légende, c'est la sépulture du géant Guévrél, qui était d'une taille si extraordinaire qu'il fallut le replier 9 fois sur lui-même pour le renfermer dans ce monument, pourtant long de 13 mètres.

De Brennilis à **LA FEUILLÉE**, on compte 5 km. Ce dernier bourg, situé sur la route de Landerneau à Carhaix, dans un pays désolé, aux vastes et imposants horizons, a une église gothique en grande partie restaurée ou refaite, et une chapelle dépendant jadis d'une importante commanderie de Malte. Le costume des hommes est fait d'une bure brune assez grossière, et quelques vieillards portent encore la culotte étroite (*bragou-ber*) avec des guêtres d'étoffe. A gauche du bourg, station de la ligne Plouescat-Châteauneuf-du-Faou.

On gravit ensuite le versant Sud des montagnes d'Arrée et sur leur crête, devant un immense horizon déjà admiré (v. 8<sup>me</sup> excursion) on rejoint la route de Quimper à Morlaix, qui par Plounéour-Ménez et Pleyber-Christ, nous ramènera à notre point de départ.

L. Le G.

## UNE DERNIÈRE EXCURSION

Nous allons clôturer ce guide ; avec nous vous avez parcouru nos grèves, escaladé nos rochers ; nous nous sommes ensemble reposés en un coin de vallon, sous l'ombrage de nos forêts, avant de gravir nos monts, du sommet desquels nous avons salué ensemble pierres du passé, calvaires et clochers !!

Tout à l'heure vous allez nous quitter ; laissez nous vous

≡≡≡ BREST ≡≡≡

GRAND CAFÉ

RESTAURANT

au 1<sup>er</sup> ÉTAGE

*Spécialité de Soupe au Poisson*

PRIX FIXE

6.50 et 9 fr. sans boisson

Téléph. 0.20

Téléph. 0.20

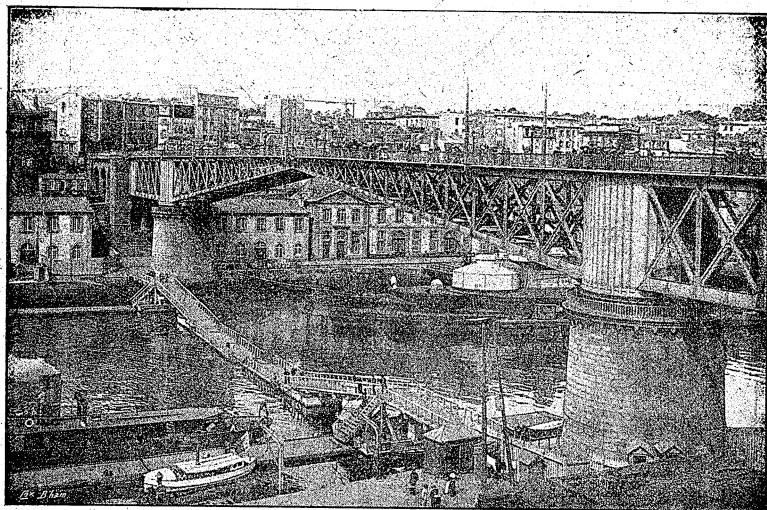
Le Menu comporte une grande variété de plats  
permettant de composer un déjeuner  
ou un dîner selon son goût

# Heures solaires des hautes & basses

| JOURS DES MOIS | JUIN          |       |               |       | JUILLET       |       |               |       |
|----------------|---------------|-------|---------------|-------|---------------|-------|---------------|-------|
|                | Hautes Mers   |       | Basses Mers   |       | Hautes Mers   |       | Basses Mers   |       |
|                | Heure Solaire |       | Heure Solaire |       | Heure Solaire |       | Heure Solaire |       |
|                |               |       |               |       |               |       |               |       |
| 1              | 6,19          | 18,43 | 0,41          | 12,34 | 6,52          | 19,11 | 0,53          | 13, 5 |
| 2              | 7, 5          | 19,27 | 0,57          | 13,20 | 7,31          | 19,51 | 1,26          | 13,47 |
| 3              | 7,49          | 20,11 | 1,43          | 14, 7 | 8,12          | 20,30 | 2,09          | 14,31 |
| 4              | 8,34          | 20,58 | 2,32          | 14,57 | 8,52          | 21,14 | 2,53          | 15,18 |
| 5              | 9,22          | 21,48 | 3,25          | 15,53 | 9,36          | 22, 2 | 3,42          | 16, 8 |
| 6              | 10,17         | 22,48 | 4,22          | 16,52 | 10,27         | 22,55 | 4,34          | 17,»» |
| 7              | 11,08         | 23,21 | 5,28          | 18,»» | 11, 8         | 23,25 | 5,35          | 18, 6 |
| 8              | ....          | 12,26 | 6,35          | 19, 7 | ....          | 12,30 | 6,39          | 19,11 |
| 9              | 0,58          | 13,28 | 7,37          | 20, 4 | 1, 2          | 13,33 | 7,42          | 20,10 |
| 10             | 1,56          | 14,22 | 8,30          | 20,54 | 2, 2          | 14,30 | 8,37          | 21,»» |
| 11             | 2,48          | 15,10 | 9,15          | 21,36 | 2,56          | 15,20 | 9,24          | 21,45 |
| 12             | 3,32          | 15,53 | 9,55          | 22,13 | 3,44          | 16, 6 | 10, 6         | 22,26 |
| 13             | 4, 8          | 16,32 | 10,31         | 22,50 | 4,28          | 16,48 | 10,46         | 23, 4 |
| 14             | 4,51          | 17, 8 | 11,06         | 23,18 | 5, 8          | 17,28 | 11,19         | 23,25 |
| 15             | 5,27          | 17,47 | 11,25         | ....  | 5,49          | 18, 8 | ....          | 12, 2 |
| 16             | 6, 6          | 18,34 | 0,»»          | 12,19 | 6,29          | 18,49 | 0,22          | 12,43 |
| 17             | 6,43          | 19, 2 | 0,38          | 12,56 | 7, 8          | 19,28 | 1, 2          | 13,23 |
| 18             | 7,22          | 19,41 | 1,16          | 13,37 | 7,49          | 20,10 | 1,45          | 14, 7 |
| 19             | 8, 2          | 20,25 | 1,59          | 14,23 | 8,31          | 20,54 | 2,31          | 14,55 |
| 20             | 8,46          | 21,11 | 2,46          | 15,13 | 9,18          | 21,34 | 3,21          | 15,45 |
| 21             | 9,38          | 22, 7 | 3,41          | 16,12 | 10,13         | 22,46 | 4,18          | 16,51 |
| 22             | 10,38         | 23,»» | 4,45          | 17,19 | 11, 8         | 23,19 | 5,26          | 18,»» |
| 23             | 11,13         | ....  | 5,55          | 18,29 | ....          | 12,30 | 6,37          | 19,12 |
| 24             | 0,18          | 12,57 | 7, 4          | 19,38 | 1, 7          | 13,44 | 7,50          | 20,23 |
| 25             | 1,30          | 14,»» | 8, 8          | 20,38 | 2,20          | 14,53 | 8,54          | 21,24 |
| 26             | 2,34          | 15, 5 | 9, 6          | 21,34 | 3,23          | 15,52 | 9,50          | 22,15 |
| 27             | 3,34          | 16, 2 | 10,»»         | 22,25 | 4,19          | 16,45 | 10,40         | 23, 3 |
| 28             | 4,29          | 16,55 | 10,39         | 23,12 | 5, 8          | 17,29 | 11, 8         | 23,25 |
| 29             | 5,19          | 17,43 | 11, 8         | 23,36 | 5,52          | 18,13 | ....          | 12, 5 |
| 30             | 6, 6          | 18,28 | ....          | 12,21 | 6,32          | 18,52 | 0,26          | 12,45 |
| 31             | ....          | ....  | ....          | ....  | 7, 8          | 19,26 | 1, 3          | 13,22 |

# Mers de Roscoff à Saint-Efflam

| AOÛT          |       |               |       | SEPTEMBRE     |       |               |       |
|---------------|-------|---------------|-------|---------------|-------|---------------|-------|
| Hautes Mers   |       | Basses Mers   |       | Hautes Mers   |       | Basses Mers   |       |
| Heure Solaire |       | Heure Solaire |       | Heure Solaire |       | Heure Solaire |       |
|               |       |               |       |               |       |               |       |
| 7,44          | 20, 2 | 1,40          | 14,»» | 8,16          | 20,33 | 2,16          | 14,35 |
| 8,18          | 20,36 | 2,19          | 14,38 | 8,52          | 21,12 | 2,55          | 15,16 |
| 8,55          | 21,15 | 3,»»          | 15,20 | 9,35          | 22, 2 | 3,40          | 16, 7 |
| 9,35          | 22,»» | 3,42          | 16, 6 | 10,32         | 23, 8 | 4,37          | 17,13 |
| 10,26         | 22,55 | 4,33          | 17, 3 | 11,10         | ....  | 5,50          | 18,36 |
| 11, 8         | 23,28 | 5,35          | 18,11 | 0,31          | 13,11 | 7,14          | 19,52 |
| ....          | 12,42 | 6,48          | 19,24 | 1,44          | 14,18 | 8,24          | 20,50 |
| 1,16          | 13,49 | 7,53          | 20,26 | 2,48          | 15,14 | 9,17          | 21,39 |
| 2,21          | 14,49 | 8,54          | 21,18 | 3,38          | 16, 2 | 10, 2         | 22,22 |
| 3,16          | 15,40 | 9,40          | 22, 5 | 4,23          | 16,45 | 10,42         | 23,»» |
| 4, 5          | 16,27 | 10,25         | 22,46 | 5, 9          | 17,27 | 11,18         | 23,23 |
| 4,48          | 17, 9 | 11, 5         | 23,19 | 5,49          | 18, 9 | ....          | 12, 3 |
| 5,29          | 17,50 | 11,30         | ....  | 6,30          | 18,51 | 0,23          | 12,44 |
| 6,11          | 18,31 | 0, 4          | 12,25 | 7,10          | 19,31 | 1, 4          | 13,26 |
| 6,51          | 19,11 | 0,45          | 13, 5 | 7,53          | 20,15 | 1,48          | 14,12 |
| 7,31          | 19,52 | 1,26          | 13,48 | 8,37          | 21, 2 | 2,36          | 15, 3 |
| 8,13          | 20,33 | 2,10          | 14,33 | 9,29          | 22,»» | 3,30          | 16, 3 |
| 8,57          | 21,22 | 2,58          | 15,25 | 10,35         | 23, 8 | 4,37          | 17,19 |
| 9,49          | 22,20 | 3,53          | 16,25 | 11,19         | ....  | 6,»»          | 18,47 |
| 10,55         | 23, 8 | 4,58          | 17,37 | 0,45          | 13,24 | 7,27          | 20, 5 |
| 11,33         | ....  | 6,17          | 18,58 | 2, 3          | 14,35 | 8,39          | 21, 5 |
| 0,55          | 13,34 | 7,38          | 20,13 | 3, 5          | 15,29 | 9,30          | 21,51 |
| 2,11          | 14,45 | 8,48          | 21,16 | 3,52          | 16,13 | 10,14         | 22,32 |
| 3,17          | 15,45 | 9,44          | 22, 8 | 4,33          | 16,51 | 10,50         | 23, 6 |
| 4,10          | 16,32 | 10,30         | 22,51 | 5,10          | 17,25 | 11,18         | 23,25 |
| 4,55          | 17,13 | 11, 9         | 23,19 | 5,43          | 18,»» | ....          | 23,55 |
| 5,32          | 17,52 | 11,28         | ....  | 6,16          | 18,30 | 0, 9          | 12,25 |
| 6, 9          | 18,26 | 0, 4          | 12,20 | 6,44          | 19,»» | 0,40          | 12,55 |
| 6,43          | 19,»» | 0,38          | 12,55 | 7,12          | 19,28 | 1, 9          | 13,25 |
| 7,13          | 19,30 | 1,10          | 13,26 | 7,44          | 20,»» | 1,42          | 14,»» |
| 7,45          | 20,»» | 1,43          | 14,»» | ....          | ....  | ....          | ....  |



BREST. — LE PONT NATIONAL

dire, puisque nous fûmes votre consul de quelques jours, et que maintenant vous avez confiance en nous, de consacrer une journée à Brest.

Si vous ne savez ce qu'est Brest, demandez-le aux historiens ; depuis des siècles Romains, Espagnols, Hollandais et d'autres hélas ont envié cette plate forte, et depuis les siècles aussi la France vit à Brest s'exercer la science et l'art de nos plus grands génies militaires. La Grande Guerre vint, les Américains ne trouvèrent aussi belle race pour venir à notre secours.

« Brest, s'écriait Emile Souvestre, le célèbre écrivain « morlaisien, Brest n'est pas une ville, c'est le gaillard d'avant d'un vaisseau de guerre. »

Les Morlaisiens d'aujourd'hui vous répètent après Souvestre : « Vous connaissez notre pays ; vous l'avez vu dans « le travail ; vous avez admiré ses paysages, dont quelques-uns brutaux semblent de simples traits soulignant l'unité « dans la Beauté, allez maintenant à Brest, recueillez vous « sur ce « Gaillard d'avant » vous aimez la France, car la « Bretagne vous est chère, et regagnez votre foyer, « songeant que cette Bretagne est bénie puisque joyau « délicat de la France, elle est encore la fière Sentinelle de « notre Patrie. »

J. V.

## MAISONS RECOMMANDÉES

par le Syndicat d'Initiative aux Touristes et à ses Membres

### A MORLAIX

#### Ameublement

Coopérative de l'Ameublement, 5, place Cornic.  
Goardon frères, 22 bis, rue d'Aiguillon.  
Guézennec et Bellec, 4, rue Longue.  
Piton, 23, Grand'Rue.

#### Antiquités

Chatagnier, 24, r. de Brest.  
Tréanton, 7, rue Longue.

#### Armurier

Huitric, 7, rue Carnot.

#### Automobiles et Garages

Huitric, rue de Brest.  
Mérier, 22 et 23, rue de Paris.  
Prat, 28, rue de Brest.

#### Banques

Banque de France, 7, Quai de Tréguier.  
Banque Populaire, 2, Place du Dossen.  
Comptoir d'Escompte de Morlaix, 12, Quai de Tréguier.  
Comptoir National d'Escompte de Paris, Place de Viarmes.  
Crédit Lyonnais, 9, Place Thiers.  
Société Générale, 14, rue Carnot.

### Bazars

Aux Armes de Morlaix, rue Carnot.  
Grand Bazar, rue d'Aiguillon.

### Bière

Kérinou, (Bécam entrepositaire), r. de l'Hospice.

### Bois

Guyomarc'h, 12, Quai de Léon.

### Bonneterie

Delande, 16, Rue Carnot.  
Le Goff, 10, Place Thiers.

### Bouchers

André, 22, Place Thiers.  
Ménez, 12, Pl. des Jacobins.  
Pendou, 1, rue des Brebis.

### Broderies Bretonnes

Mme Le Goff, rue d'Aiguillon, Layettes et Bonneterie.

### Cafés

de France, 34, Pl. Thiers.  
de la Marine, 45, Pl. Thiers.  
de la Terrasse, 31, Place Thiers.

### Camionneur

Wallbott, rue de Brest.

### Carrossier

Tréhony, 23, 25 et 27, route de Callac.

### Chapelier

Briens, 4, rue d'Aiguillon.

### Charbons

Lemarchant de Trigon,  
Place Edmond Puyo.

### Charcutiers

Salaün, 32, Place Thiers.  
Quiviger, 3, rue Carnot.

### Chauffage

Troadec et Gendre, 19,  
Place Thiers.

### Chaussures

Chatagnier (Maison Isa-  
belle), 39, Place Thiers.  
Guyader, 35, Place Thiers.

### Chemisier

Lemarchand fils, 30, Place  
Thiers.

### Chirurgiens-Dentistes

Bavard et Tanguy, 1, Quai  
de Léon.  
Guiomar, Escaliers Saint-  
Melaine.

### Cidres

Huet, près la Gare.

### Coiffeur

Moal, Pl. Emile Souvestre.

### Coiffeur pour Dames

Le Gall (M<sup>e</sup>), 3, r. Longue.

### Cimentier

Rusconi, 49, rue Gambetta.

### Confections p<sup>r</sup> Dames

Escoffier et Hamelin, 20,  
Place Thiers, modes et  
nouveauautés.

Royal Fémina, 14, Place  
Emile Souvestre, layet-  
tes et bonneterie.

### Confections pour Hommes

A la Grande Fabrique, 2,  
rue de Brest.

### Constructeur mécanicien

du Penhoat, rampe Saint-  
Nicolas.

### Contelier

Le Saout, 5, Place de Viar-  
mes.

### Cuirs et Crépons

Le Maître, 14 et 15, Place  
Traonlen.

### Epicier en détail

Epicerie Moderne (Félix  
Potin, produits), Place  
des Jacobins.

### Epiciers en gros

Fleuriet et Hémonin, 3 et 5,  
rue de Paris.  
Larchier, 12, r. d'Aiguillon.  
Le Feunteun, 17, r. de Paris.

### Fleurs Naturelles Horticulteur

Guyomar, Pl. de Viarmes.

### Fourrures

Sautot, 8, Place Thiers.

### Hôtels

Bozellec, Duchemin Prop<sup>re</sup>,  
94, rue Gambetta (face  
gare).  
Commerce (du), Le Moigne  
Prop<sup>re</sup>, 22, rue de Brest.  
d'Europe, Patault et Thom-  
merel Prop<sup>res</sup>, 3, rue  
d'Aiguillon.  
St-François, Caroff, Prop<sup>re</sup>,  
2, Place Emile Souvestre.

### Imprimeurs

Boclé, 3, place Emile Sou-  
vestre.

### Photographe

Le Jeune, 6, place Emile  
Souvestre.

Produits pour photogra-  
phie, Picart, 8, place des  
Viarmes.

### Restaurant (à la carte)

du Café de France 34,  
place Thiers.

### Opticien

Poitel, 8, rue d'Aiguillon.

### Tailleurs

Au Progrès, sur mesure et  
confection, rue Carnot.  
Masson, 31, rue de Paris.

### Teinturiers

Rolland, rue de Brest usi-  
ne à Morlaix.

### Tranports Maritimes

Germaine, ligne de et pour  
le Havre, quai Ed. Puyo.

### Vins au Détail

Maison Nicolas, rue d'Ai-  
guitlon.

### Vins en Gros

Branellec Tanguy, rue de  
Paris.  
Braouézec, rue de Paris.

### A CARANTEC

Hôtel d'Arvor, Calvez, pro-  
priétaire.  
Hôtel Bellevue, Guyader,  
Le Bihan, propriétaires.  
Hôtel du Bon Accueil, Clé-  
ach, propriétaire.  
Hôtel du Keleenn, Charles,  
propriétaire.  
Hôtel Moderne, Maumé,  
propriétaire.  
Garage du Keleenn, loca-  
tion d'auto, excursions,  
service de et pour Mor-  
laix.

Chevalier, Guillou Sucer,  
29, rue des Fontaines.  
Hamon, 36, rue de Brest.  
Lajat, 31, rue des Fontai-  
nes.

### Libraires Papetiers

Derrien, 28, rue d'Aigui-  
lon.  
Le Goaziou, Giblat Sucer,  
1, place Emile Souvestre.  
Gourvil, Ti-Breiz, 33, place  
Thiers.  
Riou Querné, 10, place  
Thiers.

### Location d'autos

Huet, 13, place Thiers  
Huitric, rue de Brest.  
Le Bars, 27, place Thiers.  
Le Roux, 18, rue d'Aigui-  
lon.

### Ménage (articles de)

Le Bars, 28, place Thiers.

### Nouveautés

Au Bon Accueil, 29, place  
des Halles.

### Objets d'Art

Mlle Le Goaziou, 14, place  
Thiers.

### Pâtisseries

Bonnel, 8, rue d'Aiguillon.  
Quéméneur, 29, place  
Thiers, salon de thé.

### Peintures

### Entrepreneur de

Floch, 5, rue Gambetta.

### Pharmaciens

Barbier, 8, place Thiers.  
Coquart, 9, rue Carnot.  
Le Maître, 14, rue d'Aigui-  
lon.  
Queinnec, 26, rue d'Aigui-  
lon.  
Vincent, 12, place Thiers.

Pension de famille, de Ker-  
gariou, propriétaire.  
Laurent Créach  
Yves Créach

### A COMMANA

Hôtel des Voyageurs, Le  
Béon, propriétaire.

### A LOQUIREC

Hôtel des Bains, Seité,  
propriétaire.

### A PLOUGASNOU

Hôtel de France, Guillau-  
me propriétaire.

### A PR' MEL TRÉGAST L

Hôtel Limbourg, Limbourg  
propriétaire.

Hôtels de la Plage et de la  
Falaise, Lebeurrier pro-  
priétaire.

### A ROSCOFF

#### Bazar

Tanguy, Rue Gambetta.  
**Boulangier Epicier**  
L'Hostis, 4, Rue Gambetta.  
**Docteurs Médecins**  
Le Franc.  
Stéphan.

#### Hôtels

des Bains, Larher, pro-  
priétaire.  
de Bretagne, Servet Keray-  
las, propriétaires.  
de France Quément pro-  
priétaire.  
de la Marine, Papin, pro-  
priétaire.  
Moderne, Des Cognets pro-  
priétaire.  
de la Plage Victor Talla-  
bardon, propriétaire.  
Talabardon, Louis Tala-  
bardon, propriétaire.

#### Patissier

Paugam, rue Al Reveillère.

### Pharmacien

Garnier, rue Gambetta.

### Restaurant

Quémeneur. 5, rue Gam-  
betta.  
Joussé.

### A St-JEAN du DOIGT

Hôtel Bellevue, Percinpro-  
priétaire.

### A St-POL de LÉON

#### Bazar

Le Saout, 35 Grande Rue,

#### Boucher

Boucherie Centrale, M. Le  
Gall, Grande Rue.

#### Boulangier Patissier

Cévaër, 18, Grande Rue.

#### Cafés

du Creisker, Grande Rue,  
comestibles, épicerie.  
Kervallec, 25, Grande Rue.

#### Hotels

Central, Buors propriétaire  
1, Grande Place.  
de France, Denis proprié-  
taire, Rue des Minimes.  
des Voyageurs, Gélébart,  
propriétaire, 6, place de  
l'Evêché.

### Pharmacien

Chapel, 24, Grande Rue.

### Photographe

Charles, Ty-Renée sur la  
route de Roscoff.

### Restaurant

Roualec, Olivier proprié-  
taire, Place de l'Evêché.

### Vins et Spiritueux

Créach Claude, 8, Grande  
Place.

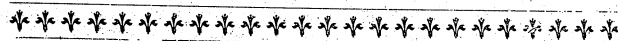
## TABLE DES MATIÈRES

|                                                                   |     |                                        |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------|-----|
| Région de Morlaix. p.                                             | 3   | itinéraires.....                       | 27  |
| Caractéristique de la<br>Cote Bretagne Nord.                      | 9   | Heures des Marées,..                   | 124 |
| Distances de Morlaix<br>aux différents points<br>d'excursion..... | 11  | <b>Environs :</b>                      |     |
| Principaux Pardons.                                               | 11  | 1 <sup>re</sup> Excursion.....         | 36  |
| Les Noms de lieux en<br>Bretagne.....                             | 12  | 2 <sup>e</sup> — .....                 | 41  |
| Le Cheval et Morlaix.                                             | 17  | 3 <sup>e</sup> — .....                 | 49  |
| Morlaix Historique...                                             | 19  | 4 <sup>e</sup> — .....                 | 59  |
| Plan de Morlaix... 54-55                                          |     | 5 <sup>e</sup> — .....                 | 64  |
| Carte du Finistère... 56-57                                       |     | 6 <sup>e</sup> — .....                 | 72  |
| Plan de la rade de Mor-<br>laix (encartage) ....                  | 49  | 7 <sup>e</sup> — .....                 | 88  |
| Morlaix description et                                            |     | 8 <sup>e</sup> — .....                 | 97  |
|                                                                   |     | 9 <sup>e</sup> — .....                 | 101 |
|                                                                   |     | Une dernière excursion<br>(Brest)..... | 122 |
| Maisons Recommandées.....                                         | 127 |                                        |     |

## TABLE ALPHABÉTIQUE DES LOCALITÉS

|                       |     |                                   |     |
|-----------------------|-----|-----------------------------------|-----|
| Bas de la Rivière ... | 36  | Guimaec.....                      | 60  |
| Berrien.....          | 119 | Guimiliau.....                    | 91  |
| Berven.....           | 102 | Goulven.....                      | 108 |
| Bodilis.....          | 96  |                                   |     |
| Botmeur.....          | 114 | Henvic.....                       | 47  |
| Botsorhel.....        | 68  | Huelgoat.....                     | 120 |
| Braspars.....         | 114 |                                   |     |
| Brennilis.....        | 124 | Ile de Batz.....                  | 86  |
| Brest.....            | 124 |                                   |     |
|                       |     | Kergournadéac'h<br>(Château)..... | 106 |
| Carantec.....         | 114 | Kerjean.....                      | 104 |
| Carantec.....         | 44  | Kerouséré.....                    | 109 |
| Cléder.....           | 108 |                                   |     |
| Comana.....           | 114 | La Feuillée.....                  | 124 |
|                       |     | Lambader.....                     | 100 |
| Guerlesquin.....      | 66  | Landivisiau.....                  | 95  |
| Guiclan.....          | 99  | Lanmeur.....                      | 59  |

|                       |     |                       |     |
|-----------------------|-----|-----------------------|-----|
| Lannéanou.....        | 65  | Plounéour Menez ..    | 113 |
| Le Cloître.....       | 118 | Plounéour Trez.....   | 108 |
| Lampaul-Guimiliau...  | 94  | Plounevez Lochrist... | 108 |
| Loc-Eguiner.....      | 116 | Plouneventer.....     | 97  |
| Le Relecq.....        | 117 | Plourin.....          | 118 |
| Loemélar.....         | 116 | Plouvorn.....         | 99  |
| Loqueffret.....       | 121 | Plouzévéde.....       | 103 |
| Loquérolé.....        | 44  | Ponthou (le).....     | 69  |
| Loquirec.....         | 62  | Primel Trégastel..... | 55  |
| Maillé (château)..... | 107 | Roscoff.....          | 82  |
| Pleiber-Christ.....   | 111 | St-Herbot.....        | 121 |
| Plouégat-Guerrand ..  | 60  | St-Jean du Doigt..... | 51  |
| Plouégat-Moysan.....  | 68  | St-Pol de Léon.....   | 73  |
| Plouénan.....         | 72  | St-Sauveur.....       | 116 |
| Plouescat.....        | 107 | St-Servais.....       | 96  |
| Plouézoch.....        | 50  | St-Thégonnec.....     | 88  |
| Plougasnou.....       | 54  | St-Vougay.....        | 103 |
| Plougouml.....        | 63  | Sizun.....            | 116 |
| Plouigneau.....       | 69  | Taulé.....            | 47  |
| Ploujean.....         | 39  |                       |     |



Pour tous vos Imprimés

Adressez-vous à

**l'Imprimerie A. LAJAT**

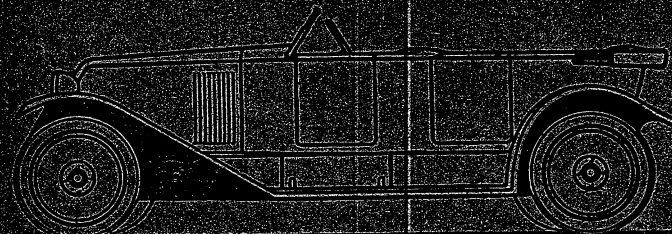
31, rue des Fontaines, 31

**MORLAIX**

IMPRIMERIE A. LAJAT. — MORLAIX

# LES 10 HP. RENAULT 1923

LES PLUS SPACIEUSES



TORPEDO 5 PLACES TYPE "SPORT"

## RENAULT

BILLANCOURT  
SEINE

## GARAGE HUITRIC

F. MASSON Directeur

MORLAIX - RUE DE BREST - MORLAIX  
(PRÈS LA POSTE)

LOCATION — REPARATIONS

TELEPHONE 39

STOCK MOTOCYCLON

Entretien d'Automobile  
Electrique

S. E. V.  
DELCO  
WESTING HOUSE

AIR COMPRIME — SOUDURE AUTOCENE

ACHETEZ

VOS VINS FINS

VOS VINS DE TABLE

VOS VINS DE LIQUEURS

AU

DÉPOT NICOLAS

2, RUE D'ANGUILLON

MORLAIX

*Votre estomac s'en trouvera mieux*

Voir en face l'Entrepôt des Etablissements NICOLAS

14, Rue Jules Ferry, Saint-Breac - 50

MORLAIX. — Imprimerie A. LAURE, 31, Rue des